PBT



SEMANARIO INFANTIL ILUSTRADO

(Para niños de 6 á 80 años)

Don Tancredo

LO QUE DICE EL MÉDICO

Entre las afecciones ocasionadas por el hábito que muchas personas tienen de permanecer encerradas todo el invierno, muchas de ellas son ocasionadas, no por el contagio ambiente, ni por el ácido carbónico y otros gases deletéreos que se forman en las habitaciones que no se ventilan, sino sencillamente por la extraordinaria sequedad del aire, y á ellas deben atribuirse las jaquecas, los vértigos, la pesadez de cabeza, las náuseas, el malestar y la sofocación que tan frecuentemente se experimentan en las habitaciones donde reina temperatura elevada. La prueba de ello está en la rápida desaparición de estos accidentes, en cuanto se hace evaporar una cantidad de agua suficiente para que el higrómetro marque un grado conveniente de humedad.

El aire exterior contiene de 67 á 70 % del vapor de agua que encerraría si estuviera debidamente saturado. Esta proporción es el promedio de la necesaria en nuestros climas para que la evaporación cutánea y pulmonar, evaluada en 1.200 gramos diarios, se verifique en condiciones normales.

Si la humedad atmosférica aumenta, esta eliminación deberá efectuarse con más dificultad, porque el aire ambiente está más cargado de vapor de agua. En el caso contrario será demasiado rápida y se verificará á expensas de la sangre y de los humores de la economía, que habiendo perdido su fluidez primitiva, circularán más penosamente á través de nuestros tejidos. Para evitar este grave inconveniente y las consecuencias mórbidas que de él resultan, es necesario conservar en las habitaciones un grado de humedad relativa de 65 á 70 %, favorable al buen funcionamiento de los líquidos orgánicos.

Sabemos que cuanto más se calienta el aire, tanto más se eleva su grado de saturación, y puede absorber mayor cantidad de vapor de agua. Pongamos un ejemplo que podemos comprobar veinte veces al día.

Cuando nos encontramos en un sitio caliente, nuestra respiración no se nota. Si salimos á un sitio más frío, el vapor de agua contenido en la respiración se hace visible, se condensa y forma una nube ante la boca. Consiste esto en que el aire exterior es más frío, y tiene, por consiguiente, un grado de saturación menor que el del aire ambiente de la habitación en que estábamos. En este último la evaporación es instantánea, mientras que en la atmósfera exterior es más lenta.

A la presión barométrica normal, un metro cúbico de aire tiene que contener 4 gramos 90 de vapor de agua á 0° de temperatura, y 29 gramos 10 á 30° de calor. Sabiendo esto y que el aire en su estado normal contiene los 0,65 centésimos de agua necesarios para su saturación, el problema es de facilísima solución. En una habitación de 100 metros cúbicos, ventilada dos veces por hora, con un aire exterior de 0°, y queriendo tenerla á 20°, debemos, pues, evaporar litro y medio de agua.

El procedimiento consiste en colocar sobre la estufa un vaso lleno de agua. Desgraciadamente las dimensiones de estos recipientes suelen ser escasas, y su abertura pequeña é insuficiente para la cantidad de líquidos que se ha de evaporar.

El medio más sencillo es hacer secar telas empapadas en agua, dentro de la habitación. Haciéndolo se verá desaparecer vértigos, dolores de cabeza y las demás molestias que hemos indicado.



Barniz negro al betún.—Este barniz, fácil de hacer y muy barato, sirve para pintar de negro linternas de fotografía, depósitos de hojalata, cubetas de revelar de cartón-piedra, visores y también bicicletas, varillas de paraguas y otros objetos metálicos. Para prepararlo, se disuelven 30 gramos de betún de Judea en 100 centímetros cúbicos de bencina ordinaria. Se tiene esta solución en un frasco bien tapado, en sitio obscuro, y se agita un buen rato cada día. A las dos semanas, se decanta el líquido, que aparecerá de un color bronceado, y se le añade la mitad de su volumen de negro de humo. Se agita bien la botella que contenga la nueva mezcla, y puede hacerse desde luego uso de ésta, para lo cual basta echar un poco en un vasito y extenderla con un pincel sobre el objeto que se quiera pintar, después de limpiarlo *grosso modo.* Para bicicletas y para objetos de cartón piedra, conviene emplear más negro de humo, hasta un volumen igual al de la solución del betún. De este modo, el barniz dura mucho más tiempo que cualquier otro, y no salta nunca en escamas.

El alcohol sólido se prepara calentando al bañomaría 1.000 partes de alcohol. Por regla general, se usa alcohol desnaturalizado. Cuando el flúido alcanza una temperatura de 60° centígrados, se añaden 30 partes de jabón seco y rallado y 2 partes de goma laca. Se agita el líquido hasta que las substancias adicionadas estén completamente disueltas, y entonces se echa la mezcla en latitas y se tapan en el acto. La mezcla se solidifica al enfriarse.

Las galletas deben guardarse en recipientes herméticamentes cerrados y en sitio caliente y seco. Si pierden su fragilidad característica, basta ponerlas unos cuantos minutos en el horno con calor moderado, para que la recobren.

Para quitar el barro á las botas, puede cualquiera hacerse un excelente cepillo pegando á una madera, de la forma y tamaño convenientes, un pedazo de felpudo. Este artefacto casero hace saltar el barro sin rayar ni estropear el cuero; es sobre todo de mucha utilidad en tiempo lluvioso, cuando tanto se estropean los cepillos por el mucho uso.







El programa que el Hipódromo Argentino anuncia para la reunión de mañana, ofrece dos pruebas clásicas de reducido interés: el premio "Paraguay", de 1.400 metros, en el que Pioneer tendrá por competidoras á varias yeguas faltas de cualidades para disputar con pretensiones esta prueba, y el clásico "Etoile", sobre la milla, que ofrece un encuentro entre las yeguas de edad y potrancas de tres años.

En el primero puede desde luego descontarse la poca *chance* que llevan á la prueba adversarias como La Cigarette, Tintagel, Gandoura, Variety y Petit Duchesse, que irán á peso igual con el hijo de Pietermaritzburg.

No será difícil, entonces, que esta carrera se resuelva por un *wald over* ante la imposibilidad de vencer aquéllas al gran caballo del stud Don Gonzalo.

El clásico "Etoile", en cambio, contará con las mejores potrancas del momento. La mayor parte de las yeguas inscriptas serán probablemente eliminadas de la carrera, si la pupila del stud Don Gonzalo cumple su compromiso.

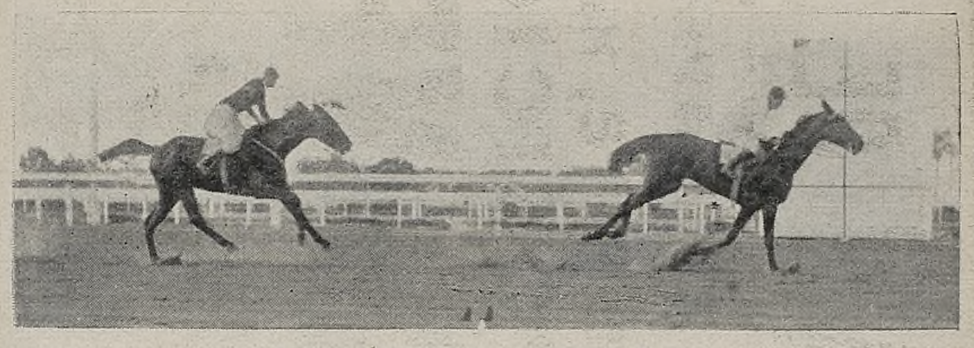
La hermana de Boreal es esta vez la potranca que se destaca con fuerza y llega al clásico de mañana con todos los honores que le dan sus propios méritos, y debido á los cuales ha vencido á los mejores potrillos y potrancas de su generación en su notable victoria en el premio "Jockey Club".

No es posible poner en duda que Casiopea se conducirá con sus nuevas competidoras en la misma forma que sobre distancias mayores, dado su coraje poco común que ha demostrado en la lucha y el empuje que lleva siempre su avance de última hora.

Las demás contendoras que han conservado su inscripción, no tienen títulos suficientes para disputar con pretensiones el premio "Etoile", que sólo debe pertenecer á Casiopea.



Sibila, ganadora del Gran Premio de Honor, 3.500 metros



Llegada de la carrera del Gran Premio



La copa de Honor

— —

Son en definitiva nuestros favoritos:

1a.	carrera.	Titánico
2a.	"	Voluptuosa
3a.	"	Albatros
4a.	"	Pioneer
5a.	"	Casiopea
6a.	"	Chiripa
7a.	"	O'Connor

Este número contiene **430** grabados

A LA CIUDAD DE LONDRES

AVENIDA DE MAYO - CALLE PERÚ - CALLE VICTORIA BUENOS AIRES

NOVEDADES DE PRIMAVERA Y VERANO

LUNES 20 de Septiembre, Hasta el 4 de Octubre incluso

EXPOSICION

GENEROS PARA VESTIDOS

ENCAJES - SEDERIAS - PUNTILLAS

GUARNICIONES - MERCERIA EN GENERAL

Ocasiones Excepcionales

EN VENTA SOLAMENTE DURANTE LOS 15 DIAS DE EXPOSICIÓN

Muselina pompadour dibujos enteramente nuevos, ancho 70 cms. excepcional. El metro 0.15

Cambray pintado, calidad exusiva / **Muselina** acordonada blan y cruda — ancho 70 cm. El metro 0.20

Piqué pintado, fondo blanco, dibujos azul, punzó y negro, ancho 70 cms. Excepcional. El metro..... 0.20

Lanita inglesa, gustos nuevos rayados, doble ancho. Metro 0.25

Zephyr acordonado, rayado y á cuadros, gran variedad de gustos nuevos doble ancho. El metro.. 0.25

Género inglés rayado y á cuadros, gustos nuevos, doble ancho. El metro 0.40

Género lana con rayas de seda.. / **Armure** satín lana gran novedad...... — colores lisos d. ancho Metro 0.65

Satín Soleil género lana muy arasado, colores lisos gran novedad, doble ancho. El metro 0.95

Géneros de alta novedad colores lisos, chevrons, armures, pople, granité, etc., etc. de fantasía, rayados y á cuadros, escocéses, voiles, género; estilo sastre, más de cien clases distintas, doble ancho. Excepcional. El metro.. 0.95

Eolienne lana y seda, 80 colores, doble ancho. El metro. 0.95

Broderie anglaise muy rica clase, ancho 60 centímetros. Excepcional. El metro.. 0.75

Brin acordonado, colores lisos gran novedad, ancho 100 centímetros. El metro. 0.55

Brin de hilo blanco y de colores, calidad extra, ancho 100 cms. El metro.............. 0.95

Cortes de blusas toile americaine, bordados enteramente nuevos, fondo blanco y fondo de colores, ocasión excepcional. El corte de blusa.................. 0.75

Cortes de vestidos clarín blanco y crudo, broderie anglaise. El corte de vest. 8.50

Cortes de vestidos brin de hilo blanco y crudo, bordado nuevo. El corte de vestido... .... 11.50

Messalina pura seda, todos colores, ancho 46 centímetros, el metro.. .... 0.95

Hilo y seda (taffetas), todos colores, clase buena, ancho 46 centímetros, el metro.......... 0.90

Luisinas á rayas, cuadros ó lunares, gustos muy nuevos, ancho 46 centímetros, el metro....... 0.95

Voile pointille, alta novedad, colores de moda ancho 110 centímetros, el metro 1.50

Foulard Liberty, gran fantasía, gustos modernos, ancho 52 centímetros, el metro.. ...... 1.50

Shantung pura seda, gran variedad de colores, clase inmejorable, ancho 60 cm., el metro 1.80

Taffetas pura seda, calidad garantida, todos los tonos, ancho 50 centímetros, el metro... 1.25

Liberty tramé, buena calidad, inmenso surtido de colores, ancho 51 centímetros, el metro.... 1.30

Brocato negro, pura seda, rica calidad, gustos elegidos, ancho 50 centímetros, el metro........ 1.50

Crépe de Chine pura seda, clase inmejorable, todos los colores creados, ancho 110 centímetros, el metro.......... 2.25

Voile «Directoire», alta novedad para elegantes toilettes, todos colores, ancho 110 cm., el metro.. 1.40

Escocés en louisina, gustos modernos, ancho 46 centímetros, el metro.................... 1.25

Voile crèpe, alta novedad, liso y con dibujos muy elegantes, ancho 110 centímetros, el metro....... 2.50

Voiles grandioso lote de voiles de todas clases y dibujos, ancho 110 cm. El metro 1.90

Cortes de Blusas de rico pongeé bordado, gustos nuevos, colores blanco, negro, rosa y celeste. El corte en caja.... ..... 3.90

Valencianas blancas de 1 1/2 y 2 cms. de ancho, clase muy buena, la pieza........ 0.15

Laize de valenciana, de 45 cms. de ancho, clase muy buena, el metro.......................... 0.50

Laize de tul bordado, muy bonitos dibujos, en blanco y crema, el metro........................ 0.50

Laize de tul, bordado, muy bonitos dibujos, en blanco, crema y crudo, el metro.............. 0.75

Laize de tul, bordado, de 45 cms. de ancho, clase fina y bonitos dibujos, el metro........ 0.95

Laize de tul bordado, clase superior, dibujos nuevos, ancho 45 cms., el metro.... .... 1.25

Laize de guipur, clase buena, bonitos dibujos, en blanco, marfil y crema, el metro. 0.75

Laize de guipur, clase buena, bonitos dibujos, crema, blanco y crudo, el metro 0.95

Laize de guipur, clase buena, dibujos varios, crudo, crema y blanco, el metro. 1.25

Laize de guipur, muy buena clase, dibujos nuevos, en blanco, crema y crudo, el metro.... 1.50

Velitos de tul de seda, con linda guarda formada con motitas de chenille y fondo moteado, largo 125 cms., cada uno.... 0.50

Velitos de tul de seda, con motitas de chenille, tamaño 45×145. 0.75

Echarpes de gasa, tam. 50×200, blanca, negra y todos colores, buena clase, cada una.. 0.95

Cinta Liberty pura seda, todos colores. N.º 2. La pieza de 10 metros 0.60

N.º 3	N.º 5		N.º 9	N.º 12
0.75	0.95	el met.	0.20	0.30

	N.º 22	N.º 80	N.º 100
el met.	0.40	0.5	0.60

Cinta Pompadour pura seda, N.º 80, el metro. 0.30
N.º 100, el metro.................. 0.50

Cinta Sergé lavable, pura seda especial para lencería fina, ancho N.º 1. La pieza de 10 mtros. 0.95

Anchos Núms.	5	3	2
el metro	0.35	0.25	0.18

Cinta failletine pura seda, en todos colores N.º 2. La pieza de 10 metros. 0.75
N.º 3 La pieza de 10 metros 0.95

Cinta failletine pura seda en todos colores, N.º 5. El metro 0.15

	N.º 9	N.º 12	N.º 22
El metro	0.25	0.35	0.45

Cintas failletine de todos colores Pompadour y fantasía, N.º 100, el metro........... 0.50

Bolsitas de mano cuero fantasía, varios colores, forma de última moda, interior con dos divisiones y doble cierre de metal, cada una.................. 1.50

Juegos de 3 peinetas con incrustaciones doradas, el juego 0.50

Bolsitas de mano para niña, de gamuza, con fleco, cierre de metal dorado...... 0.95

Cinturones de hilo, bordados, blancos y de color.. 0.50

Cinturones Grosgrain Elástico, en blancos y de colores, precio excepcional.............. 0.95

Pinches para sombrero, en negros y fantasía, c/u..... 0.25

Volados para visos en tul griego, adornados con ricas cintas, en blancos y negros, con cintas de colores.. .... 2.50

Carteritas de agujas conteniendo 275 agujas, ojo dorado, surtidas de números, la carterita.................. 0.60
Carteritas de 450 agujas.......... 0.95

Hilo de coser á mano y á máquina, carreteles de 500 yardas. El carretel.............. 0.17
La docena de carreteles.......... 2.00

Seda de coser á mano y á máquina en carreteles de 60 yardas, el carretel 7 CENTAVOS

Cordoné de pura seda, para ojales, en cartoncitos de 1 gramo. Cada uno............ 5 CENTAVOS

Botones de nácar clase especial para batas, fundas, calzoncillos, etc., en cartones de 3 doc.

Tamaños 3 líneas	3 1/2	4	5	5 1/2	6
El cartón 0.25	0.30	0.35	0.40	0.50	0.60

Cinta hilera clase superior, en todos los anchos.

EN PIEZAS DE 10 METROS

Números..........	2	2 1/2	3	3 1/2	4
la doc. de piezas..	1.40	1.50	1.70	1.95	2.06
la pieza.........	0.12	0.14	0.16	0.18	0.20

Números..........	6	8	10	12
la doc. de piezas..	2.80	3.50	3.80	4.00
la pieza..........	0.25	0.30	0.35	0.40

Invitamos

á nuestras favorecedoras de la Capital y de las provincias, á hacer sus compras ó pedidos antes del 4 de Octubre, para poder aprovechar de estos

PRECIOS DE EXPOSICION



EL SIGLO

I. CIBRIAN y Cía.

Rivadavia 800,
esq. Piedras

BUENOS AIRES

Invitamos á las señoras á que visiten nuestra casa, donde podrán admirar las últimas creaciones de LA MODA, en todo el extenso surtido que abarca el ramo de tienda y novedades.

PRIMAVERA y VERANO

1909-10

"Ya apareció"

nuestro gran CATALOGO GENERAL ILUSTRADO y artísticamente encuadernado, para PRIMAVERA y VERANO; pídanlo, lo remitimos franco de porte á cualquier punto de la República.

**

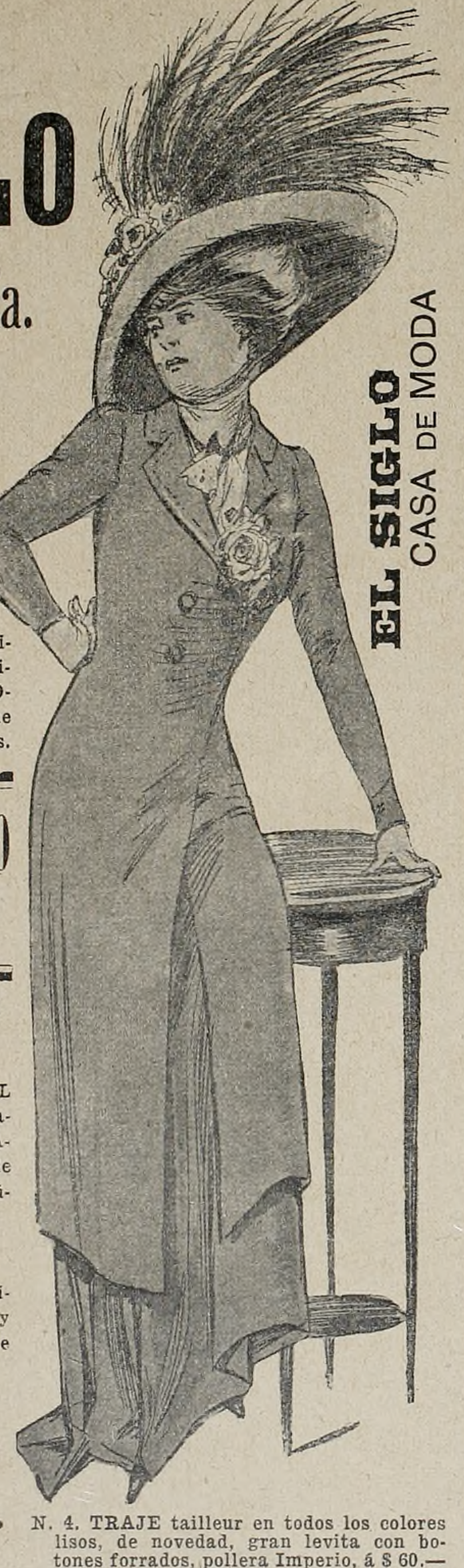
Gran variedad en sombrillas, abanicos, formas para sombrero, flores y adornos para los mismos, últimamente recibidos.

**

Dirigirse á:

I. CIBRIAN y Cía.

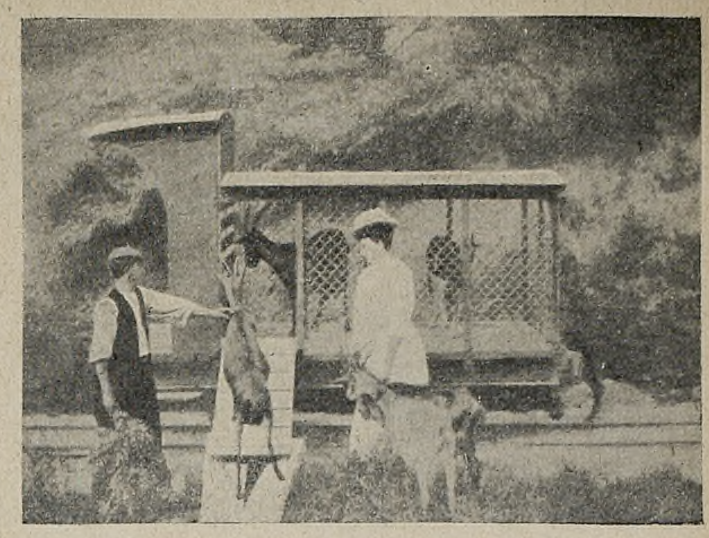
RIVADAVIA 800 - B. Aires



N. 4. TRAJE tailleur en todos los colores lisos, de novedad, gran levita con botones forrados, pollera Imperio, á $ 60.— El mismo modelo en sarga inglesa, forrado en polonesa de seda, á... $ 75.—

Aunque la cabra soporta el encierro constante mejor que cualquier otro animal, la vida en libertad y al aire libre constituye para ella una condición de higiene muy superior á la que encuentra en sitios cerrados.

La cabra es excelente andadora, pues en libertad recorre hasta 40 kilómetros diarios sin manifestar gran fatiga y hasta le sienta bien ese régimen de grandes marchas. Sin embargo, cuando sus mamas están cargadas con 2 ó 3 litros de leche, le son penosas las grandes caminatas y el empleo de un medio cualquiera de transporte le permite economizar sus fuerzas y sus energías físicas en beneficio de su producción lechera.



Las cabras subiendo á la jaula ambulante. — Un plano inclinado permite un fácil acceso á la jaula y las cabras suben sin la menor resistencia.

Cuando se trata de proveer de leche de cabra á los grandes centros de población, el procedimiento empleado en Europa consistente en llevar las cabras á pie por la calle, es poco práctico, sobre todo en invierno. Ese servicio, para responder eficazmente á las necesidades de una población, exigiría el empleo de tropillas numerosas y una ejecución muy rápida efectuada en las primeras horas de la mañana y de la noche.

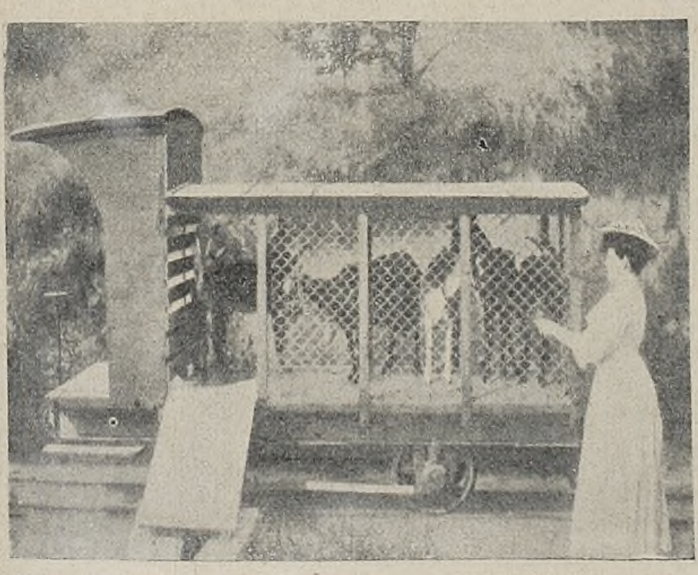
Con el sistema de locomoción que vamos á indicar, conseguiría el consumidor la leche caliente, al pie de la cabra, y, por lo tanto, en las condiciones fisiológicas en que ese alimento desarrolla todas sus propiedades bienhechoras.

La institución de un transporte de cabras lecheras á domicilio, en toda estación y por tropillas de veinte á veinticinco animales, prestaría en las grandes ciudades inmensos servicios á la higiene pública y detendría en una medida considerable los estragos de la tuberculosis, cuyo principal conductor es la leche. Sabido es que la cabra es más resistente que otros animales á la infección tuberculosa. El sistema de locomoción á que nos referimos, estaría basado en el que ha puesto en práctica en Francia, para conducir sus cabras al pastoreo, el señor Lamarque, propietario del tambo de cabras que describimos en uno de nuestros números anteriores.

Este sistema consiste sencillamente en una zorra techada y enrejada, la que se engancha á un tren portátil que el señor Lamarque emplea para la explotación de sus posesiones, tirado por una locomotora Decauville. La construcción de esa jaula, como puede verse en las fotografías que reproducimos, es sólida y sencilla. Un espacio de un metro cuadrado es suficiente para una cabra; pero pueden colocarse cómodamente diez de esos animales en una superficie de 6 metros.

Esa jaula rodante constituye una idea interesante y original, é indica el uso que podría hacerse de jaulas automóviles para transportar rápida y prácticamente numerosas cabras á grandes distancias.

Los automóviles para el transporte de cabras podrían revestir las formas más elegantes y pintorescas y presentar arreglos tan cómodos como ingeniosos. En todo caso, el medio de *réclame* á través de las calles sería poderoso é inmediatamente eficaz.



Las cabras instaladas en el vagón-jaula, ideado por el señor Lamarque

Se nos objetará, quizás, que la cabra pierde gran parte de sus facultades lecheras al aproximarse los fríos. La observación es justa; pero el industrial que quiera realizar ese importante proyecto, no ignorará que sometiéndolas en invierno al régimen de una alimentación caliente, protegiéndolas del frío con buenas mantas, se las mantiene en perfecto estado de lactación.

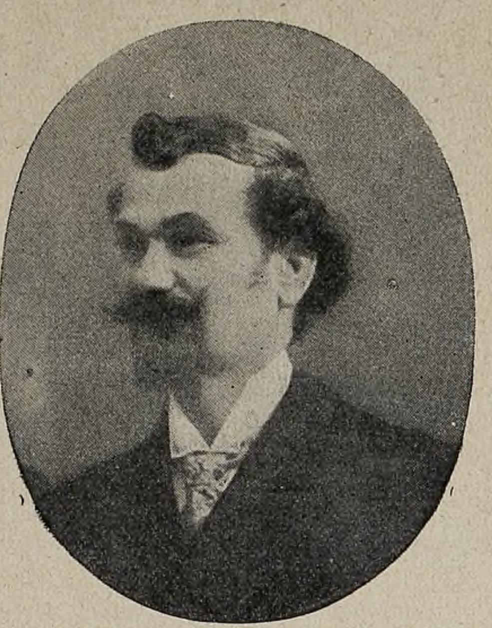
El proyecto satisfaría por lo demás, al doctor Albarracín.



Pídase nuestro nuevo catálogo general ilustrado, temporada Primavera - Verano, se remite gratis y franco de porte á quien lo solicite, tanto en la capital como en el interior y exterior de la República.

18 años enferma

Entre los numerosos casos que son la nota sensacional del día, referente al tratamiento del señor Penadés, existe uno que se destaca por una serie de circunstancias, y que está llamado á tener gran resonancia, y éste es indudable que se refiere á doña Juana H. de González. Esta señora, hacía *18 años* que se encontraba atacada de una enfermedad declarada incurable al hígado, y en este estado solicitó los servicios del señor Penadés, quien en tres sesiones la dejó completamente restablecida, como resulta del certificado que le ha enviado.



Señor Joaquín Penadés, Rivadavia 6050

Unión Telefónica 493 (Flores)

de 9 a. m. á 11 a. m. y 2 p. m. á 5 p. m.

Agosto 30|909.

Señor Joaquín Penadés.

Muy señor mío: Me ha proporcionado usted el medio más eficaz para devolverme la salud después de 18 años que me encontraba atacada de una enfermedad al hígado, declarada ya incurable, algo que es parte de nuestra vida. ¿Qué es de nosotros sin poseerla? Nada... esclavos solamente de esa tiranía que más del tiempo nos tiene sumidos en la mayor desesperación. ¿Cómo es pósible aceptar la vida sin la salud?; pero como ángel enviado por el Ser Supremo, ha sido usted para mí, y mediante su especial tratamiento he visto surgir de nuevo mis mejores días de salud, á mis 47 años. Y ahora agradezco sinceramente al ser que ha sabido devolvérmela mediante su saber, en 3 sesiones, y como un creyente de la fe y ferviente admirador de lo infinito, bendigo una vez más al que me ha devuelto la alegría de mis mejores días, al proporcionarme de nuevo mi salud, la que creía perdida. Su más atta. y S. S.

Juana H. de González.

S|c., Sud América 1787, Flores.



Señora Juana H. de González, 3 sesiones después



El nuevo gobernador civil de Barcelona don Evaristo Crespo Azorín, conferenciando con los señores Díaz de Quijano y Enciso.



El nuevo personal de policía de Barcelona. El inspector general señor Muñoz, en su despacho oficial.



Primeros interrogatorios por los capitanes instructores

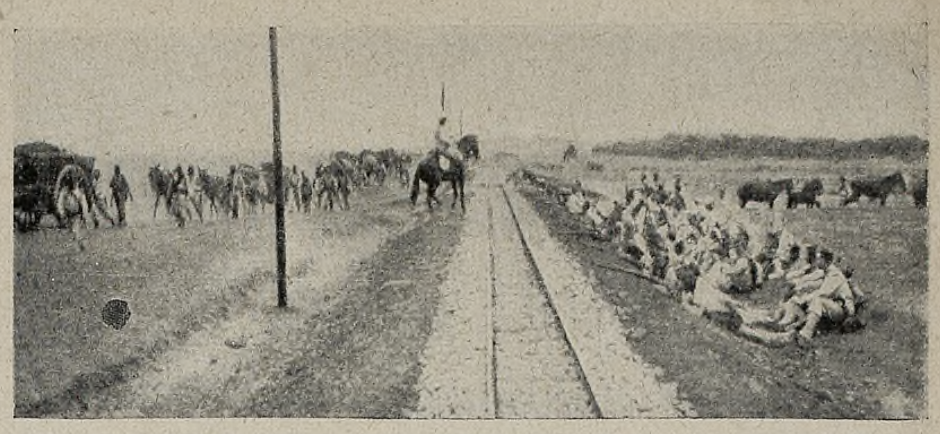




Los presos en el patio de la fortaleza de Montjuich



Doctores y practicantes del Hospital Clínico de Barcelona, que durante ocho días y ocho noches consecutivas, estuvieron prestando servicios á los heridos



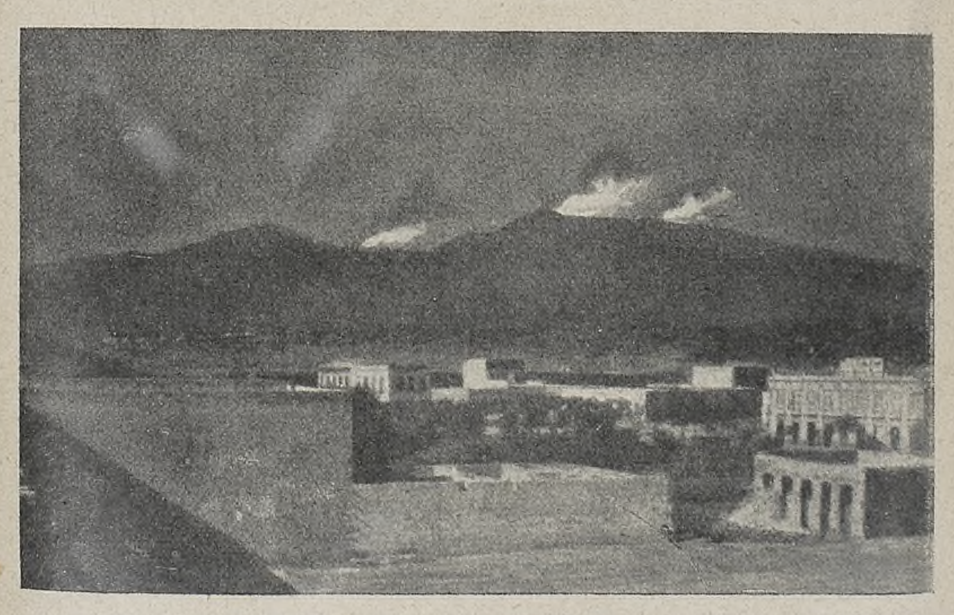
Convoy de provisiones para los fortines, protegido por la infantería



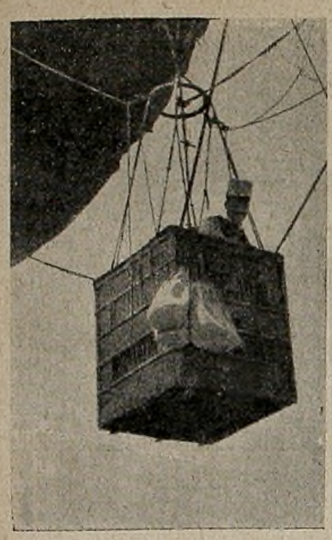
Don Luis Carniago, nuevo teniente coronel del batallón de Arapiles



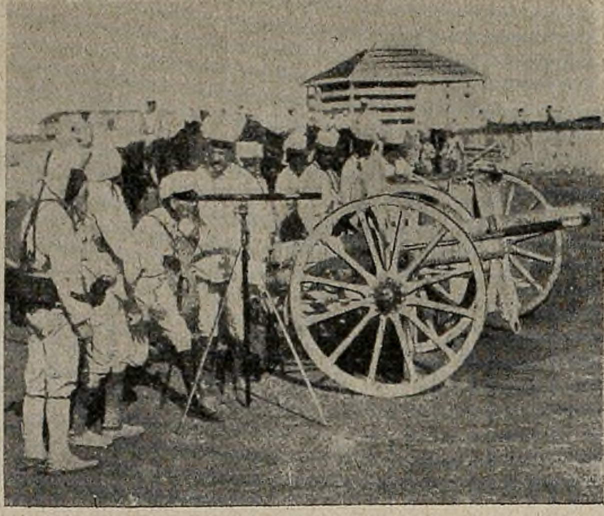
El general Marina en el fuerte Camellos, dando instrucciones para comenzar el ataque.



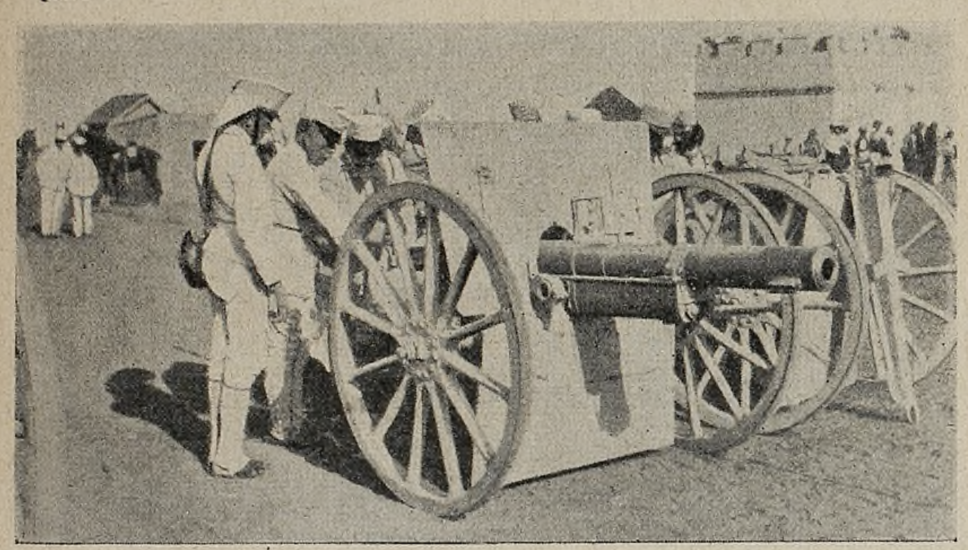
Las fogatas del Gurugú vistas desde Melilla en una noche de luna



El capitán Gordejuela, de la sección aerostática, en la barquilla del globo "Júpiter".



El coronel marqués de Fuensanta, jefe de la batería "Schneider", viendo los efectos de los disparos



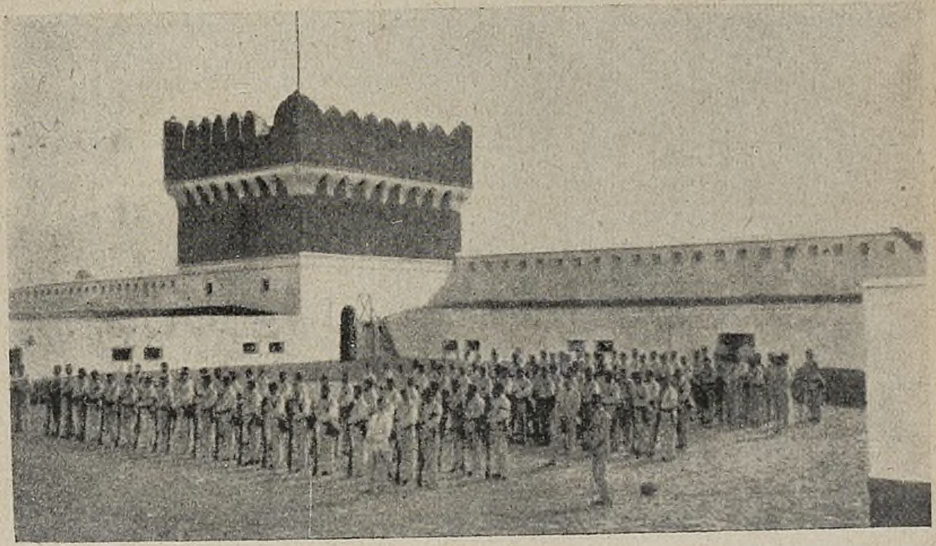
Los generales Tovar y Orozco examinando una de las piezas "Schneider"



El nuevo material de artillería "Schneider" cañoneando desde el campamento del Hipódromo las lomas del Gurugú, donde fueron destruídas, á 3.500 metros de distancia, varias casas que utilizaban los rifeños como fortines.



El capitán don Eladio López de Haro con su esposa y sus hijos, su cuñado (alumno de ingenieros) y el moro Amadi, en la puerta del fuerte Sidi-Guariach, donde ha sido destacado después de su heroico comportamiento en el combate del día 18 de julio.



La fuerza destacada en Sidi-Guariach al mando del capitán don Eladio López de Haro



Grupo de moros confidentes, dirigiéndose á visitar al general Marina



Soldados desollando una ternera tomada á los moros en las proximidades de la primera caseta

Escenas de campamento.—Un soldado escribiendo una carta

Elogio de los gorriones

Si el cisne tiene su regia blancura, si el pavo real tiene su asombroso manto de colores, vosotros tenéis vuestra libertad, ¡oh gorriones!, vuestra inteligente é infinita libertad. Porque sois libres os amo. ¡Nada existe debajo del sol que yo ame y envidie tanto como la libertad!

Sois pequeñuelos; no poseéis ni garras ni picos dentados; no os han defendido con ninguna arma; la Naturaleza os abandonó, como las madres á los hijos expósitos, en mitad de los caminos y de las encrucijadas; pero vosotros, sabios gorriones, habéis subsanado el desamor de la Naturaleza, y vuestra arma es la astucia. Con la astucia por arma ¡todos los enemigos se convierten en pigmeos!

Tampoco os han provisto de brillantes plumas ni de lindas voces. ¡Para qué necesitabais vosotros el dulce regalo de una canción! Tenéis por vuestra la alegría interminable, un gozo que nace del fondo de vuestro libre corazón.

Y llevando la alegría como tesoro, ¿qué valen todas las riquezas del mundo?



¡Ningún tesoro puede compararse á la alegría!

Vuestras canciones no son melódicas, y cuando cantáis en el borde de una rama, ningún transeunte se para á escucharos. ¿Qué os importa á vosotros la indiferencia de los hombres? Vosotros cantáis para vosotros mismos y no para los hombres. Que canten los jilgueros y los canarios dentro de jaulas doradas; que canten los pájaros á sueldo, los poetas esclavos, los serviles encarcelados sus bonitas canciones; vosotros sois libres, gorriones; vosotros cantáis libremente y lo que os place, y os reís tanto de las jaulas como de los hombres.

¡Harto bien conocéis á los hombres! Por que los conocéis es por lo que os encaramáis á las ramas más empinadas de los árboles, fuera del alcance de las manos y de las piedras de los hombres. Sabéis que el hombre es un animal egoísta y tiránico, que únicamente estima las cosas por su utilidad; harto bien sabéis que el hombre es un animal de presa, que ama los pájaros porque tienen las plumas lindas ó porque cantan melodiosamente, ó porque su carne es sabrosa. Y como vosotros estáis gordos, sabéis perfectamente que el hombre os cogería, si os hallase al alcance de la mano, y después de cogeros os devoraría.

Entre todos los seres del aire, vosotros representáis la inteligencia, el bullicio, la gozosa vagabundez. Los otros pájaros padecen de una timidez invencible, y para sus aventuras escogen el ancho campo, las montañas, los obscuros bosques; pero vosotros no teméis á nadie, porque os sentís plenos de confianza y de inteligencia, y armados con vuestra invencible sagacidad desafiáis al mismo hombre en las mismas plazas de las ciudades. Sois listos, sagaces, comprensivos. Sabéis conciliar vuestro salvajismo de vagabundos con las comodidades que ofrece la domesticidad.

¡Oh, gorriones, cautos gorriones! Sois astutos hasta el fin. Sois los amigos de la civilización, pero no queréis unciros á su carro de esclavitud; os gusta la sociedad de los hombres, pero sin acercaros demasiado á ellos. Aceptáis complacientes los adelantos del progreso, y miráis con satisfacción los bellos paseos, los frondosos jardines que el hombre construye. Tampoco sois reacios á las innovaciones, á las maravillas de la electricidad, á los hilos telefónicos; sobre los hilos del teléfono hacéis un punto de descanso en las errantes caminatas aéreas. Mientras allá dentro de los hilos van marchando los despachos telefónicos; mientras febrilmente corre la cotización de la Bolsa, el anuncio de una muerte, la cita fraudulenta de dos enamorados, vosotros, gorriones, vosotros permanecéis cómodamente sentados sobre los hilos tomando el sol, sumiéndoos en olas de luz! ¡Oh sublimes pájaros!

En un rincón de la Judea un día se levantó á predicar el Nazareno, y ante sus sórdidos discípulos levantó el grito indignado, y exclamó: "¿Por qué atesoráis riquezas? ¿Por qué tenéis miedo al mañana? ¿Por qué desconfiáis de la Providencia? ¿No véis los pájaros del campo que no atesoran ni hacen acopio de mieses y, sin embargo, están vestidos y hartos?

Cuando el Nazareno evocaba los pájaros del campo, se acordaba de vosotros, gorriones. Vosotros no atesoráis, porque el que atesora descubre su miedo, ¡y vosotros no sabéis qué cosa es el miedo! No tenéis miedo al día de mañana, porque estáis henchidos de fe, y vuestra fe os dice que hay una Providencia que cuida de todas las aves del cielo y de todos los peces de la mar. No atesoráis para mañana, porque tenéis fe en vosotros mismos, porque así como en el día de hoy tuvisteis fuerza y ánimo para vencer las dificultades, en el día de mañana no os faltarán tampoco ni la fuerza ni el ánimo...

Y al encoger la cabeza bajo el ala, en el momento de dormir, ninguna inquietud os perturba el sueño; es porque vuestra conciencia está limpia, y es porque ninguna especie de temblor os amaga.

Sienten miedo el malvado, el cobarde, el ignorante, el rico, el poderoso; pero vosotros ignoráis la maldad, ignoráis la cobardía, y ni las riquezas ni el mando

significan nada absolutamente para vosotros. Unicamente poseéis un tesoro: ese tesoro sois vosotros mismos. Dentro de vuestra cabecita está guardado el tesoro de vuestra sabiduría, y en las plumas de vuestras alas existe y vive la potencia de vuestra libertad, y escondiendo el tesoro de vuestra sagaz cabecita bajo la envoltura de vuestras libres alas, os encomendáis á la noche y al sueño.

El crepúsculo se escapa lentamente; los faroles parpadean á lo largo de las calles; en el cielo ya no queda más que una remota y sutil palidez. Se cierra la noche obscura. ¡Cuán lleno de afanes ha sido el largo día! Entonces vosotros, bullangueros gorriones, calláis, y acurrucados, hechos un ovillo, teniendo por techo el espacio, os dormís.

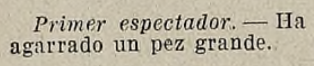


Yo conozco el árbol de aquel jardín, aquel árbol hermoso que os sirve de lecho. Yo conozco aquel árbol, puesto en el borde de la calle, en cuyas más altas ramas tenéis fundada vuestra comunidad. ¡Cuántas veces, en los fríos crepúsculos del invierno, me he detenido á mirar el árbol, y os he visto allá arriba durmiendo, y he sentido horror y pena por vuestro desamparo! No tenéis el calor y la molicie del nido... Os he visto desamparados, y he temblado por vosotros. Pero no, aunque el invierno os arrebató las hojas del árbol, cuando más necesarias eran, aunque os falte hasta el amparo de unas mezquinas hojas para cobijaros en el centro de la noche, ¡vosotros nos os inmutáis! Sois bravos, sabéis aceptar la desgracia sin amilanarse. Aunque la lluvia os azota, vosotros dormís impávidos. La noche cae con todas sus terribles asechanzas; acaso lloverá, tal vez nevará, quién sabe si á la madrugada el aire mismo será hielo. ¡No importa! Sois valerosos, sabéis ponerle cara estoica á la noche y al porvenir ¡Sean bien sufridos todos los contratiempos, si á cambio de ellos se posee la libertad! ¿Y qué fuerza tendrán el acaso, el porvenir, todas las inminencias del día de mañana? Cuando uno se escuda en la fe, cuando se cree en sí mismo, ¿qué garras, qué espadas, qué fuego, qué fuerza, qué enemigo será bastante fuerte para vencernos?

Nadie puede predecirlo.

JOSÉ M.ª SALAVERRIA.

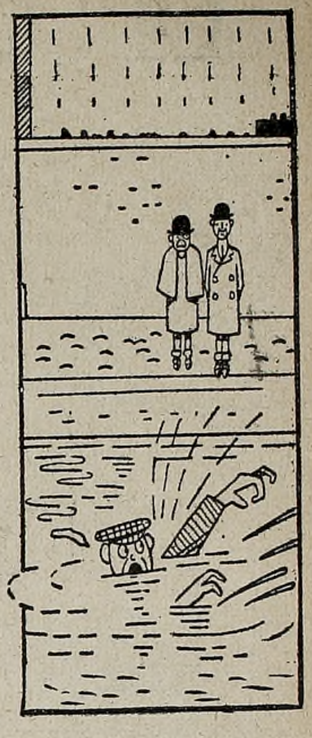
Una apuesta

Primer espectador. — Ha agarrado un pez grande.



Segundo espectador.—Tan grande, que se lo lleva.

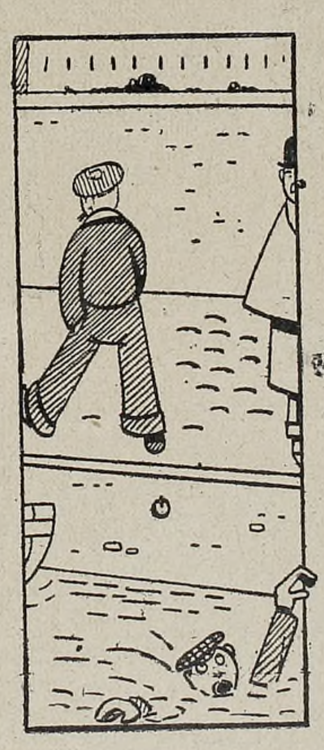


Primer espectador. — Apuesto cinco libras á que se ahoga.

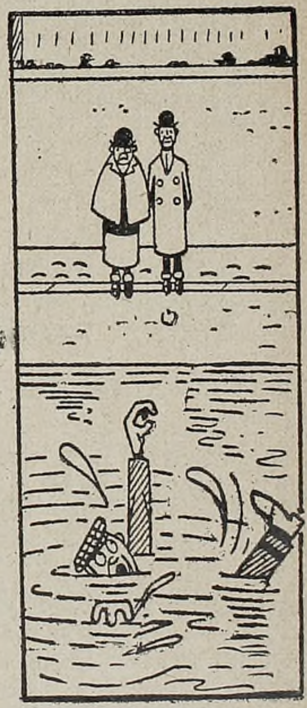
Segundo.—Van.



Primer espectador. — Deténgase, marinero; no vaya á sacar á ese hombre; hay de por medio una apuesta.



El marinero. — ¡Ah! si hay una apuesta, me retiro; disculpen, señores.



Primer espectador.—¿Van siempre las cinco libras?

Segundo espectador. — Yes.

De el Havre á Trouville á nado

Relato del vencedor



Cada uno de los concurrentes era seguido por una barca que llevaba "menagers" y cuidadores. Fraternalmente Ooms ayuda á Maas á empujar al mar su barca.



Antes de partir, Maas quiso darse cuenta de si el agua estaba bien.

Voy á referir á los lectores lo que fué, este año, la travesía de el Havre á Trouville á nado.

Y ante todo, he de manifestar que cuanto á los viejos lobos de mar á quienes se hablaba de la cosa, se contentaban con guiñar el ojo, bromeando con aire escéptico. Pero los nadadores pensá-



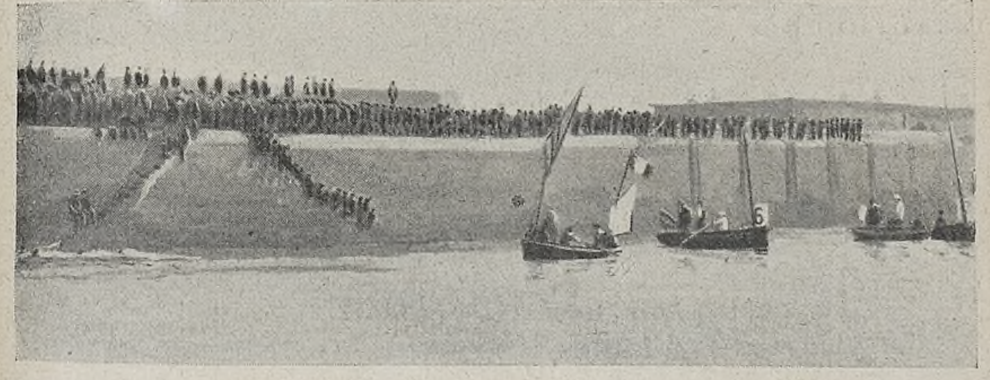
La partida de Ooms



Maas á su salida nada igualmente por el método "Trudgeon", pero se echa sobre el costado.

esta prueba ha sido y con mucho, la más dura de todas aquellas de que me ha tocado participar. Es cierto que antes de nuestra partida se nos repetía por todas partes que era una locura tratar de atravesar el estuario á nado; en

bamos—y yo el primero—que esto era pura exageración, y no preveíamos los terribles desfallecimientos que sería necesario vencer antes de tocar tierra en



Los cinco concurrentes: Ooms, Maas, Boudin, Léon Vasseur y Feldman, acaban de echarse al agua para la tremenda prueba de 25 kilómetros. A la derecha van las barcas que les vigilan y que han de prestarles sus cuidados durante el trayecto.

(Sigue en la pág. 23).



Boudin renuncia á la lucha; vencido por la violencia de la corriente, sube á su barca.

Trouville á su debido tiempo. A las 9.30 próximamente, nos echamos al agua.

La siento extremadamente fría, y aunque estoy habituado á las temperaturas del mar del Norte, yo no puedo dejar de pensar que algunos grados más me vendrían muy bien. Por triste compensación, un sol implacable incendia el ambiente y nos caldea de un modo terrible el cráneo y los hombros.

Desde el principio nadaba yo delante de los otros, seguido por Maas, y lejos, mucho más lejos, por Vasseur, Feldman y Boudin. Transcurridos 50 minutos, poco más ó menos, los oficiales, cuya canoa se nos ha unido, me gritan algo que me cuesta gran trabajo comprender, yendo, como voy, con la cabeza casi continuamente bajo el agua; es que Feldman y Boudin, extenuados, acaban de renunciar á la lucha y de trepar á bordo de sus barcas.



Maas, el segundo, se detiene un momento para saludar al público y á los periodistas.



La lucha.—Después de un desfallecimiento que le ha hecho perder 1.500 metros, Maas ha alcanzado á Ooms, enfermo á su vez. Trouville está cerca, y los dos atletas se entregan á una lucha encarnizada que termina en ventaja de Ooms, vencedor por un minuto de delantera.

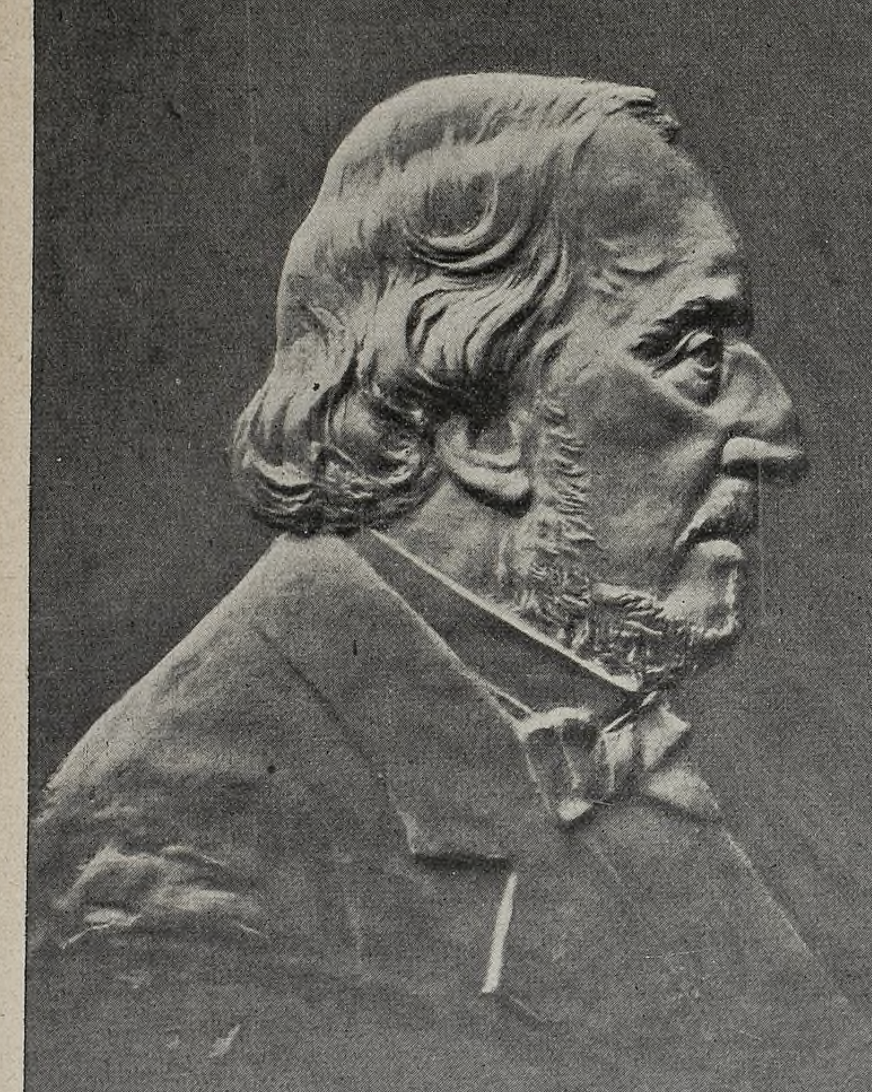
Es un triste presagio; pero yo me siento en plena fuerza y aunque se unan contra mí vientos y mareas, me parece que nada me detendrá. Sin embargo, el viento refresca, y bruscamente la ola se levanta haciendo danzar mi barca delante de mí. Desde ese momento tengo que emprender una lucha terrible contra el mar. Estoy solo, porque Maas, acometido por el desfallecimiento, está lejos, enfermo á lo que parece y próximo á renunciar á la competencia. Yo mismo, furiosamente azotado por las olas, quemado por el sol y el agua de mar que levantan grandes ampollas sobre mi piel, me siento ya extenuado.



Sin rencor y hasta el año que viene. El vencedor Ooms y el buen coloso Maas se estrechan la mano apenas llegados á la playa de Trouville.

Pero Feldman descorcha una botella de champañe; y algo reanimado por el latigazo del alcohol, sigo nadando, terriblemente fatigado, sin embargo, pero resuelto á luchar hasta el fin y á vencer á todo trance. Aprovechando mi detención Maas, que también ha vencido sus desfallecimientos, ha venido hacia mí á toda velocidad y habiendo cubierto sus 1.500 metros de retraso, no está más que á una corta distancia. Al volver la cabeza, percibo los brazos de Maas que golpean cadenciosamente el agua y este espectáculo sobreexcita mis agotadas fuerzas. Dando furiosas brazadas vuelvo á partir, y cuando ya me siento rendido la meta está ya alcanzada.

OOMS.

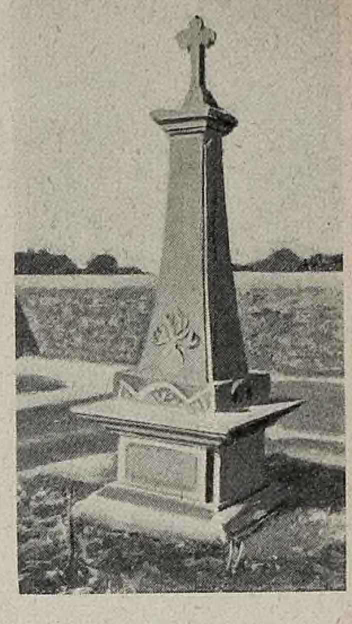

CIGARRILLOS
HABANOS
MITRE

Monumentos elevados por los franceses en Settat



Cipo ó piedra miliaria que indica el sitio en que fué muerto el capitán Loubet, cerca de Settat.

"Un pueblo que sabe honrar á sus muertos, es digno de la inmortalidad", ha dicho un filósofo. Los franceses han tenido en cuenta esa máxima, y ahora que los combates librados por los españoles contra las kabilas inmediatas á Melilla han revivido la memoria de las luchas que sostuvieron sus tropas en Casablanca y Settat contra los marroquíes, han querido elevar modestos monumentos á los soldados que regaron aquella esquiva tierra con su sangre. Se hizo á esos bravos solemnes funerales; pero sus jefes, sus amigos, sus compañeros de armas, que á las órdenes de los generales Drude y d'Amade habían peleado contra los moros, no se han contentado con echar algunas flores sobre sus tumbas y les han tributado un homenaje más solemne y duradero elevando, sobre el suelo mismo en que cayeron, monumentos que perpetúan su memoria.



Monumento en el cementerio militar

En los alrededores de Settat, donde hubo encuentros encarnizados, han sido erigidos cuatro monumentos por iniciativa y con los recursos de la guarnición francesa de esa villa. Uno de ellos se alza en el cementerio militar, y á sus pies hay ocho tumbas donde yacen: dos artilleros, el cabo Labise y el soldado Coutré; un cazador de Africa, el trompeta Martín, el soldado de caballería Cantón y cuatro legionarios: Rossi, Meyer, Leloup y Crisocomo.

De los otros tres monumentos conmemorativos, el uno ha sido elevado sobre las alturas que dominan la llanura de Ber-Rechid, al oeste del cerro de Settat, en memoria del teniente Crotel y de los soldados muertos en los combates de Settat el 15 de enero y de Sidi-Djebli el 6 de febrero de 1908. El segundo, construído en la plaza del capitán Loubet, en Settat, y el tercero, un cipo (piedra miliaria), en el lugar mismo en que el capitán cayó mortalmente herido, han sido destinados á conmemorar la muerte de este oficial en el combate del 7 de abril. Los tres monumentos han sido edificados según los planos y bajo la dirección del teniente Tarrit. Los atributos decorativos son debidos al cincel del soldado Vos, que es el autor principal del monumento del cementerio.

El monumento de Sidi-Djebli fué inaugurado el 1.º de junio con una ceremonia exclusivamente militar, una simple revista de la guarnición de Settat que, en seguida, desfiló ante el túmulo. Estos monumentos carecen de importancia arquitectónica, como se observa con sólo pasar la vista por sus fotografías; pero en cambio tienen una significación moral muy grande; porque simbolizan un noble sentimiento de compañerismo y de amor á la patria.

Al oeste del collado de Settat, sobre las alturas de Ber-Rechid.



Monumento del capitán Loubet en la plaza



Los cardenales Vannutelli y Fischer, y monseñor Amette, saliendo de la catedral de Colonia después de la misa

La clausura del vigésimo congreso eucarístico, que se celebró ha poco en Colonia, se señaló con una imponente manifestación del catolicismo. Por la mañana, el cardenal Vannutelli celebró una solemne misa en la catedral, cuya inmensa nave apenas podía contener á la concurrencia, compuesta en su mayor parte de religiosos y religiosas de todas las órdenes. Por la tarde, una larga procesión de cerca de 60.000 personas recorrió durante cuatro horas entre vallas de una muchedumbre enorme, las grandes vías embanderadas de la ciudad. Realzaban la pompa del cortejo siete mil pendones llevados á la cabeza de las asociaciones obreras, las banderas de los estudiantes alemanes, las cruces de las parroquias, la púrpura de los cardenales y las mitras de los obispos. El legado del Papa, cardenal Vannutelli, dió la bendición desde un altar levantado en el Neumarkt. A la noche, la catedral y varios edificios se engalanaron con iluminaciones eléctricas de muy vistoso efecto.

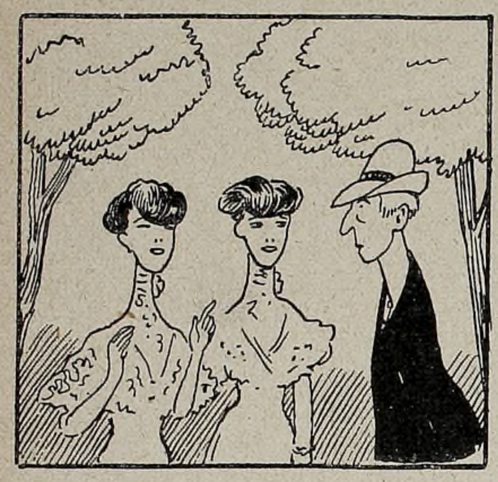
Monseñor Amette, arzobispo de París y los obispos de Saint-Dié y de Verdún representaban al episcopado francés, y monseñor Antonius Fischer, cardenal arzobispo de Colonia, tuvo una importante parte en todos los actos del congreso.



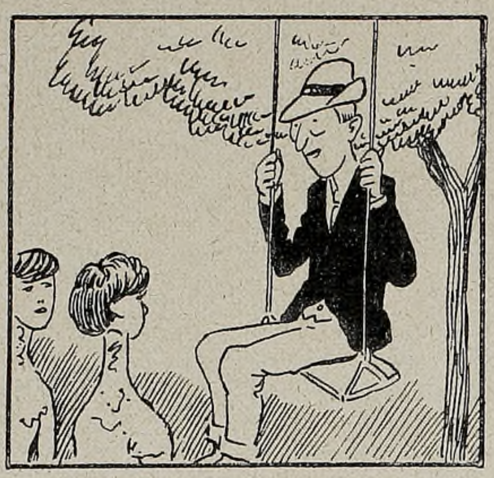
Colonia iluminada en honor del Congreso Eucarístico el 7 de agosto

Vida y milagros del hijo de Gedeón

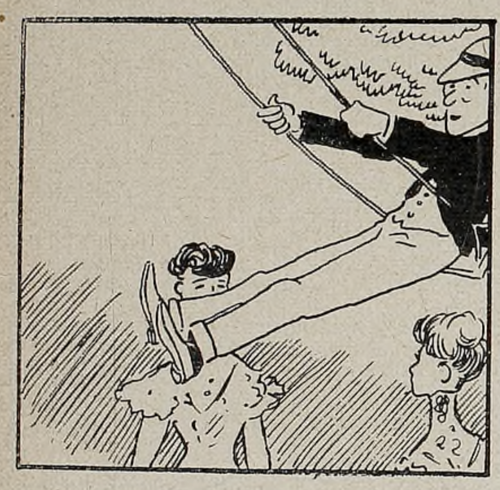
CANUTO, OBSEQUIOSO



Canuto, para captarse las simpatías de la familia de Pérez, propuso á las niñas la instalación de un columpio.



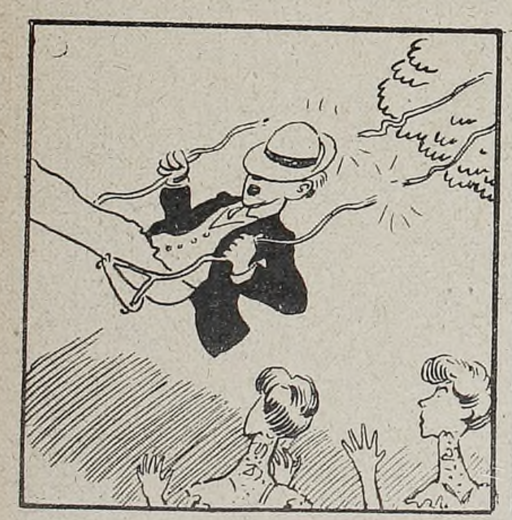
Ante todo, quiso asegurarse de la solidez del aparato, y subió él antes que nadie para animar á las niñas á columpiarse.



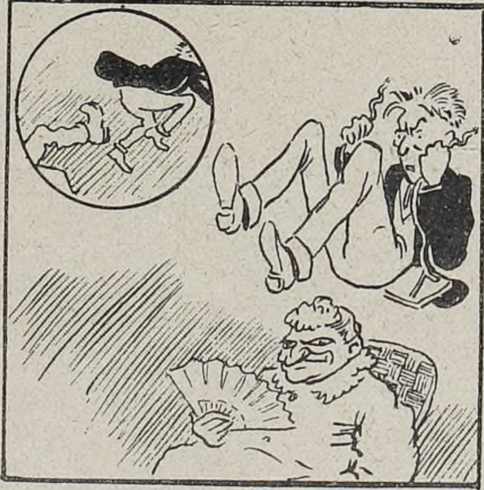
Estas contemplaban encantadas la flexibilidad muscular de Canuto que, por su propio impulso, comenzó á mecerse.



La oscilación del columpio era cada vez más grande, y las niñas de Pérez le aplaudían con entusiasmo...



...cuando las cuerdas del mismo, que debían hallarse en deplorable estado, se rompieron y Canuto salió volando.



El vuelo vino á terminar en los hombros de la señora de Pérez, y su esposo hizo á Canuto una despedida poco cortés.



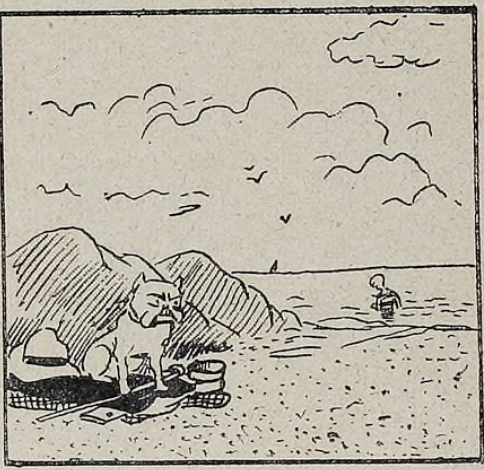
—Si no estuviera esta playa tan sola, me daría un baño—decía Canuto al farmacéutico de Villavia—pero ¿y si me quitan la ropa?



—Puede usted bañarse tranquilo—le contestó su amigo;—para eso está mi perro.—Y Canuto comenzó á desnudarse.



Mientras tanto, el amo del perro le decía: "¡A ver, *King*, á guardar esta ropa! ¡Que no la toque nadie!



El dueño se fué, y el perrito, con gran inteligencia, se constituyó en guardián de la ropa de Canuto.



Pero al salir del baño y tratar de vestirse, se encontró con que el can obedecía al amo demasiado fielmente.



Y no hubo modo de que el perro le dejara acercarse á su ropa en toda la noche, hasta que vino el amo al día siguiente.

El "tirabuzón del diablo" ó "torcido fósil"

Es el misterio que rodea al "tirabuzón del diablo", lo que lo hace en extremo interesante. ¿Qué es ello?: ó, mejor dicho, ¿qué fué ello en otros tiempos?

La ciencia no es ajena por completo á esta cuestión. Recientemente ha estado haciendo estudios acerca de ella y, venturosamente, no falta material á mano para el propósito, pues en las inmediaciones del estado de Nebraska, E. U. A., existen "tirabuzones del diablo" por millones. Sobre una área de, por lo menos, quinientas millas cuadradas, principalmente en el condado de Sioux, se encuentran miles y miles de ellos.

A medida que el viajero á caballo atraviesa esta parte del país, á lo largo de los tortuosos senderos que serpean entre los pintorescos paisajes de *Bad Lands*, observa de vez en cuando, proyectando por sobre la superficie del farallón de piedra arenisca, uno ó más objetos extraños, en forma de espiral. Algunos de ellos son de gran tamaño, y, destacándose en posición perpendicular, semejan columnas labradas soportando techos de estratos superpuestos: vestigios, quizás, de un estilo de arquitectura ya pasado.



"Raíz" y base de lo que debe haber sido un "tirabuzón" monstruo

Porque esas columnas, formadas de la piedra arenisca de los riscos, son de cuarzo. Algunas de ellas tienen una altura como de cuarenta pies, y la simetría de sus espirales es tan perfecta, que aparecen hechas con exactitud matemática. Son, sin duda, maravillas de elegancia. En muchos casos la columna en espiral está enrollada en un eje vertical; en otros, el eje es imaginario, como pudiéramos decir, estando la espiral suelta.

Es difícil hacerse cargo de que estos objetos sean obra de la naturaleza y no del arte. Mas, acerca de este punto no hay cuestión alguna que aducir. Los "tirabuzones" se encuentran tan densamente esparcidos por las rocas de piedra arenisca, que se han contado hasta diez de ellos dentro de un espacio de ocho yardas de largo por tres de ancho. Es evidente que no son accidentes geológicos. Son fósiles de alguna clase. Siendo así, empero, no existe, ciertamente, nada semejante á ellos en ninguna otra parte del mundo.



"Tirabuzón" de forma notablemente simétrica

No nos extraña, por tanto, el calificativo de "tirabuzones del diablo" con que la gente del Estado de Nebraska los ha bautizado; término que expresa el misterio de su origen. Desde luego, muchas teorías han surgido acerca de su procedencia, siendo una de ellas la de que las espirales son viviendas fósiles del topo antediluviano. El topo es un animal roedor que horada el suelo y que en los actuales tiempos constituye una pejiguera para los agricultores. ¿Por qué, se pregunta, no ha podido existir, hace algunos siglos, una especie gigantesca de topos que hacían sus madrigueras en espiral? Tales perforaciones llenas del sílice depositado por el agua, han podido transformarse en estas "roscas".

Una de las extrañas peculiaridades del "torcido fósil", otro nombre con que se conoce comúnmente á los "tirabuzones", es que cuando se les extrae de la piedra arenisca, se observa que poseen una enorme "raíz" unida á su extremidad inferior. De suerte que un ejemplar de diez pies de alto tendrá una raíz de quince á veinte de largo. Uno de proporciones regulares, puede poseer una raíz tan grande como un tonel. Estos objetos, sin embargo, aparecen rodeados de cierto misterio. Los que abogan por la teoría del topo, aseveran que la llamada raíz representa, en realidad, el nido de un animal horadador, gigantesco, el cual usaba con frecuencia la espiral como un pasadizo que le conducía á la superficie del suelo.

Cuando se encontró, no hace mucho, la osamenta de un animal semejante á un topo, yaciendo en la substancia de una de estas "roscas", la teoría en relación con dicho animal se alegó haber quedado comprobada de una manera satisfactoria. Más tarde, sin embargo, otros huesos (esta vez pertenecientes á un animal parecido á un ciervo) fueron descubiertos incrustados de igual manera en el cuarzo de otra espiral; circunstancia que hizo surgir nuevamente á la discusión el tema de la procedencia del "tirabuzón del diablo", ya que, como es sabido, ninguna especie de venado jamás ha practicado agujeros en el suelo. Los contrarios de la teoría del topo, cobraron nuevos bríos con tal motivo, apoyando sus argumentos con una pregunta dudosa con res-

pecto al eje alrededor del cual las espirales, en muchos casos, aparecen enroscadas. ¿Puede suponerse, preguntaron ellos, que el topo prehistórico hiciera uso supletorio de un segundo pasaje perpendicular hacia el mundo exterior?

Es fácil imaginar con cuanto calor se mantuvo la discusión entre los sostenedores de una y otra teoría. Algunos declararon que los "tirabuzones" fueron canales antiguos que hacían las funciones de ojos de agua ó surtidores. Otros creyeron que representaban agujeros hechos por gusanos gigantescos. Mas, ¿cómo es posible que gusanos, cualquiera que fuera su tamaño, ó topos pudieran practicar agujeros con una precisión tan matemática? Los "torcidos" poseen, en realidad un notable parecido con el instrumento que se usa comúnmente para destapar botellas, y están formados con exactitud irreprochable, aunque en escala enormemente aumentada. Los "tirabuzones" ordinarios, sin embargo, giran siempre en una dirección, mientras que las espirales fósiles de *Bad Lands*, Nebraska, están formadas, unas á la derecha y otras á la izquierda, indistintamente, y casi en iguales proporciones.



Mina de "tirabuzones del diablo", en Nebraska, E. U. A.

Parece que estaba reservado al profesor E. H. Barbour, de la universidad de Nebraska, resolver el enigma al fin, aun cuando él no alega haber llegado á una conclusión completa y satisfactoria. Puesto que los "tirabuzones" no pueden ser considerados como accidentes geológicos, y, ciertamente, no son imputables á ninguna clase de animal, la única conclusión posible, es la de que ellos fueron plantas fósiles. En efecto, un examen minucioso de su estructura demuestra que su superficie estaba cubierta con una intrincada maraña de finos tubos. Se declaró por los partidarios de la teoría del topo, que esto representaba la hierba seca con que el topo forraba su agujero. Pero se encontró que la estructura en cuestión era continua y que los tubos aparecían apiñados más densamente á medida que se llegaba al centro de la espiral, sitio en que se condensaban en una substancia blanca y sólida.

Indudablemente, la estructura representaba tejidos de plantas; y la creencia final del profesor Barbour, fué que las "roscas" eran los restos fósiles de gigantescas plantas acuáticas que vivieron, quizás, hace un par de millones de años, cuando Nebraska y el gran valle que se extiende al oriente de las Montañas Roqueñas, formaban un extenso lago—mar interior de agua dulce,—en cuyo fondo crecían estas extrañas plantas, desemejantes en absoluto á las que se producen en nuestros días sobre la superficie de la tierra. Existieron bosques subacuáticos de ellas, de gran extensión, densamente poblados, entre cuyos tallos en espiral, de apariencia fantástica, nadaban peces de especies ya extintas.



Desenterrando un "tirabuzón"

Con el tiempo, el sedimento arrastrado por los ríos que desembocaban en el gran lago, levantó el nivel del fondo y enterró las gigantescas plantas acuáticas, las cuales de esta manera fueron conservadas. Cuando por fin el lago se secó, el sedimento se endureció, convirtiéndose en piedra arenisca granulada. Mientras tanto, las plantas acuáticas se pudrieron y desaparecieron; y á medida que lo verificaban, el sitio de cada partícula vegetal fué ocupado por una de sílice depositado por el agua.

De esta suerte las extrañas plantas, transformada en cuarzo, se han con-

servado intactas á través de las edades para ser la admiración de los modernos tiempos.

A medida que el tiempo transcurría, la piedra arenisca fué dividida en fragmentos por las corrientes de los ríos, creándose de esta manera la curiosa y fantástica formación de la *Bad Lands* de los presentes días; tierra verdaderamente maravillosa que ostenta ante los ojos de la imaginación la apariencia de una ciudad en ruinas, con paredes estribadas, chapiteles, palacios y catedrales, y en sus tortuosas calles los huesos dispersos de sus moradores. Porque las ruinas están llenas de osamentas de animales fósiles, de especies ya extintas, ninguno de ellos de proporciones gigantescas; animales que, muertos y conducidos por las corrientes al gran lago ya descripto, fueron enterrados sus restos en el sedimento de fondo. Pero ningún rasgo del extraordinario panorama es hoy más admirable que el que proporcionan los misteriosos "tirabuzones" á que nos referimos, numerosos fragmentos de los cuales se ven dispersos en las inmediaciones de muchos riscos escarpados.



Parte inferior de un "tirabuzón del diablo" mostrando su inmensa "raíz"

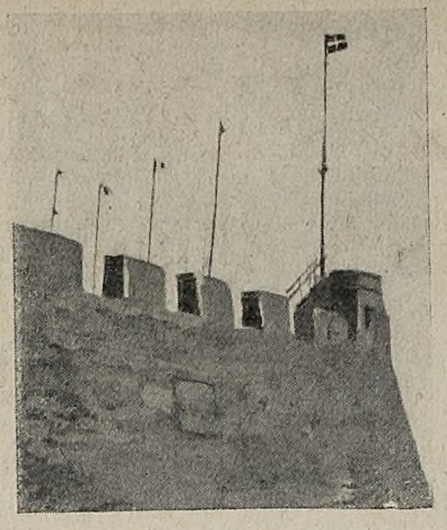
Estos objetos aparecen en forma tan rara, como variada. El profesor Balbour realizó un estudio especial de uno de dichos farallones, de 200 pies de alto, el cual exhibía una vista seccional que ilustraba evidentemente la evolución de estos productos de la naturaleza. A lo largo del farallón, cerca del fondo, había una capa de fósiles que parecían "tortas" petrificadas, cada una como de un pie y medio de diámetro. Un poco más arriba se encontraba otra capa de fósiles semejantes á "torrijas de bacalao". A corta distancia sobre ésta se observaba también otra capa de "cigarros petrificados", de uno á uno y medio pies de largo. Por cima de todos estos objetos se veían "tirabuzones" no tan grandes ni desarrollados como los que se encontraron en la parte superior de la escarpa.

¿Qué significan estas cosas? Nadie puede decirlo con certeza. Puede ser que las "tortas", las "torrijas de bacalao", los "cigarros" y los pequeños "tirabuzones" representen diferentes etapas en la evolución de los "torcidos" completamente desarrollados. Pero el profesor Barbour, aun cuando indica que ese puede ser el caso, no abriga confianza en su hipótesis. Existe aun mucho que aprender acerca de estas curiosas reliquias de épocas ya pasadas. Están envueltas en cierto misterio, que las hace aparecer más atractivas y más interesantes á la imaginación del que las ve y examina.



Las dificultades que, desde hace algún tiempo, suscita la cuestión cretense, han tomado, en estos últimos meses, un aspecto que hace temer nuevas complicaciones en Oriente.

La ocupación internacional de Creta terminó el 27 de julio último, con la evacuación de las tropas europeas, después de haber llenado los cretenses las condiciones á que Europa había subordinado el llamado de aquellos contingentes: conservación del órden y seguridad de la minoría musulmana de la isla. (Sólo para dar, en cierta medida, satisfacción á Turquía, las potencias colocaron, bajo la custodia de cuatro estacionarios, la bandera otomana en un islote desierto, simbolizando la soberanía nominal de Turquía).



Las banderas de las potencias á la entrada del puerto de la Canea, antes de la evacuación.

En el momento de embarcarse, los destacamentos europeos se llevaron sus banderas, que ocupaban un fuerte á la entrada del puerto de la Canea. Por su parte, las autoridades de la isla, arriaron el pabellón cretense, que flameaba al lado de los de las cuatro grandes potencias, y enarbolaron solemnemente la bandera helénica sobre el fuerte, al mismo tiempo que en algunos establecimientos públicos que quedaban desocupados con la partida de las tropas internacionales.

La diplomacia se conmovió y pidió que el pabellón cretense reapareciera en los nuevos sitios que acababa de ceder á la bandera griega.

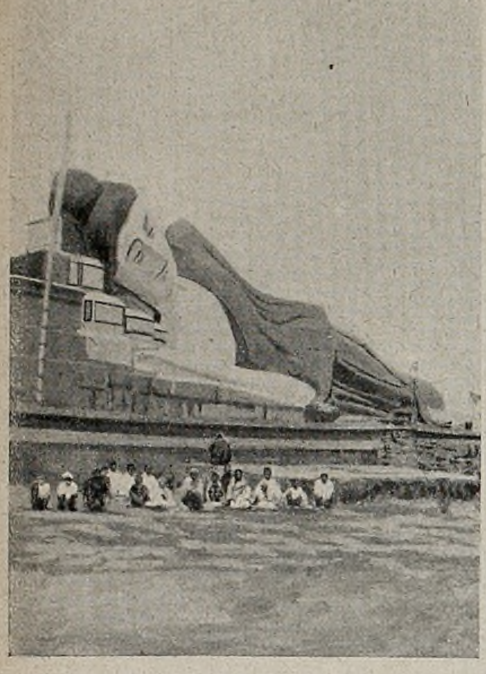
De los 330.000 habitantes de Creta, 28.000 son musulmanes, pero de origen griego, pues sus antepasados fueron convertidos al islamismo. Todos hablan griego y no entienden otro idioma.



En la Canea.—Soldados cretenses maniobrando á las órdenes de oficiales griegos



El puerto de la Canea y sus banderas



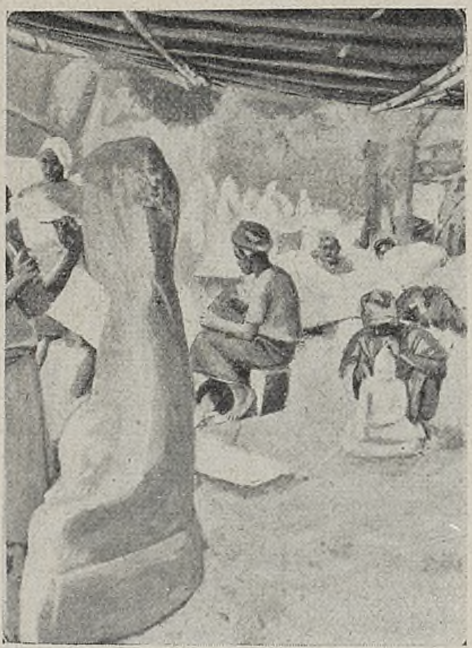
El gran Shwaytha-Yaung ó imagen yacente de Buda, que se encuentra en Pegu y que fué desenterrada durante la construcción del ferrocarril; tiene 54 metros de longitud y es la mayor estatua de Buda que se conoce.



El Kyakpun, de Pegu, de 90 metros de altura, que fué construído por los cambodgianos hace mil años. Representa los cuatro grandes Budas que aparecieron en varios tiempos: Kankathan, Gaunnaghon, Karhapa y Gaudama.



El Gaudama Buda, del monasterio de Majori, á una legua de Rangoon, del que son muy devotas las birmanas, muchas de las cuales se cortan el cabello y lo cuelgan delante de la imagen ó en las columnas próximas.



Una fábrica de Budas en Sagaing.—La construcción de imágenes de Buda, de piedra y bronce, es una de las industrias más florecientes de Birmania.

Un pueblo de tiradores

Un escritor inglés dice que no existe en la historia pueblo que haya conseguido tanto como el tirolés por su destreza para el tiro de fusil, ó que haya demostrado mejor cuán sorprendentes resultados pueden obtenerse haciendo del tiro de fusil un sport nacional. En la campaña contra Napoleón, aquellos paisanos, sin conocimientos militares, dirigidos por un posadero y un fraile, no sólo arrojaron del país á 27.000 soldados aguerridos del gran conquistador, sino que rechazaron durante más de seis meses las fuerzas lanzadas contra ellos.

Precisamente ahora se acaba de celebrar allí el centenario de la defensa de Andrés Hofer, el posadero que en 1809 dirigió á sus compatriotas en la lucha, y la celebración ha comprendido tres concursos de tiro, que duraron un mes, y en los que han tomado parte 30.000 ciudadanos.

La gran fiesta del centenario tuvo lugar el 29 del mes de julio en Innsbruck.

El tirolés, por la familiaridad con su arma favorita, toma pocas precauciones, y todavía en las aldeas apartadas se marcan los blancos á la antigua, estando el marcador sentado en una silla entre los dos blancos que se confían á su cuidado.



Señalador de blancos de tiro de fusil en una aldea del Tirol. Marcando á la antigua

En el Tirol, que sólo tiene una población de cerca de un millón de habitantes, hay sin embargo alistados más de 60.000 ciudadanos como tiradores al blanco. El ejercicio se lleva á cabo con la mayor economía, facilitando el gobierno la pólvora al precio de costo, por lo cual se pueden hacer por año en los blancos de siete ó nueve millones de disparos, con un gasto relativamente pequeño.

Oficina automóvil de telegrafía sin hilos

Desde hace poco más de un mes, los oficiales del servicio central de telegrafía militar, de Francia, vienen haciendo experimentos con una oficina automóvil de telegrafía sin hilos.

La gran dificultad consistía hasta ahora en poder transportar el personal y el material de una oficina poderosa, conservando la rapidez de la instalación y un peso lo suficientemente limitado para que el carruaje no dejara de ser de primera línea. Después de detenidos estudios ha sido resuelto el problema de una manera práctica y elegante, por el grupo de oficiales que, hasta cierto punto, ha creado la telegrafía militar en Francia: el comandante Férié y sus colaboradores los capitanes Brenot y Fracques.



Elevación del mástil



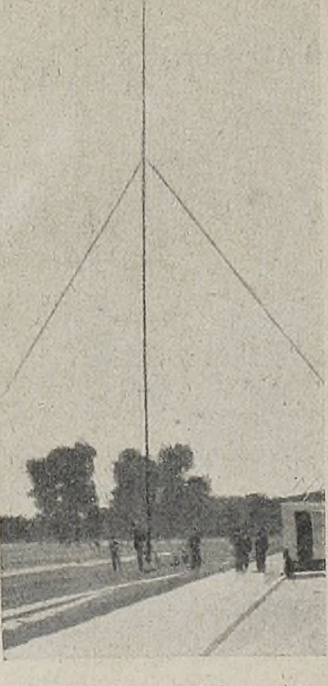
Puesto ambulante de telegrafía sin hilos

El vehículo está dividido en dos compartimientos: en el delantero van los aparatos peligrosos, y en el posterior un dinamo de 5 caballos, de los que normalmente sólo se utilizan 3, los receptores y el manipulador, con un asiento bastante cómodo. El mástil de antenas y su cabria van en el techo.

El vehículo, de 22 caballos de poder, pesa 2.800 kilos vacío y 3.300 con todo el bagaje y un personal de seis hombres. La velocidad es de 42 kilómetros en terreno horizontal y de 10 en las cuestas de 14 o|o.

El montaje de la antena se efectúa de una manera muy sencilla, gracias al sistema de enchufe ideado por M. Casanova. En un tubo metálico de 3 metros de largo se halla una serie de tubos de la misma longitud, pero de diámetros progresivamente más pequeños.

El tubo central y, por consiguiente, el de diámetro más pequeño, encierra un cable de acero de unos 3 milímetros de diámetro, arrollado sobre sí mismo en espirales muy apretadas, que se prolonga hasta el zócalo, donde pasa entre dos pares de poleas accionadas por una cabria.



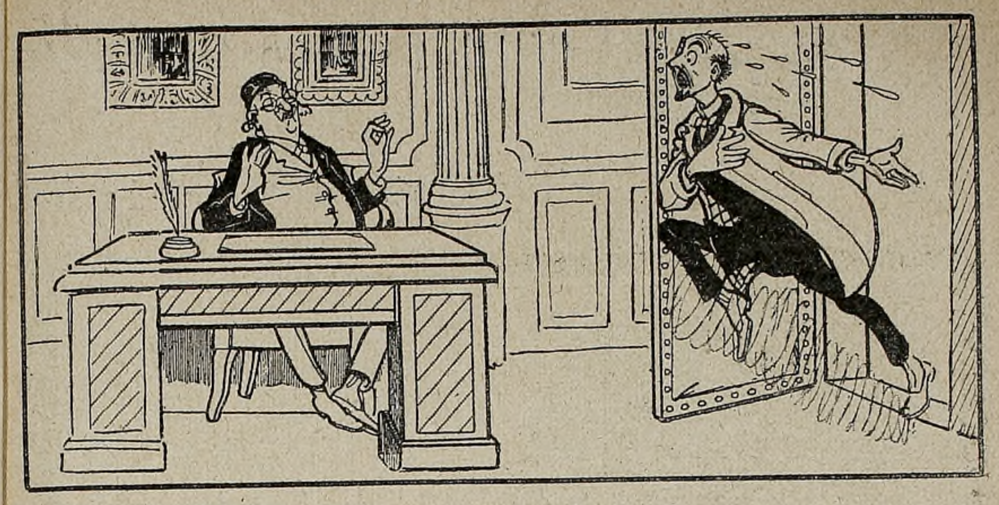
El mástil completamente desarrollado

El mástil se desarrolla por medio de la cabria. Con su soporte de aluminio, pesa 180 kilogramos. Cuatro hombres lo sostienen horizontalmente y luego lo enderezan. Basta entonces hacer maniobrar la cabria para ver, en pocos instantes, elevarse un mástil de 20 metros de altura. Del tope penden los cinco hilos de la antena; cuatro, de unos 50 metros de longitud, están dispuestos en forma de parasol y termina por un hilo aislador que se fija en el suelo de modo que la extremidad conductora se halle á 8 metros de altura; el quinto hilo establece la conexión entre los otros cuatro y los aparatos del vehículo. Más abajo se hallan las maromas que se fijan al suelo.

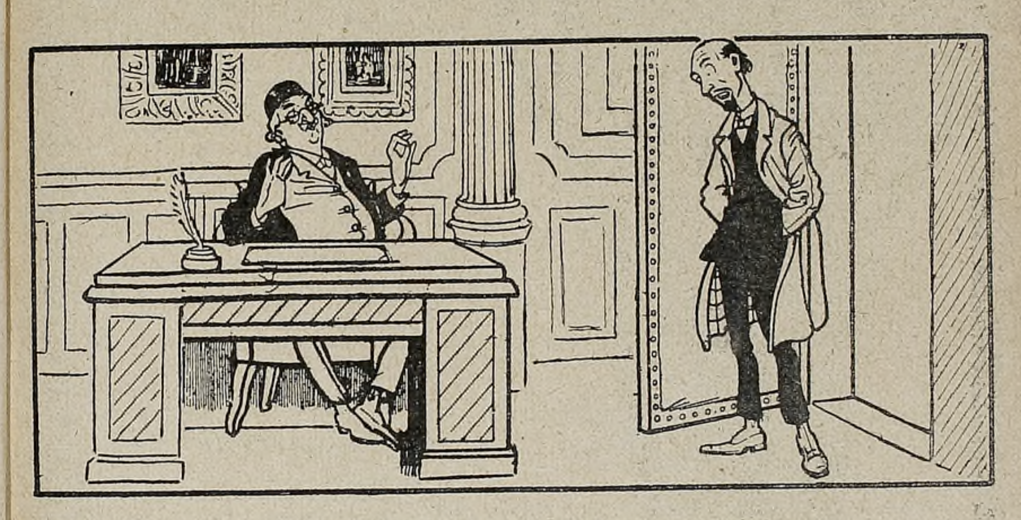
En seis minutos queda la oficina lista para funcionar. Su alcance normal es de 150 kilómetros, y como sólo ocupa 2 hombres y el equipo es de 6, puede efectuar un servicio permanente, organizándolo por guardias de ocho horas.

El estado mayor francés poseía ya oficinas ó puestos hipomóviles de telegrafía sin hilos. Cada uno de éstos comprendía dos carruajes, uno de ellos destinado á conducir un motor á petróleo y 12 hombres. Requerían media hora para su instalación y su alcance no excedía de 100 kilómetros. A pesar de todo, esas oficinas ambulantes eran superiores á las que poseen los alemanes, cuya instalación, con un personal más numeroso, exige cuarenta y cinco minutos.

Algunos lectores se preguntarán, tal vez, si no se piensa instalar oficinas de telegrafía sin hilos á bordo de los globos dirigibles. Ya hay quien se preocupa de ello hace algún tiempo; pero se halla en presencia de una dificultad considerable. La electricidad de la antena provoca alrededor de los cables metálicos que suspenden la barquilla, chispas de inducción susceptibles de inflamar en cualquier momento el hidrógeno que filtra á través de las mejores envolturas.



El secretario del sabio.—Señor, el profesor Cook ha descubierto el polo norte.
El sabio geógrafo.—He ahí un hecho de gran importancia.

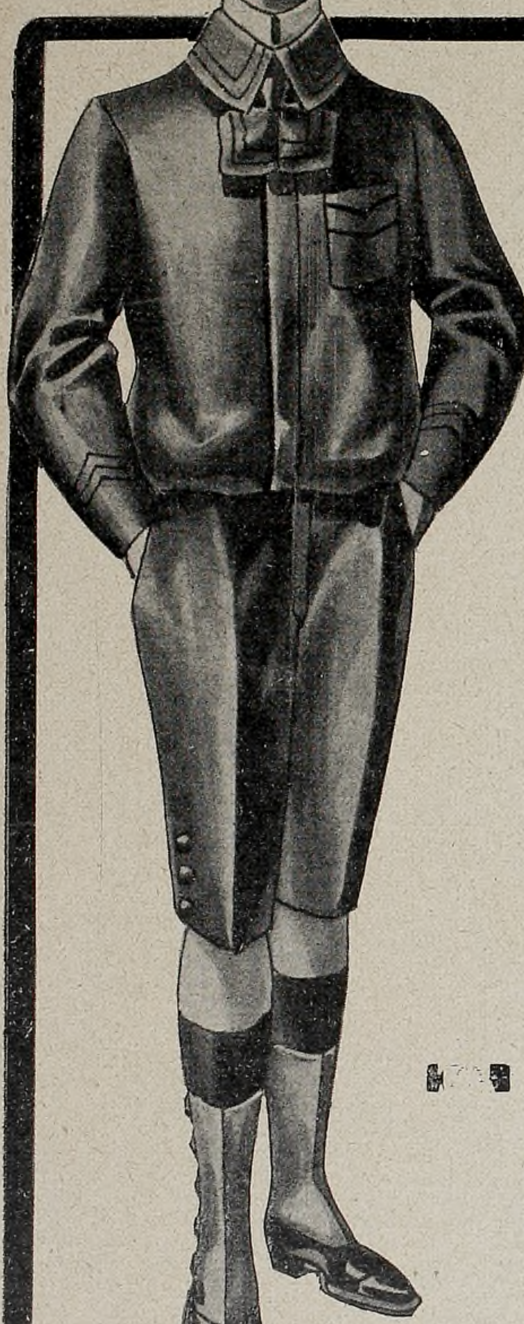


El secretario. — Dicen ahora que Peary descubrió el polo antes que Cook.
El geógrafo. — Eso da lo mismo; lo esencial es el hecho del descubrimiento del polo.
El secretario. — ¿Y por qué, señor, es este descubrimiento tan importante?
El sabio. — Vamos á ver. ¿No se ha comprobado así que el polo es el sitio peor de la tierra?
El secretario. — Sí, señor.



El sabio. — Pues entonces, ya sabemos lo que hacer con ciertas personas. En vez de decir vagamente á uno que nos molesta: "¡Vaya usted al diablo!", se le dirá ahora: "¡Vaya usted al polo!".

Confecciones de niños
para
Primavera y Verano



N. 2. TRAJE marinero de rico brin satinado, fondo blanco á rayas, con doble cuello azul y punzó con trencilla blanca, colores firmes, pantaloncito á la inglesa. Años. 3-4-5, $ 6.75; 6-7-8, $ 7.75; 9-10, á.................... $ 7.90

N. 3. TRAJE marinero de casimir fantasía, todo lana, doble cuello mercerizado, con trencilla blanca, peto bordado en seda, pantalón todo forrado, forma inglesa. Años: 3-4-5, $ 17.25; 6-7-8, pesos 18.25; 9-10, á.......... $ 19.50

N. 4. TRAJE de blusa rusa de brin blanco á rayas con trencilla en el cuello, pantalón á la inglesa. artículo muy sólido. Años: 3-4-5-6, $ 4.90; 7-8-9-10, $ 5.25; 11-12-13, á.................. $ 5.80

N. 8. TRAJE marinero, de brin á rayas, muy sólido, cuello azul y punzó, con trencilla, pantalón con botones. Años: 3-4-5, $ 5; 6-7-8, $ 5.50; 9-10, á...... $ 6.10

N. 9. BONITO TRAJE, blusa de franela lavable, con pantalón azul de casimir, de gran moda, pantalón á la inglesa. Años: 3-4-5-6, $ 8.50; 7-8-9-10, $ 9.25; 11-12-13, á............. $ 10.—

N. 10. TRAJE blusa rusa, de brin de hilo á rayas satinado, de mucha duración, pantalón á la inglesa. Años: 3-4-5-6, $ 4.50; 7-8-9-10, $ 4.75; 11-12-13, á.. $ 5.—

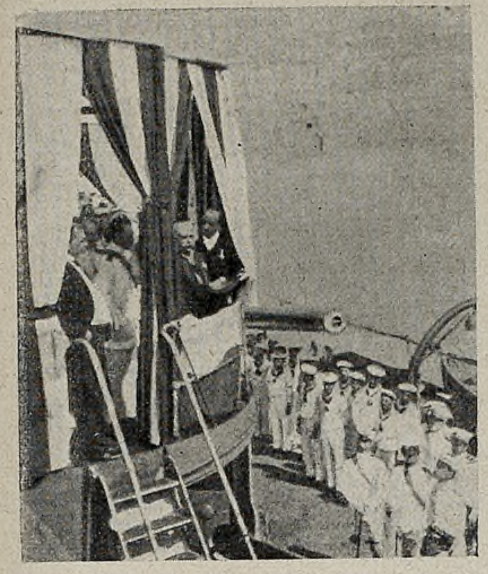
N. 29. TRAJE forma saco cruzado, de brin de hilo lavado, color crudo, muy durable, pantalón á la inglesa. Años: 11-12, $ 11.75; 13-14, á................ $ 12.50

Gran surtido en Gorras y Sombreros de paja, Camisas, Cuellos y Corbatas.

N. 24. GRAN OCASION. TRAJE de blusa rusa, en rico brin granité, en todos los colores, fondo blanco, pantalón á la inglesa, artículo especial para colegiales. Años: 3-4-5-6, $ 3.40; 7-8-9-10, $ 3.60; 11-12-13, á............. $ 3.90

Tienda
San Juan
Alsina y Piedras.

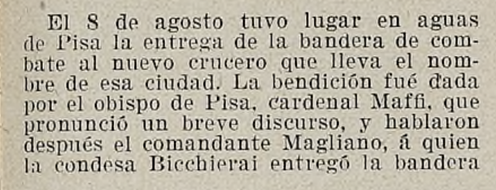
La bandera del crucero "Pisa"



El alcalde de Pisa, abogado Gambini, pronunciando su discurso



El momento de izar la bandera regalada por las mujeres de Pisa



El 8 de agosto tuvo lugar en aguas de Pisa la entrega de la bandera de combate al nuevo crucero que lleva el nombre de esa ciudad. La bendición fué dada por el obispo de Pisa, cardenal Maffi, que pronunció un breve discurso, y hablaron después el comandante Magliano, á quien la condesa Bicchierai entregó la bandera con amables palabras, el alcalde de la ciudad y otras conocidas personas. Terminados los discursos, la bandera se izó entre aplausos y salvas.

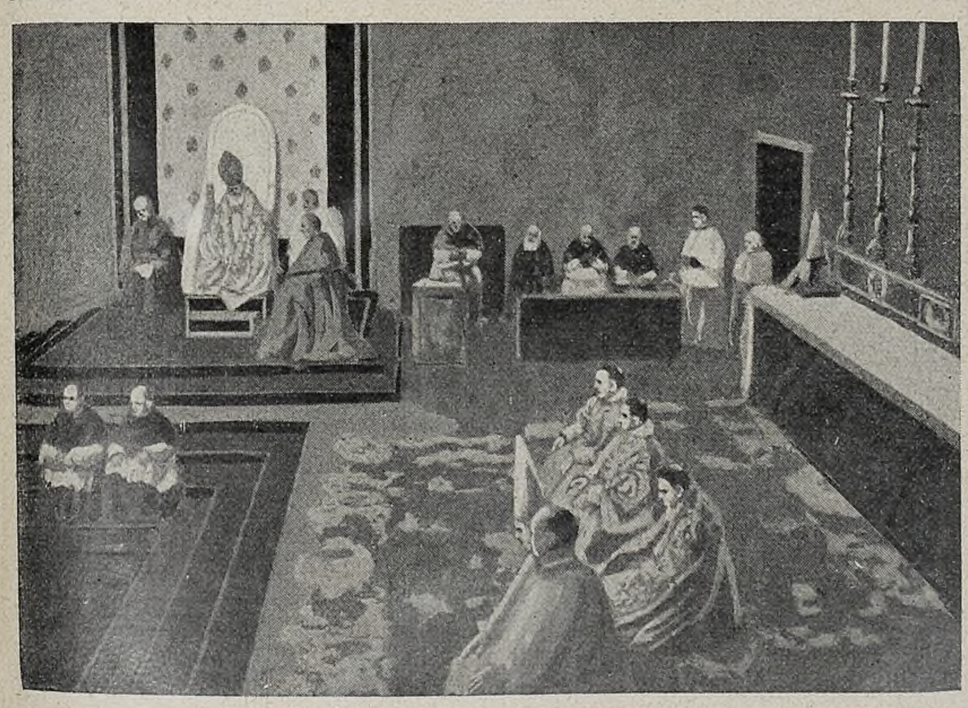
Esta bandera de combate, donada por las mujeres de Pisa, mide seis metros por cuatro y se dió guardada en un artístico cofre.

El 6.° aniversario de la coronación de Pío X

Por cumplirse el 6.° aniversario de la coronación del Pontífice, se celebró el 9 de agosto en la Capilla Sixtina una solemne misa á las 9.30 de la mañana. Pío X apareció con la tiara, dando su bendición á las numerosas personas que se habían admitido por un boleto especial.

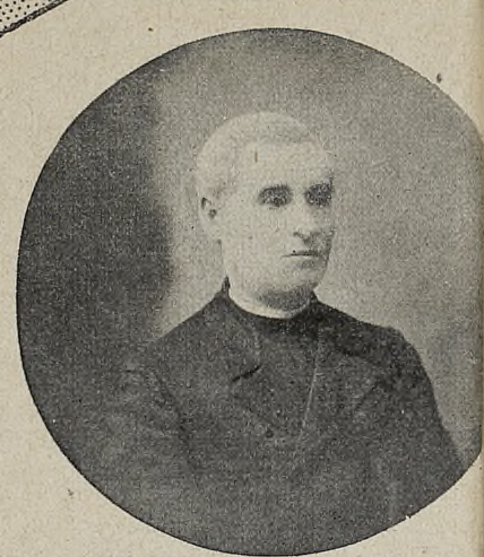
La misa fué oficiada por el cardenal Merry del Val y asistieron á ella 13 cardenales. La ceremonia terminó á las 11, hora en que el Pontífice con el séquito regresó á sus habitaciones particulares.

Por la tarde, tuvo lugar un espléndido concierto musical en el patio de San Dámaso.



El "Gloria" en la Capilla Sixtina

SUFF



Rev. P. I. Sauveur

SUFF

La primera entrevista del Kaiser y el nuevo canciller



El nuevo canciller del imperio alemán, Bethmann-Hollweg, y el emperador Guillermo á bordo del "Hohenzollern"

La fotografía que reproducimos ha sido tomada en la primera entrevista efectuada entre el emperador Guillermo y su nuevo canciller, el señor de Bethmann-Hollweg, antiguo subprefecto, á bordo del yate imperial *Hohenzollern*, en la que trataron importantes asuntos del estado. Como desde Bismark casi todos los cancilleres vestían un llamativo uniforme, sorprende ver al sucesor de von Bülow vestido como cualquiera de los súbditos de S. M. Imperial.

Las bromas del Metropolitano en Berlín

El ferrocarril subterráneo de Berlín está mucho más lujosamente ventilado que el Metropolitano de la capital de Francia. Las tomas de aire destinadas á renovar la atmósfera son muy numerosas y están instaladas en las aceras, sin que ninguna disposición particular prohiba, como en París, el acceso al público. Pero esas rejas son traidoras, y en los primeros meses de su instalación no era raro ver á algunas tran-





Polleras infladas por el aire de los ventiladores, al pasar sobre las rejas del Metropolitano

seuntes bastante distraídas para caminar sobre ellas, sorprendidas por una ráfaga de viento que imprimía á sus polleras vuelos dignos del más moderno *music-hall,* dando lugar á escenas callejeras sumamente chistosas, de las que son una pálida muestra las dos fotografías que reproducimos.

En invierno, esas tomas de aire se convertirán probablemente en el calorífero de los pobres si las rejas á que aludimos siguen conservando la misma colocación que ahora.



SOMBREROS

DE

ALTA NOVEDAD

N. 300. SOMBRERO en paja de crin, con adornos de bellotas del mismo y alas fantasía combinadas, á.................. $ 35.—
N. 301. ELEGANTE SOMBRERO en paja fantasía, de seda, adornado con ricas alas, cinta de terciopelo y tul ilusión, á.. $ 26.—
N. 302. LINDO SOMBRERO en paja, de seda muy fina, adornado con glicinas y cinta de terciopelo, á................ $ 30.—
N. 303. SOMBRERO en paja, de seda, con florcitas, guía de hojas y cinta de terciopelo, á... $ 28.50
N. 304. SOMBRERO en paja, de seda, adornado con espléndidas torzadas y moño de cinta pompadour, á.............. $ 32.—
N. 305. SOMBRERO en paja de crin rizada, adornado con ricas cabezas de plumas, cinta de terciopelo y tul ilusión, á... $ 41.—

Grandes Novedades

para

PRIMAVERA Y VERANO

EN TODOS LOS DEPARTAMENTOS

Ya apareció

nuestro nuevo GRAN CATALOGO GENERAL para PRIMAVERA y VERANO.

Este Catálogo es, sin disputa, el mejor y más útil para los compradores del interior, por su gran extensión (280 páginas) y la gran variedad de artículos, todos de novedad, de clase infinitamente buena y á precios muy reducidos.

Las mercaderías que en él se detallan, están ilustradas con su correspondiente grabado, de modo que, el comprador fácilmente podrá hacer la elección del artículo deseado, como si lo viera personalmente, por estar representado tal y como es.

Si usted necesita algún artículo, pídalo en seguida, en la seguridad que lo encontrará en condiciones muy ventajosas para sus intereses.

GRATIS y franco de porte lo remitiremos á cualquier punto del interior, lo mismo que muestras y presupuestos.

Tienda SAN JUAN

CIBRIAN HERMANOS

Alsina y Piedras — Buenos Aires

El monumento á Clovis Hugues

En Embrun (Altos Pirineos), acaba de elevarse un monumento destinado á perpetuar la memoria de Clovis Hugues, fallecido en París en 1907. No es tanto al fogoso diputado meridional, como al buen poeta lírico, al hombre excelente, á quien se ha querido rendir ese homenaje póstumo, en recuerdo de sus grandes méritos.

Nació en el pueblo de Vaucluse y empezó á darse á conocer en Marsella; pero tenía una predilección especial por la pintoresca aldea de Embrun, donde se le ha honrado ahora, de este modo, y en cuyo cementerio descansan para siempre sus restos.



El busto de Clovis Hugues, modelado por su viuda

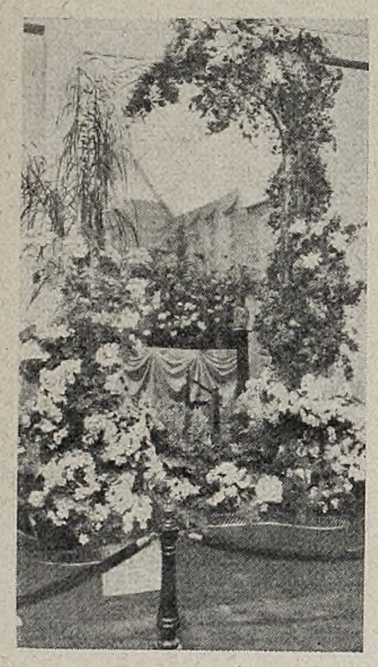
El monumento es debido á la colaboración de su viuda, que es una escultora de gran talento, y del señor Faivre. La composición ha sido inspirada en una escena conmovedora: los dos niños sentados sobre un banco, al pie del zócalo que sostiene el busto de Clovis Hugues, representan á su nieto y su nieta leyendo las obras de su abuelo. La ejecución del monumento es preciosa y ha sido muy celebrada por los inteligentes en la materia. El parecido del busto es notable lo mismo que el de los niños.

La inauguración se efectuó solemnemente el mes pasado, bajo la presidencia de un delegado del subsecretario de estado en el departamento de Bellas Artes. La población no se contentó con llevar á la ceremonia oficial el concurso de su presencia, sino que celebró el acontecimiento con numerosos festejos, en los que tomaron parte no sólo todos los habitantes de Embrun, sino también numerosos forasteros que acudieron de los pueblos próximos.

Exposición Nacional de Horticultura



Gloxinias variadas, "parterre" compuesto por Valleraud



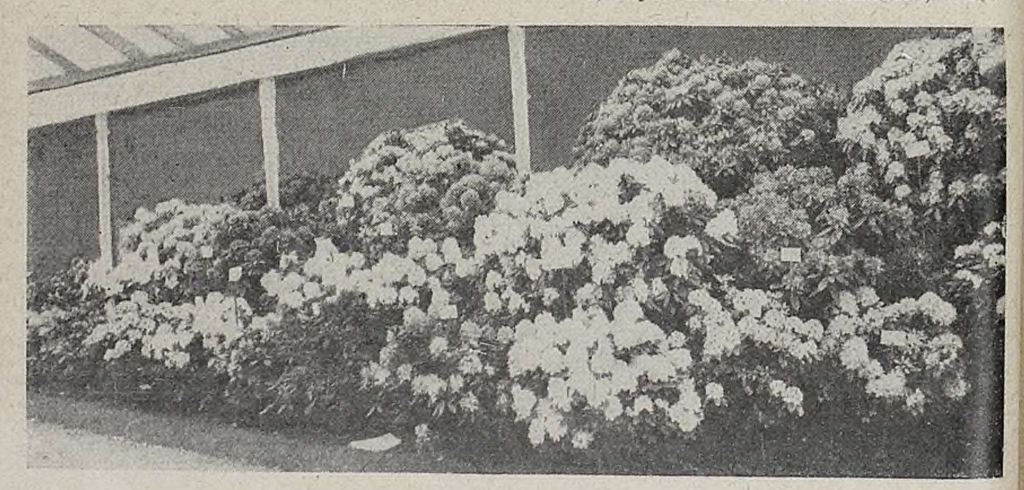
Adorno florido de un espejo: azaleas, espireas, rosales, clemátides, etc., etc.

Por primera vez desde 1900 la Sociedad Nacional de Horticultura de Francia ha vuelto al Jardín de las Tullerías á abrigar bajo tiendas provisionales sus exposiciones periódicas del mes de mayo.

El golpe de vista de conjunto es satisfactorio. Ya el dintel y los alrededores aparecen ricamente adornados por los productos de los coleccionistas, haciéndose notar los elegantes pinos japoneses de MM. Croux é hijo. Apenas se franquea la entrada queda encantado el visitante por el conjunto decorativo que forman, como marco general, las líneas floridas y compuestas de rododendros y azaleas, de varios cultivadores acreditados. La casa Ferard ha obtenido altas recompensas por la presentación de sus plantas anuales, entre las que son dignas de especial mención las soberbias colecciones de capuchinas, peturnas y guisantes de olor, cuyos matices acariciadores, traba-



Consola-jardinera Luis XVI, adornada de helechos, clemátides y orquídeas, presentada por M. Debrié-Lachaume.



"Parterre" de rododendros, expuestos por M. Marou

iosamente obtenidos por los ingleses, se han podido al fin aclimatar en Francia.



Ninfeas de M. Legrange

En el centro de la gran nave hay un amplio estanque, enriquecido con productos acuáticos, que salen de la casa Lagrange; después hay flores cortadas de innumerables clases y de los más espléndidos colores y una vastísima colección de plantas en tiestos, gerbera híbrida, begonias dobles, gloxinias, calceolarias y cinerarias y otras que es difícil enumerar.

Después de una ojeada por el centro, la atención es atraída hacia los lados donde se acumulan, como otras tantas sorpresas, los productos admirables de la arboricultura frutal y de ornato; el gran premio de honor del presidente de la república ha sido ganado en el presente año por M. Paret (Léon) por sus soberbias colecciones de frutas. Dejando la gran nave se pasa á las instalaciones de rosas. Ya no son las plataformas de otras veces, monótonas y sin profundidad, que se perdían en medio de otras plantas; ahora el golpe de vista abarca un espacio tan ancho como extendido que da la más grata impresión de frescura que se pueda imaginar; el visitante, embelesado, se detiene para contemplar en detalle las soberbias variedades cuyos solos nombres y cualidades llenarían un libro.



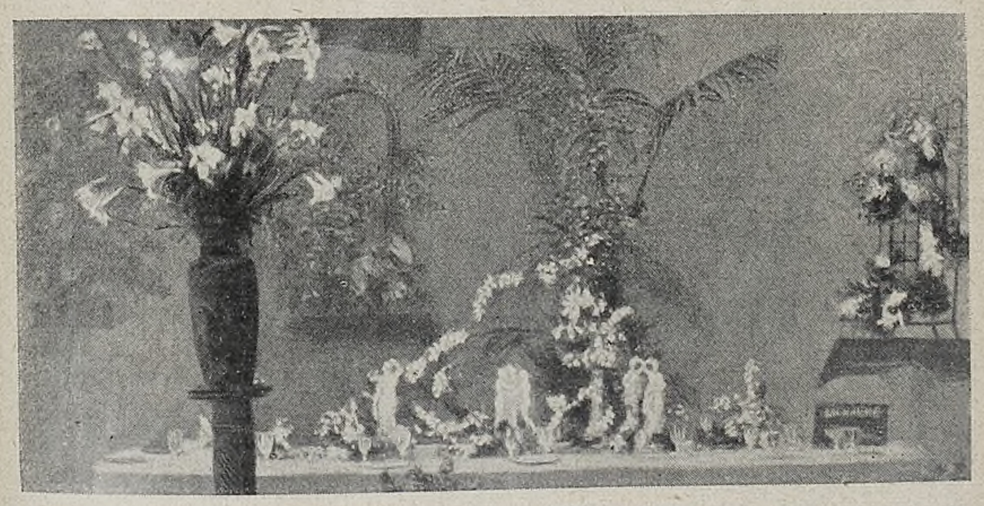
Decoración florida de habitación. Vasos adornados de azaleas y de amarilis, jardinera de rosas; de M. Debrié-Lachaume.

Baste decir que el segundo gran premio de honor, ofrecido por el ministro de Instrucción Pública, ha sido otorgado á los cultivadores de rosas MM. Levêque é hijo y que las más altas recompensas han sido disputadas por casas tan notables como las de Boucher, Rothberg, Defresne, Nonin y Nicklaus. Debe ser citada, como alta novedad desde el punto de vista de la forma y de lo pintoresco, la serie de rosales parasoles de tallo alto de M. Defresne y la rica colección de rosales enanos de Levêque é hijo.



Mesa de jardín adornada con raquetas floridas y helechos variados, obra de M. Debrié-Lachaume.

Ahora, atravesemos los salones reservados á los pintores de flores y á la notable exposición de arquitectos paisajistas, donde se cultiva una rama de estudios de las



Decoración florida de una mesa con estatuitas Luis XVI, guirnaldas de otonglossum. En primer término, vaso con lirio del Japón, presentado por M. Debrié-Lachaume



más interesantes y lleguemos á la sección de las orquídeas y de la decoración florida, que será siempre la preferida por la mayoría del público y por el mundo de los aficionados.

Allí, cada año, la sorpresa y la admiración encuentran nuevos y más poderosos incentivos; todos los elementos presentados producen un efecto fascinador por su forma sorprendente. Los expositores ponen en juego todos los recursos de su imaginación para instruirnos y llenarnos de embeleso. La casa Marou nos transporta en un instante en medio de los bosques vírgenes en que las orquídeas surgen por doquiera del seno de un árbol desecado, cuyo adorno es insuperable; así el laudable esfuerzo de estos expositores ha sido recompensado por un gran premio en objeto de arte. Otro gran premio de la misma índole, ofrecido por la comisión de damas ha sido reservado á la hermosa sección de los floristas decoradores y remitido á M. Debrié-Lachaume por una mesa preciosamente presentada y decorada en la cual se podía apreciar muy bien el excelente buen gusto del expositor.

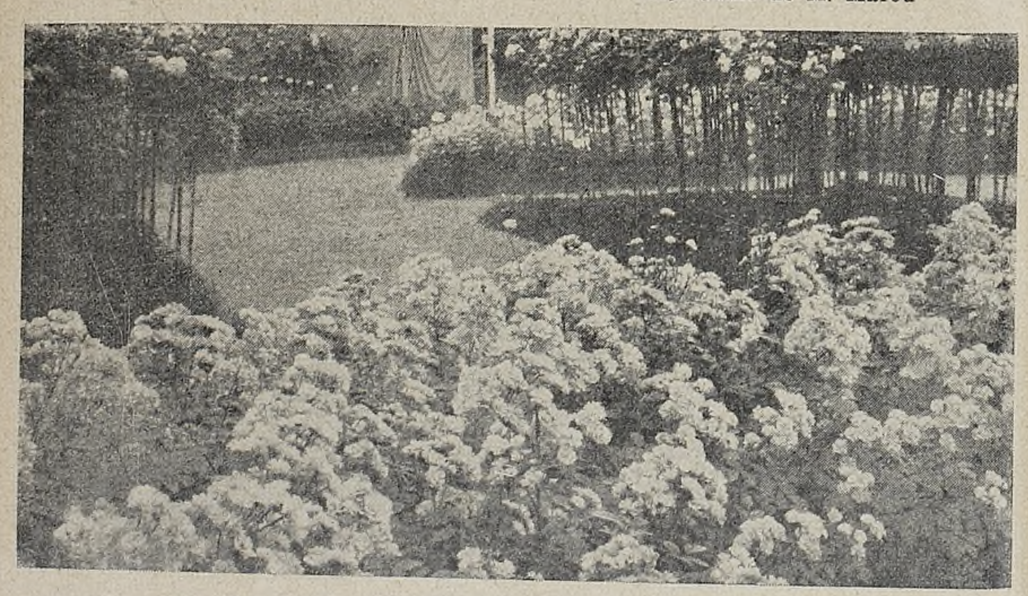
Variedades de orquídeas dispuestas de un modo pintoresco sobre un tronco de árbol. Expositores: Marou é hijo.



Cattleya de M. Marou



Cipripedio de M. Marou



Rosales enanos.—Expositores: M. Leveque é hijo



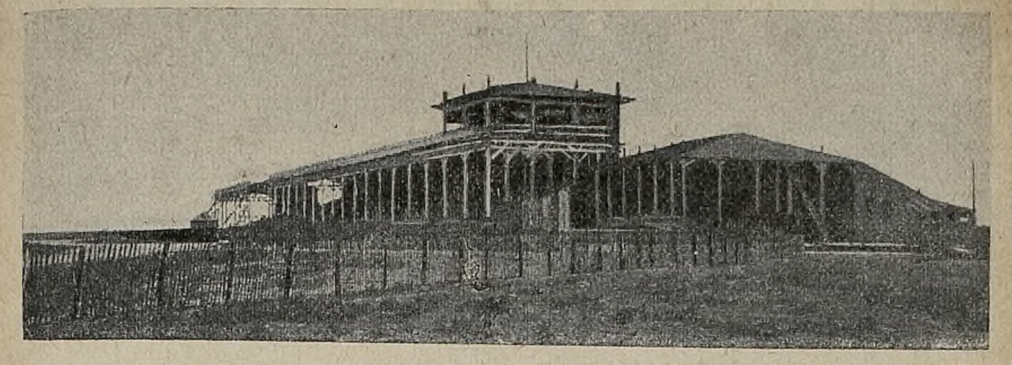
Concurso de piraguas adornadas con flores el 14 de julio

Las fiestas francesas del 14 de julio se prolongaron en Tahití cerca de una semana. En Papeete se habían reunido en animada y pintoresca muchedumbre los indígenas de los distritos más alejados y de las islas vecinas.

Se celebraron concursos de canoas y piraguas engalanadas con flores y otros varios festejos que llamaron grandemente la atención, dejando grato recuerdo.

En aquellos días se inauguró en Papeete un busto á la memoria de Bougainville, á cuya ceremonia concurrió el gobierno francés representado por los buques de guerra *Kersaint* y *Zélée*. El gobierno inglés envió cortésmente los cruceros *Cambrian* y *Flora*, con el mismo objeto.

La gran semana de aviación en Champaña



La gran tribuna del campo de aviación de Bétheny, cerca de Reims

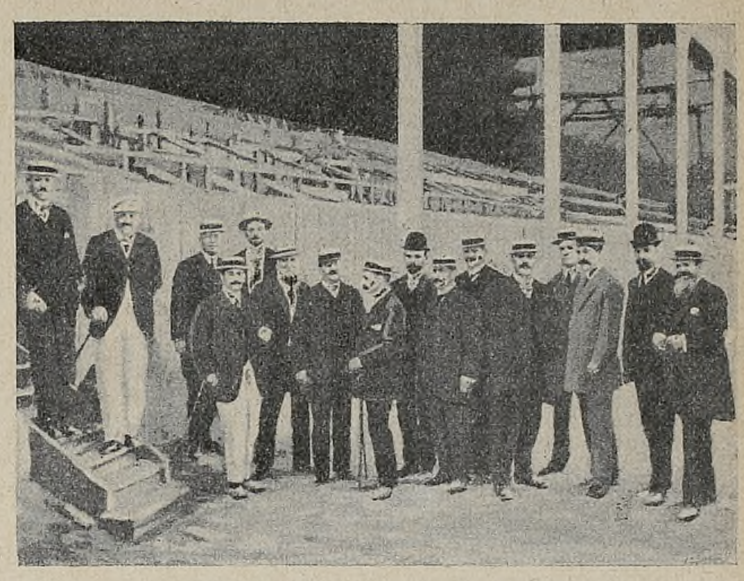
Treinta y ocho aeroplanos se inscribieron para los concursos que se efectuaron en Reims durante la *gran semana de Champaña*, del 22 al 29 de agosto último.

Estos aparatos comprendían 13 tipos diferentes.

En los biplanos: Wright, Curtis, Sanchis, Fernández, Voisin, Farman, Bréguet.

En los monoplanos: Antoinette, Blériot (dos tipos), Esnault-Pelterie, Santos Dumont.

Mencionaremos, sólo por recuerdo, el aparato, aun desconocido, inscripto por un ingeniero holandés, el señor Kluytmano.



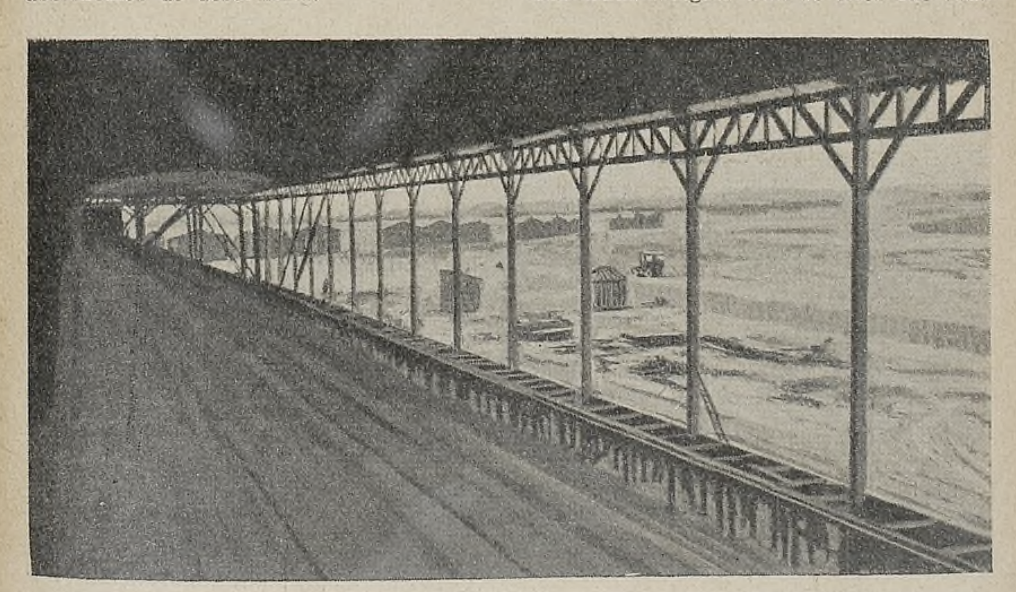
El comité de aviación de Reims

Los biplanos.—Los Wright, en número de siete, fueron construídos en Francia.

Todo el mundo conoce hoy día su forma sumamente sencilla, por lo que nos abstenemos de describirla.

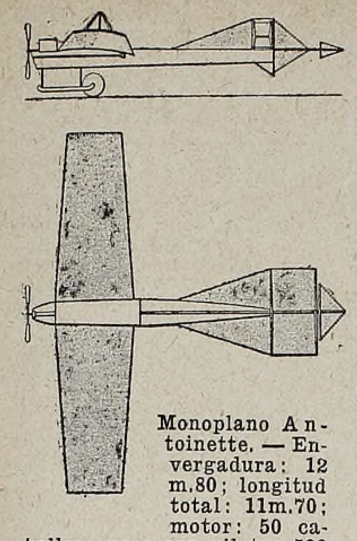
El señor Curtis llegó de los Estados Unidos con un aparato más ó menos inspirado en el de los hermanos Wright.

También se hallaban inscriptos otros dos seudo-Wright. Uno de ellos fué cons-

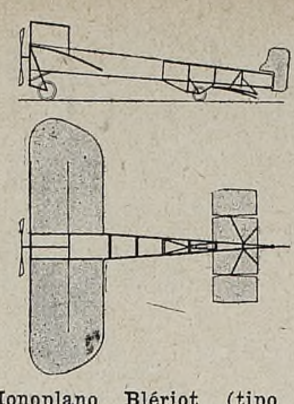


Los galpones de los dirigibles vistos desde el interior de la tribuna

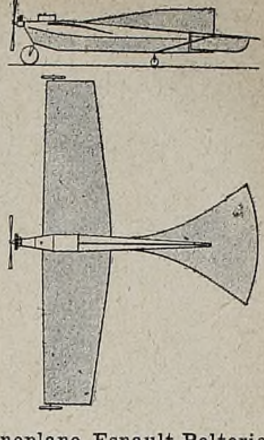
(Sigue en la pág. 59).



Monoplano Antoinette. — Envergadura: 12 m.80; longitud total: 11m.70; motor: 50 caballos; peso con piloto: 500 kil.; superficie: 30 m. c.; peso llevado por m. c. 16 kil. aproximadamente.



Monoplano Blériot (tipo Calais-Douvres). — Envergadura: 8m.60; longitud total: 7m.80; motor: 25 caballos; peso con piloto: 300 kil.; superficie: 14 m. c.; peso llevado por m. c.: unos 21 kil.



Monoplano Esnault-Pelterie. — Envergadura: 10 m. 60; longitud total: 8m.60; motor: 35 caballos; peso con piloto: 460 kil.; superficie: 20 m. c.; peso llevado por m. c.: 23 kil. aproximadamente.

truído por un español residente en París, el señor Fernández. Su aspecto general presenta diferencias insignificantes con el modelo norteamericano: los dos planos verticales que constituyen el timón de dirección, en vez de ser rectangulares, tienen un perfil curvado que recuerda algo á las medias lunas del equilibrador delantero. El sistema de alabeo es inédito.

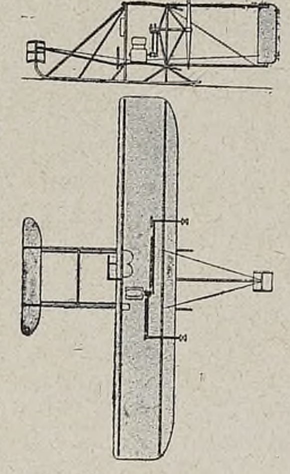
El segundo aparato pertenece al señor Sanchis y está provisto de una cola.

Los demás pertenecen á los tres tipos franceses, tan conocidos, de Voisin, Farman y Bréguet.

Los monoplanos. — Entre los monoplanos se hallaban: 5 aeroplanos Blériot, 3 Antoinette y 4 Esnault-Pelterie.

El señor Blériot presentó 2 aparatos del tipo Calais-Douvres y 2 del tipo de dos asientos, ó *Blériot XII.*

El Calais-Douvres es el más pequeño de los aeroplanos actuales. Mide 8m.60 de envergadura por 7m.80 de longitud total y pesa 225 kilos y con el piloto unos 300. A



Biplano Wright. — Envergadura: 12 m.; longitud total: 8 m. 50; motor: 30 caballos; peso con piloto: 425 kil.; superficie: 48 m. c.; peso llevado por m. c.: 9 kil.

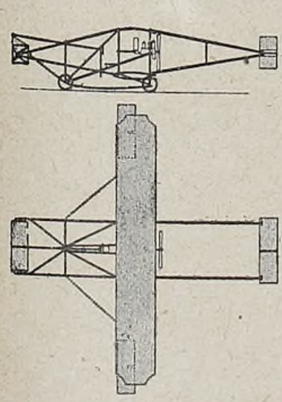
pesar de su ligereza absoluta, es, relativamente, más pesado que los demás modelos, excepto el *Blériot XII* y el *Rep.* La superficie está reducida á 14 metros cuadrados. Cada metro cuadrado soporta, pues, aproximadamente, 21 kilos.

Esta proporción le da más estabilidad y resistencia al viento.

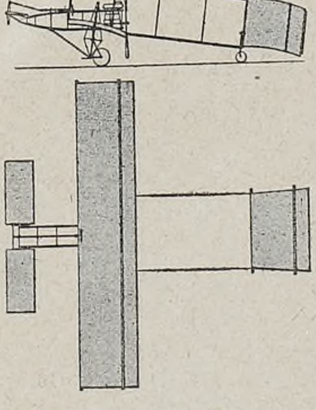
El *Antoinette,* la más graciosa de las aves mecánicas, presenta, en su conjunto, una estructura análoga á la del *Blériot.*

El Esnault-Pelterie ó Rep (Roberto - Esnault - Pelterie), presenta las mismas cualidades de peso que el *Blériot*; lleva unos 23 kilos por m. c.

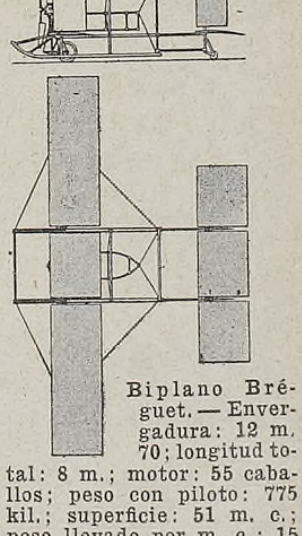
El número de biplanos ha sido sensiblemente superior al de los monoplanos, y el biplano Voisin sólo cuenta con ocho partidarios. Esta proporción se explica ante todo por la anterioridad de las proezas de los Wright, de los Farman y de otros, sobre las de Latham y Blériot.



Biplano Curtis.—Envergadura: 9 m.; motor: 25 caballos; peso con piloto: 250 kil.; superficie: 24 m. c.; peso llevado por m. c.: 10 kil.



Biplano Voisin.—Envergadura: 10 m.; longitud total: 11m.50; motor: 30 á 54 caballos; peso con piloto: 575 á 725 kil.; superficie: 45 m. c.; peso llevado por m. c.: unos 13 á 16 kil.



Biplano Bréguet. — Envergadura: 12 m. 70; longitud total: 8 m.; motor: 55 caballos; peso con piloto: 775 kil.; superficie: 51 m. c.; peso llevado por m. c.: 15 kil.


VINO
CORDERO
GENUINO
VINO CORDERO
PARA
POSTRE
CONVALECIENTES
TERTULIAS
Y
BANQUETES



SEMANARIO INFANTIL ILUSTRADO

(PARA NIÑOS DE 6 Á 80 AÑOS)

DIRECTOR:

EUSTAQUIO PELLICER

Año VI | Buenos Aires, 18 de Septiembre de 1909 | Núm. 252

El record de la deglución

¡Qué tragaderas!



Desde que el descubrimiento de los polos se hizo cuestión de puja, como los remates, me dió el corazón que los citados polos podían darse por perdidos, esto es, por hallados; y que su secreto había de ser muy pronto el secreto á voces. Nansen llegó en 1895 al paralelo 86° 19'; el duque de los Abruzos, pocos años después, subió por poderes—esto es, delegando en el capitán Cagni,—unos minutos más arriba; y á poco, el teniente norteamericano Peary anunció que había pasado del paralelo 87° y que detenía el record. Todo quedó así hasta que, hace algunos meses corrió la noticia de que otro teniente, inglés él y llamado Shackleton, había llegado á los 88° y algo más de latitud sur y vuelto la espalda al polo cuando ya lo tenía casi á la vista, porque le pareció que aquel último trecho de mal camino le iba á fatigar mucho; en lo que imitó al nadador aquel que habiendo aceptado una importante apuesta para cruzar un estanque en el invierno, nadó algo más de las dos terceras partes y luego se volvió de igual modo á la orilla, de donde había partido, diciendo que el agua estaba tan fría que había temido constiparse insistiendo en llegar hasta la margen opuesta.

Y véase cómo el amor propio nacional sirve para dar cima á grandes cosas, porque bastó que un inglés llegase á las afueras del polo sur, para que dos norteamericanos se colasen de rondón en el polo norte, es decir, llegaran á los 90° justos y cabales, sintiendo que ya no hubiese más grados que subir.

El primer yanqui, autor más confeso que convicto de la proeza, ha sido el doctor Cook, que, según parece, se marchó al polo con unos esquimales y unos perros, como quien va de caza; luego los esquimales se volvieron atrás menos uno; entre éste y el doctor Cook se fueron comiendo los perros y así llegaron hasta el polo, que no estaba marcado por señal de ninguna especie. Entonces el doctor Cook tuvo una idea luminosa: hizo un agujero en el agua, es decir, en el hielo; metió allí un canuto de cobre con una banderita y un papel escrito, que probablemente se habrá mojado luego; se sentó al lado fumando un cigarro de hoja y cambiando de sitio varias veces para convencerse de que había puesto los pies y algo más en uno de los extremos del eje terrestre, y luego emprendió la vuelta en compañía de su escudero. No tenían ya un perro para un remedio; la nieve es poco substanciosa, y Cook pensó en comerse al esquimal, pero éste hubo de confesarle que á él se le había ocurrido la misma idea y los dos se quedaron pensativos y mirándose de reojo. Echaron suertes varias veces, porque ninguno se conformaba con hacer de pato de la boda, ni tenían á mano árbitro á quien oir primero, desairar después y congelar por fin en aquel vasto frigorífico. En suma, no hubo forma de llegar á un acuerdo, hasta que los dos, como inspirados por una musa simbolista, convinieron en roerse por turno la piel con toda la delicadeza posible, quitándose tiras de pellejo sin llegar á la efusión de sangre, como se acostumbra entre amigos ausentes. Con esto, la nieve roja que se encuentra por allá y es muy rica en microbios, alguno que otro liquen, excelente para el pecho y el no lavarse ni á tiros para no privar de víveres al compañero, se dieron una vida de príncipes hasta que empezaron á encontrar cetáceos, peces de colores, osos descoloridos, renos, algas y demás elementos de un menú en regla. En cuanto al frío, el doctor Cook puede decirse no le sintió un solo momento, porque su apellido le caldeaba satisfactoriamente.

Apenas empezaban los festejos en honor de este héroe, aparece el teniente Peary desde las regiones del sorbete crónico y dice á gritos que el doctor Cook es un embrollón, que no conoce otro polo que el juego del mismo nombre, en que es una medianía; que el verdadero descubridor del polo norte es él y nadie más, debiendo mirarse los relatos de su paisano como una filfa buena para embaucar á niñeras, changadores y demás enciclopedistas de la ignorancia. Cook se afirma en lo dicho, y propone al que lo dude que vaya al paraje donde puso el canutito y se convencerá.

Yo les creo á los dos, porque nada cuesta creer á todo el mundo, y es el mejor medio de no hacerse enemigos ni mala sangre. También en los Estados Unidos, patria de los insignes polonios, poliedros, polígrafos ó polillas—ya que de algún modo se les ha de llamar—se les ha dado mucho crédito, aunque no se les haya abierto ninguno; y ya se ha dispuesto en principio declarar anexado á la gran República todo el casquete polar é implantar en aquellas comarcas la Constitución federal de 1787, con todos sus accidentes y propiedades.

Semejante concesión, á pesar de su importancia, me temo que ha de ser acogida en el polo norte con una frialdad desconcertante. Los témpanos, los líquenes y las algas insubstanciales y desgarbadas que se crían por allí, son poco sensibles á los honores. Pero eso de implantar constituciones donde no han de cumplirse, revela un sentido práctico de primer orden, y si no, que se lo pregunten á nuestro vice ó á cualquier guardia de corps ó guardacantón de los que forman su escolta. Para éstos, todo el monte es orégano y cualquier provincia, un lugar apropiado para jugar al polo, convirtiendo en cricket la vara simbólica de la autoridad nacional, en pelotas paleadas de un lado para otro á los gobernadores que se creen capaces de tener ideas propias, y en cabalgaduras á los contribuyentes.

P B T.

Doctor Mardoqueo Molina



Gobierna Córdoba por...
lo que ya sabe el lector.
¿No es raro que Mardoqueo
llegase á gobernador
con ese nombre tan feo?

Los cansados del vice y de la vida

Ha observado un diario que desde hace poco tiempo, y al acercarse la primavera, aumentan este año los casos de suicidio, y propone que á semejanza de lo que han hecho en Inglaterra, fundemos aquí una asociación que tenga por objeto evitar con un consejo amistoso ó con una ayuda ó protección oportuna, este acto de desesperación ó de cansancio de la vida.

Añade que entre nosotros, podía encargarse de ello el Ejército de Salvación, porque también es éste el que cumple en Inglaterra igual tarea.

El tema es importante. Merece detenido estudio. Se trata de un asunto vital. No Vital Aza, sino de vida ó muerte. Yo voy á discutirlo; quiero analizarlo. Pido un barato, como decían los gauchos en la doma de potros.

En mi opinión, el distinguido colega parte de un principio falso y equivoca el origen ó causa á que atribuye el delito, de atentar contra la propia existencia. "El delito de matarse uno á sí mismo", como diría Cernadas.

La primavera es la juventud del año, según todos los autores de poesías. El sol empieza á calentar un poco, las flores abren sus pétalos, brotan los capullos, brotan los granos en el campo y en la cara, las violetas se esconden entre las hojas por modestia, las mujeres salen á lucirse por coquetería, todo brilla, sonríe, se embellece, se baña y huele bien. Es la alegría de vivir, que sienten las plantas y los animales. Desde el eucaliptus hasta la alfalfa. Desde el elefante hasta la pulga. Desde los hombres hasta los ministros.

¡No! ¡No es posible! Hay más suicidios, es cierto. Pero ¿por qué? ¿Por acercarse la primavera? No es por eso. Es por acercarse el *vice*. Es porque el *vice* no se va.

¿Cómo remediaría esto el Ejército de Salvación? No puede hacer nada contra el ejército de línea. No hay salvación posible.

El distinguido colega entiende que son muchos los que se matan por contrariedades ó desengaños amorosos. Resultaría entonces que la mujer es pérfida como la onda, como la pérfida Albión y que el amor es ciego. Y entre los desengaños amorosos y los políticos, será aterradora la cifra de los cansados de la vida y del gobierno actual.

Urge, pues, imitar á los ingleses. Es necesario fundar esa asociación, que tiene que ser de carácter filantrópico y de carácter dulce y persuasivo. Ahora lo que yo no sé es la manera de llevar á la práctica esta idea.

"El procedimiento no puede ser más sencillo—dice el diario que lo patrocina,—quien siente tentaciones de suicidio, por cualquier causa que sea, se dirige á la oficina de la asociación, en donde un caballero ó una señora, según el sexo del recurrente, lo recibe amablemente y le exhorta á confiarle sus penas, prometiéndole remediarlas en lo posible."

Y esto que parece sencillo, no lo es. Nosotros no somos como los ingleses. No tenemos ¡ay! la superioridad de los anglosajones. Aquí, el que se quiere quitar de en medio, no lo consulta con nadie.

La asociación ó club correría la eventualidad de servir sólo para levantar muertos. Pero supongamos que no fuera así. Yo me figuro las escenas dialogadas á que daría lugar este aviso publicado en los periódicos:

LIGA CONTRA EL SUICIDIO

Y

PATRONATO DE LA DESESPERACION

Ya sea infantil, adulta ó longeva



"Antes de matarse, visite usted nuestro consultorio, donde se dan consuelos y se proporcionan recursos que hacen volver á amar la vida. Curación rápida y segura. Abierto día y noche. Salones para familias. Gabinete para peinar señoras. Reserva y discreción. Gratis á los pobres, los jueves y domingos."

Escena primera. Acude al consultorio un joven. Pasa. Le interroga el médico. Desengaño amoroso en estado agudo. Toca un timbre. Se presenta una enfermera. Es bonita. La mira. Ella sonríe.—¿Qué tiene usted?—le pregunta con voz de contralto.—"¡Quiero morir!"—"*¡Gran Dio! ¿Si giovane?*"—¿Es usted italiana?—"Yo, no ¿y usted?"—"Tampoco".—"No se desespere usted por eso".—"Me voy á matar por otra causa".—¿Por qué?—Por una persona que me ha sido infiel. ¡Por una ingrata!—"Y yo ¿qué le parezco á usted?"—Persona grata.—Joven, viva usted mil años. ¿Qué bulto es ese que lleva en el bolsillo?—La pistola. —Démela como recuerdo de esta entrevista.—¿Luego usted me ama? ¡Cielos! ¡Qué dicha!"—"¡Sí! ¡No! ¿Qué se yo? En este momento mi obligación es evitar su muerte. Darle una esperanza. Vuelva usted mañana. Soy soltera y tengo dote". (Vase cantando).

Escena segunda.—Llaman. Se asoma el filántropo de turno.—"¿Quién es?"—pregunta.—"Soy yo Don Marco.—¡Ave María!—No. Avellaneda." Entra la misma enfermera de antes.—¡Pobre señor!—dice al verle.—"¡Ay, sí! Estoy cansado de la vida".—"Siéntese usted, aquí, á mi lado". "Gracias".—Se repite la exclamación "¡Quiero morir!", pero ella contesta:—"¡No lo creo!"—"Bueno. Morir, no. Pero quiero renunciar, que viene á ser lo mismo".—"¿Por qué?"—"¡Me ha engañado el vice!"—"¿El vice? Tráigalo usted aquí para que hable conmigo".—"Es inútil, señorita. El vice no se casa con nadie".—"¿Cómo quiere matarse?"—"Vea lo que llevo: Un revólver, una navaja de afeitar, un puñal, una cuerda para ahorcarse y medio litro de ácido prúsico".—"¿Y la renuncia?"—"Me la he dejado en casa".—El médico interviene.—"Señorita, retírese. Este señor no viene más que á pasar el rato. Ni está cansado de la vida, ni se cansa de hablar. Don Marco, son las dos".—"¡Las dos! ¡cielos! ¡La hora de ir al ministerio! ¿Qué estarán diciendo en la oficina?" (Vase en automóvil).

EL DEL VERDE GABÁN.



Las desdichas de esta señora no puede conjurarlas ni el famoso Billiken.



Sin otra cosa mejor
en qué ocuparse, el doctor
Cook estaba cierto día,
le dió la *Polo-manía*,
y se metió á explorador.
—Soy joven, dijo, y valiente,
hasta el Polo mismamente
me voy á dar un paseo.
Es un viaje de recreo
que se me antoja excelente.
Para mí es grano de anís
tener la vida en un tris,
cruzo mares, llego al Polo,
nuestra bandera enarbolo,
y me vuelvo á mi país.
Aunque en el Polo hará un frío
de padre y muy señor mío
que no se soñó jamás,
yo, del frío me sonrío.
Y sin pensarlo ya más
le dijo á su esposa:—Vieja,
sacame esa piel de oveja
que me trajeron ayer.
En seguida, su mujer
fué á sacarle la pelleja,
le vistió de oso polar
y tanta ropa interior
le hizo ponerse al doctor,
que el hombre rompió á sudar
de un modo que daba horror.
—Volvé pronto, Federico,
díjole su cara esposa.
—Adiós, querida.
—Adiós, rico,
comprame allí alguna cosa.
—Voy á traerte un gran mico.
—¿Pero habrá micos allí?
—En el Polo, como aquí,
nunca faltan animales,
y se me figura á mí
que habrá micos esquimales.
—Adiós. Con gran pesar mío
te metés en ese lío.
¡Llegar al Polo! ¡Macanas!
Lo que vos tenés son ganas
de pescar un buen resfrío.
—Hasta el Polo llego yo.
—¡Ilusiones que te forjas.
Y sin alforjas salió,
pues para ese viaje no
se precisaban alforjas.

***

Cook, haciendo exploraciones
en un mar (de confusiones)
helado, de pronto dijo:
—Siento el chucho en los pul-
[mones.
Este es el Polo, de fijo.
La congestión pulmonar
le hizo allí ver las estrellas
y dijo sin vacilar.
—¡No cabe duda que entre ellas,
está la estrella polar!
De pronto en esa región
da el termómetro un bajón;
¡Ochenta y tres bajo cero!
¡Qué cosa bárbara! Pero,
¡qué termómetro chichón!
¡Yo en el Polo! ¡Qué bolada!
¡y en casa sin saber nada!
Y tras un descanso breve
dijo:—A casita, que llueve,
allí haré la gran parada.

***

Que de su hazaña él se alabe
bien está: no tendrá abuela;
mas, la noticia no cuela.
¿Llegó hasta el Polo? ¡Quién
[sabe!
Aquí el que no corre, vuela.
Cook ha venido muy flaco,
dice que al Polo fué solo.
Trae un magnífico saco
hecho con piel de *polaco*
y unas *polainas* del Polo.
Dice que *artitris* sufrió
en el Polo *ártico* un día,
y de milagro salió
con vida, porque le dió
fuerte la *polo-manía*.
En prueba de que ha llegado
hasta la región polar
dejó allí un tubo sellado:
¡A ver quién es el osado
que lo quiere ir á buscar!
Aunque aquí no falta quien
ponga el valor del doctor
en duda, lo prueba bien.
¡El decir que ha ido es también
señal de *mucho valor!*
Mas, si le pueden probar
que no ha podido llegar
en compañía ni solo,
el doctor se va á quedar
más helado que en el Polo.
Ir allá como un valiente,
regresar (aunque no ileso,
puesto que ha perdido un diente)
y que le digan que miente...
¡Vaya usté al Polo para eso!...

SERRUCHO.

Los exploradores polí...ticos



¿Cuál de los dos plantará primero la bandera?



Según la sabiduría popular, tan honda en ciertos casos como desdeñada ó mal comprendida, cada individuo nace con un sino, á cuyo influjo pocas veces le es dado substraerse.

Se ignora, pero es evidente, que nada hace uno, bueno ó malo, que no esté supeditado á esa indiscutible predestinación, y que son estériles los esfuerzos hechos para combatir los designios secretos de esa estrella, como algunos la llaman. Ejemplos sobran para demostrar semejante afirmación, sin perjuicio de que los perjudicados en el asunto vuelvan á las andadas, por si no resultaren ciertos los toros.

No agregaré que en las lides amorosas suelen echarse de ver fenómenos sumamente curiosos al respecto; pero se sabe que no basta, v. gr., tener rostro agraciado, gallarda apostura y deseos circunspectos para conquistar los favores femeninos (hoy tan exigentes), y que de infinidad de monstruos se tiene noticia de lo mucho que les sonríe la fortuna en tales aventuras.

Lo mismo puede decirse del trabajador que no logra mejorar de suerte; del sabio que da lo más selecto de su espíritu para que lo aprovechen los ganapanes de la legión seudo científica; de cien otros á quienes todo les sale precisamente al revés de lo que les conviene y, acaso, merecen.

Hay quien se lamenta de no tener con quién dar gusto á la lengua, y desean la proximidad de la gente como se desea el agua que se bebe.

¿Quién había de decirlo? Mi destino es justamente la antítesis de aquello, y ya no sé á qué santo encomendarme para ahuyentar el maleficio. Los vecinos... he aquí el problema.

Ya sé yo que se les puede tener corteses, respetuosos, circunspectos. Los hay que constituyen un alivio, un incentivo, un encanto á veces. Cuestión de cultura, de principios, ¿qué más da? Descubriera yo que tienen estas cualidades y ya se sabe: la consabida estrella haría de modo que se frustrasen mis deseos de encontrar en ellos un solaz para el espíritu. Y se irían... muriendo; ó se irían con el santo á otra capilla.

¿Será que carezco del don de gentes?—me pregunto inquieto.—Y si me cargan y los tolero ¿será por docilidad de carácter?

A lo primero, claro, la gente le llama ordinariez, y á lo otro, cobardía.

No hay... no hay remedio: mi mala sombra serán siempre los vecinos.

Otra faz de este peliagudo problema es que no he tropezado con uno que no tenga necesidad de mí; exactamente lo opuesto de lo que me pasa con respecto á ellos: no me hacen falta para nada y no me hacen... gracia ninguna.

—Esto—me digo—es docilidad de carácter.

Llegará el caso de no estar yo de humor bastante claro para tolerar impertinencias y soltaré un taco.

—Esto—agrego—es carencia de don de gentes.

Hágame usted, ahora, el servicio de decirme qué debo hacer en tan delicado disparadero.

Cierta mañana me disponía á llevar mi familia á un pueblo de campo. Estaba mi consorte ocupada en la vestimenta, cuando llega la criada de mis vecinos á suplicarle, en nombre de su ama... casi nada: que le facilitara el tul con que aquélla tenía necesidad de asegurar el sombrero y... ocultar de paso un poquitín su fealdad.

Y se lo llevó, haciéndome pensar que, entre el paseo de la primera y el de mi mujer, el bendito don de gentes aconsejaba lo que hice.

Hace bastante tiempo que no consigo leer á mi paladar los periódicos de la mañana. He descubierto que mis vecinos tienen la costumbre de hacerlo, además de la costumbre de no comprarlos... La discreción... y lo demás, me obligan á no privarlos de lo primero ni á incucirlos á lo segundo.

Viene luego el capítulo infantil, al que de fijo creen ustedes menos molesto.

Sin embargo, todo cuanto diga sobre el particular *palidece ante la realidad.*

Para la madre son, naturalmente, unos angelitos de Dios. Y lo serán, pero en su casa, donde apenas suelen estar á la hora de la comida.

La pobre señora, muy ocupada en parlotear con cuanto incauto se le pone á tiro, no tiene tiempo de vigilarlos. Si á mano viene (y viene casi siempre), la criada se encarga de su... educación.

Este tópico suele tener muchos bemoles que yo no he sabido descubrir con la diligencia necesaria para que no sufriese detrimento... el don de gentes.

Ello es que no me ha sido posible ocultar lo mucho que me disgustaba la audacia... angelical de los vástagos de mi vecina, y por ende hele dicho cuanto al respecto me ha venido en mientes.

Y no me ha faltado nada para morir de un sofocón...

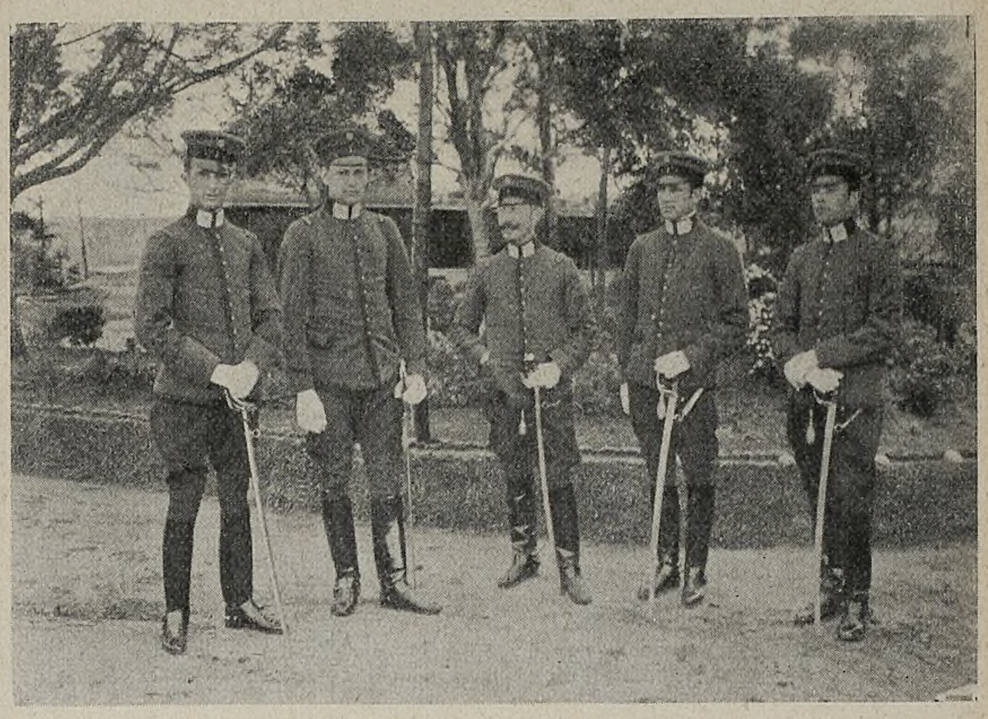
Ni criaturas más limpias; ni niños más moderados; ni hijos más inocentes. Una maravilla, en fin.

Está visto que mi sino es cometer desafueros indignos de la amistad y de la armonía entre vecinos. Todo eso es, según entiendo, natural consecuencia de la necesidad de vivir. Y que no buscaré refugio en el desierto, debe de imaginarlo el lector, pues al fin y á la postre, me hace falta el comercio con el género humano..., para no poder hojear periódicos, ni sacar á paseo á mi cónyuge, ni llamar por su nombre á los chicos que están al cuidado de los sirvientes.

PATER.



La partida de los Granaderos á caballo



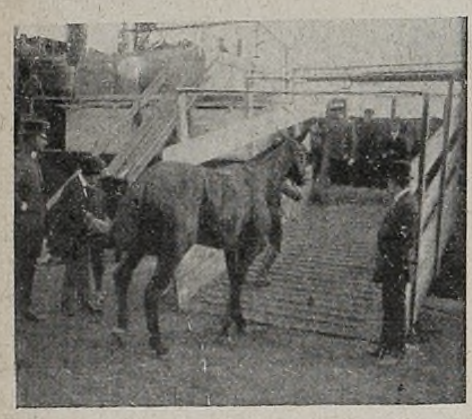
El capitán Tesandro Santa Ana, el teniente Bosch y los subtenientes Millán Quiroga, Carmelo C. Miguel y Héctor Pellesón, que van al frente del escuadrón 1.º del regimiento de Granaderos.



Almuerzo de despedida á los oficiales expedicionarios en el salón de oficiales del depósito de marinería del dique de carena



Desensillando para embarcar los caballos



Los caballos del escuadrón entrando en el "Pampa"



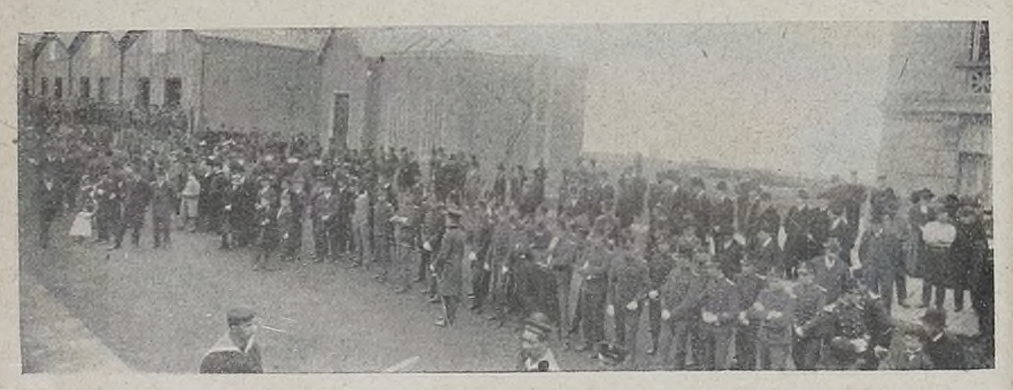
El ministro de Marina y el coronel de granaderos á caballo señor Martínez, presenciando el embarque.



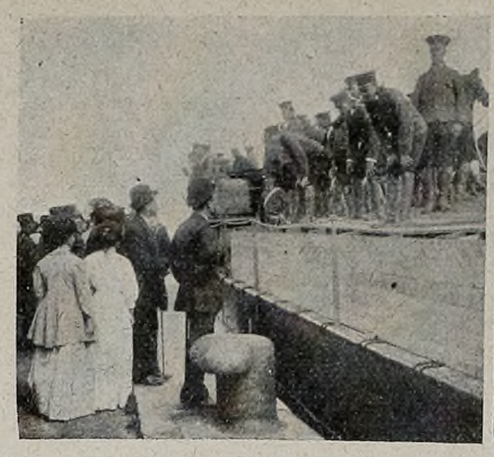
El escuadrón al costado del "Pampa"



El doctor Victorino de la Plaza y el general Aguirre, presenciando la partida



Una sección de la Escuela Militar que fué á despedir al "Pampa"



Los conscriptos despidiéndose de sus familias



El público presenciando la salida del "Pampa"



El himno nacional ejecutado por la banda á bordo del "Pampa" momentos antes de su partida para Boulogne-sur-Mer



El comandante del "Pampa" capitán de fragata señor Félix Ponsati.



El transporte "Pampa" saliendo de la dársena



Srta. Emma Amendola con el doctor Juan José Varzi.



Srta. Isabel Baldizán con el señor Estanislao Pozo.



Srta. Ursula Peña Garicano con el Sr. Ireneo León Villa.



Srta. Elena Pizarro con el señor Julio Figueroa.

Concurso de belleza infantil



Grupo de niños que tomaron parte en el concurso de belleza, organizado por la sociedad "Maggiore Pietro Toselli"



El jurado calificador funcionando en el salón del Príncipe Jorge



Alumnos de las escuelas públicas rodeando la estatua del gran educacionista en el 21.° aniversario de su muerte



Alumnas de grados superiores de la Escuela Normal, Anexa A, encaminándose al Parque de los Patricios para celebrar la fiesta del árbol



Alumnos de la Escuela Infantil de Aplicación dirigiéndose á la fiesta



La directora de la Escuela Normal, Anexa A, señorita Juana Caso, explicando el significado de la fiesta.



Grupo de niñas trabajando en las plantaciones

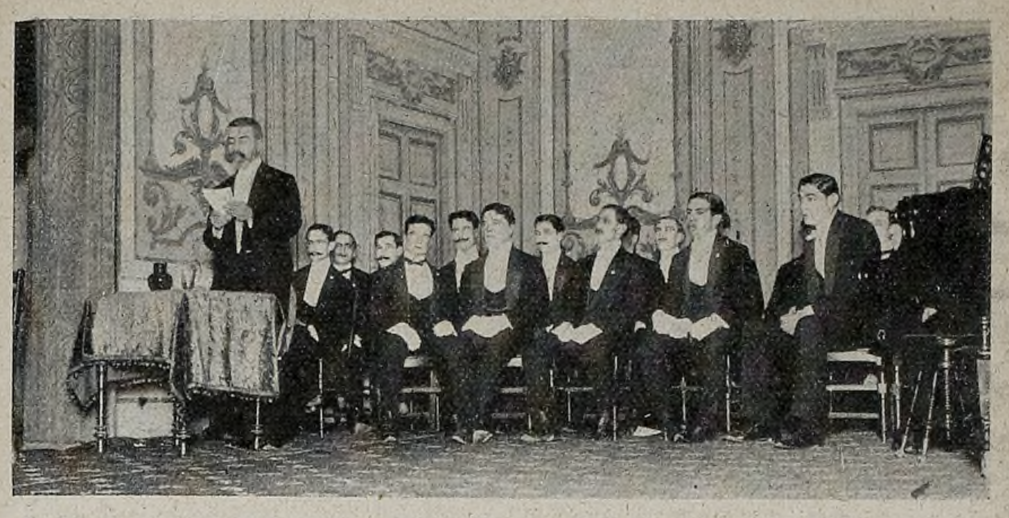


Aspecto del Parque de los Patricios durante la fiesta del árbol





Alumnas de la Escuela Normal, Anexa A, plantando árboles

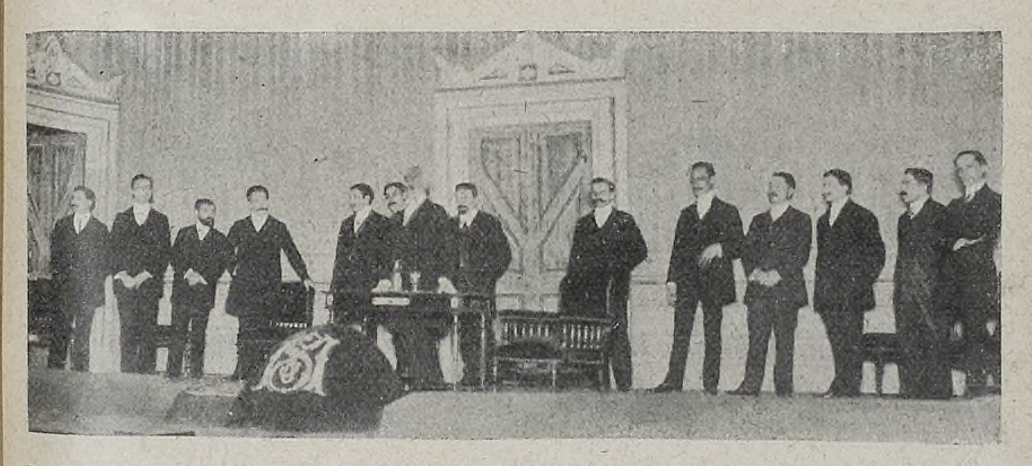


El doctor Joaquín V. González inaugurando la velada en el salón del Príncipe Jorge, á beneficio de la proyectada "Casa de los Estudiantes"



El público en la fiesta estudiantil del salón del Príncipe Jorge

En honor del profesor Altamira



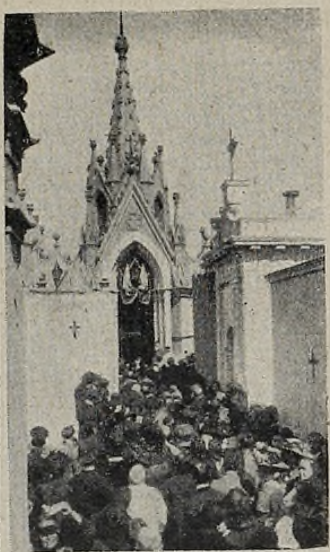
La comisión del Círculo Asturiano acompañando al doctor Rafael Altamira en el escenario del Teatro Victoria, durante la velada en su honor y á beneficio de la extensión universitaria de Oviedo.



La procesión saliendo de la iglesia del Pilar para dirigirse al panteón de la Sociedad Española



La procesión entrando en la Recoleta



La concurrencia oyendo la misa que se celebró en el panteón de la sociedad.

Las romerías españolas



Los tranvías llevando la concurrencia á Palermo



Coches en la Avenida Sarmiento conduciendo gente á la romería



Venta de chorizos



Restaurant al aire libre



El baile



Vista general del recinto de las romerías

Concurso de aerostación



Llenando los globos competidores "Huracán" y "Patriota"



El mayor Correa con los ingenieros señores Newbery y Anasagasti, junto al globo "Patriota".



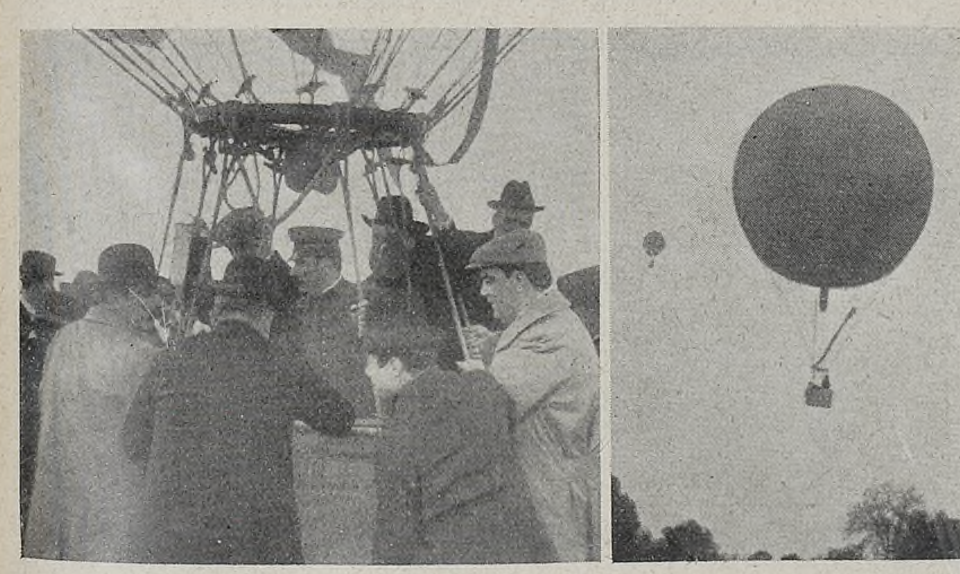
Examinando los aparatos registradores



Los tripulantes de ambos globos señores Jorge Newbery, Jenaro Videla Dorna, mayor Correa, y doctores Felipe Madariaga y Alfredo L. Palacios antes de embarcar



Observando la dirección del viento por un globo piloto

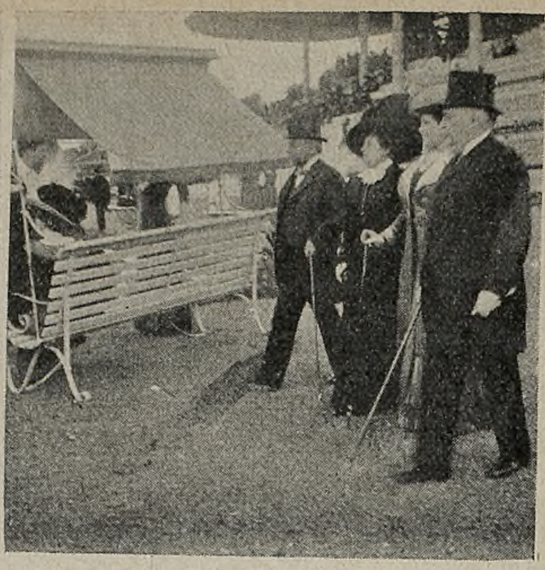


El mayor Correa y los doctores Felipe Madariaga y Alfredo L. Palacios, tripulantes del "Patriota", entrando en la barquilla.

El "Patriota" y el "Huracán" en el espacio



El doctor La Plaza con un grupo de hombres políticos



Familias paseando ante la tribuna



Familias conocidas en la "pelouse"



Tomando posiciones para la carrera del gran premio


Sra. Josefa Tapias de Feu


Sra. Rita F. de Oliveros Escola


Sra. María Elisea Martínez de Orgeira


Dr. Mario Acevedo

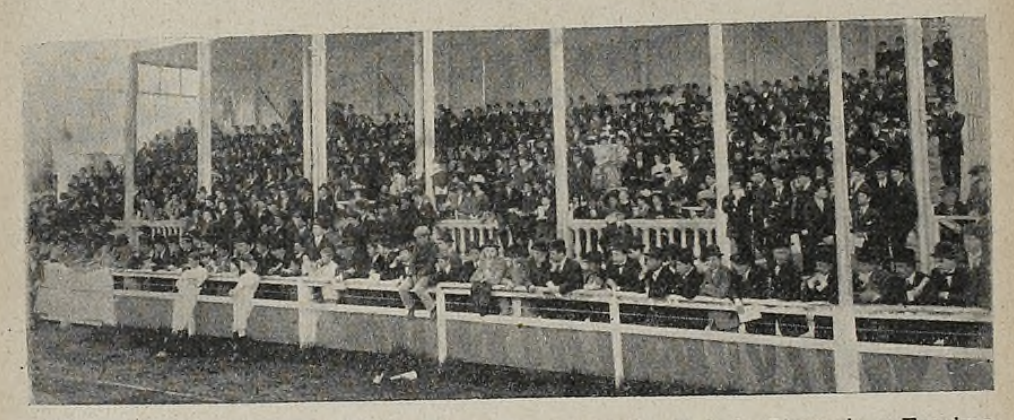

Sr. Enrique L. Uriburu


Sr. Teodoro Domenech


Sr. Eduardo F. Múscari (hijo)


Sr. Bernardo Lalush

7.° torneo atlético universitario


La tribuna durante el torneo universitario en el field del Club de Gimnasia y Esgrima


Señor Juan B. Peña, ganador de seis primeros premios en carreras y saltos.


Señor J. Llauró, de agronomía y veterinaria, ganador del salto en alto con envión.


Señor A. Isla, estudiante de agronomía de La Plata, ganador de la carrera de 800 metros.


Señor J. Echarren, de ingeniería, ganador de arrojar el disco y el martillo.



Durante al match

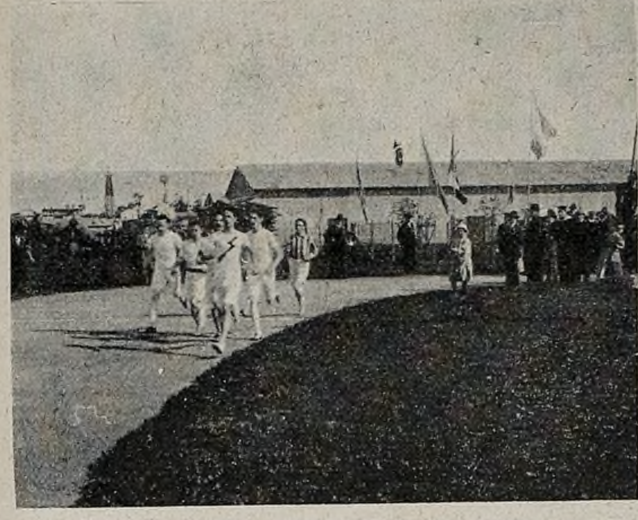


Team de extranjeros, ganador del gran premio de honor del ministerio de Relaciones Exteriores y Culto



Team argentino que compitió con el extranjero

Torneo atlético del campeonato ferroviario



Salida de corredores en la carrera de 1.600 metros



Sr. H. Mangín, C. A., ganador de la carrera de 1.600 metros.



Sr. R. Espinola, F. C. O., ganador de la carrera de 1.000 metros.



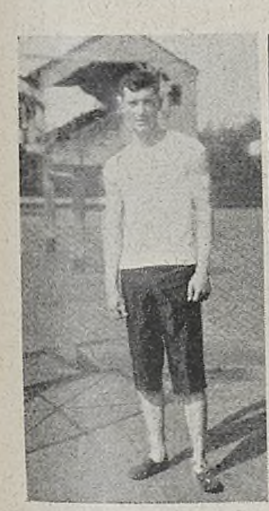
Sr. T. R. Sheldon, F. C. S., ganador de la carrera de 400 metros.



Sr. C. Bovo, F. C. P., ganador de la carrera de 200 metros.



Sr. S. Wickers, F. C. O., ganador de la carrera de 100 metros, para maquinistas y foguistas.



Sr. P. E. Leahy, P., ganador de la prueba "salto en largo".



La tribuna durante el torneo atlético de la Asociación Atlética Ferroviaria del Río de la Plata, celebrado en el field del Caballito.



Sr. H. H. Anderson, F. C. S., ganador de la prueba "salto en alto".



El presidente de la Sociedad Rural doctor Emilio Frers, leyendo el discurso de apertura ante el presidente de la república y los ministros de Agricultura y Relaciones Exteriores y representaciones oficiales.



El desfile de los equinos premiados ante el palco oficial

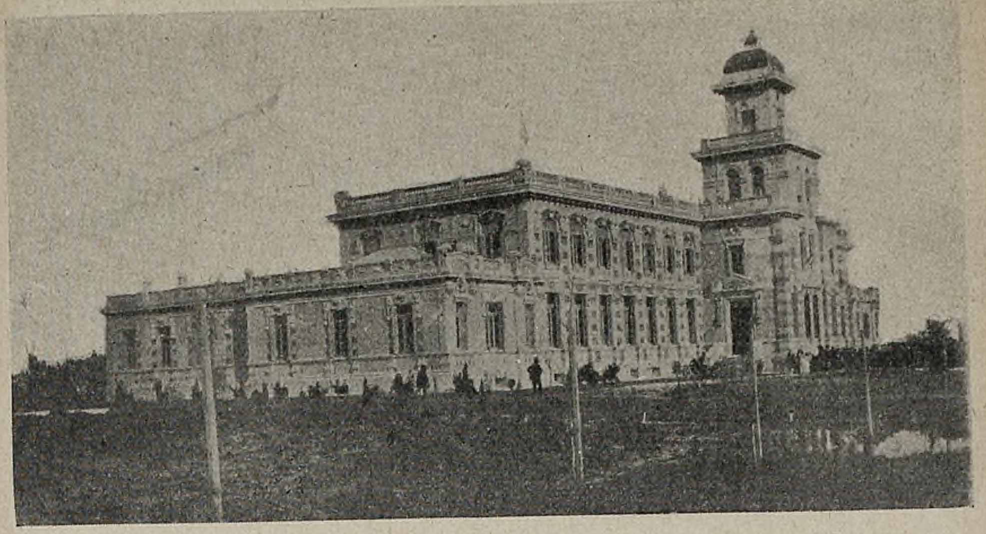


"Calomel 47" número 643, gran campeón de vacas Durham y ganadora de la copa Nicanor Olivera y de la copa De Bary.



La presentación de los bovinos premiados

Inauguración del edificio de la Escuela de Agronomía



Exterior del edificio de la Escuela de Agronomía inaugurado en Sayago



Llegada del presidente de la república á la fiesta inaugural de la escuela



El ministro de Industria señor Giribaldi, leyendo el discurso inaugural



El presidente del Consejo de la Escuela, señor Alfredo Varzi, pronunciando su discurso.



Grupo de estudiantes aventajados de la escuela

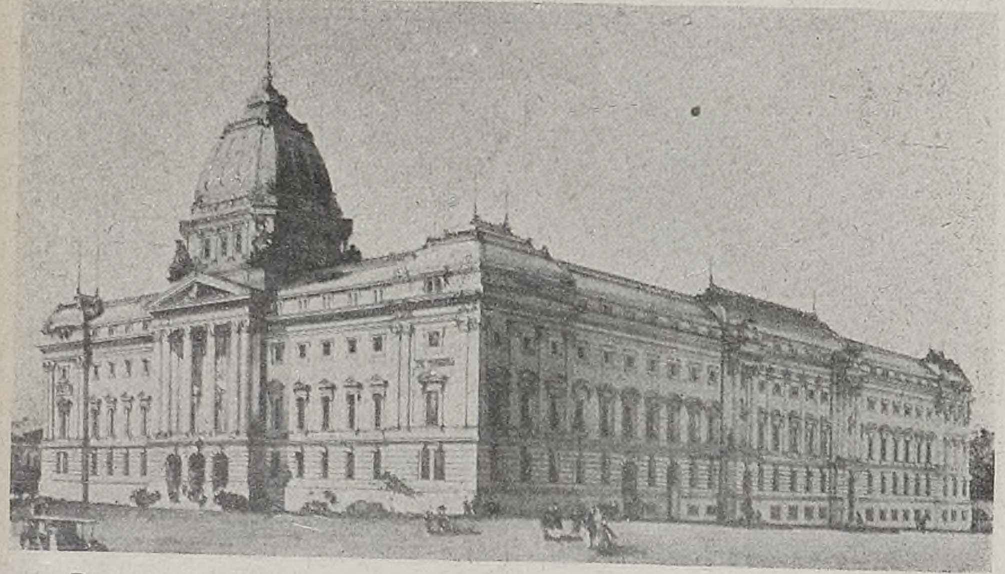


La concurrencia en el bufet



El presidente retirándose para regresar á la ciudad

El nuevo palacio de gobierno



Proyecto del edificio para casa de gobierno que ha empezado á construirse en la plaza de Armas



David Peña creo que no es ni siquiera pariente lejano de ninguno de los Peñas de Córdoba, tan amigotes del *vice* en ejercicio, y el candidato oficial, que es Peña y Roque Sáenz, tampoco le toca nada. Esta coincidencia de los apellidos, ocurre muchas veces, y es una desgracia que le puede ocurrir á cualquiera de nosotros y con la cual es preciso conformarse, porque para algo sirve la resignación cristiana. El del autor de *Dorrego*, se escribe igual que los otros, pero él escribe mejor que todos ellos juntos, aunque Vicente Casares quiera hacernos creer lo contrario.

David Peña, que ha sido periodista de los buenos, prefiere el drama de verdad á la comedia política, y como el personaje de Alfonso Daudet, que decía: "Yo creo en el amor como creo en Dios", tiene fe en el teatro nacional y es posible que también la tenga en la Divina Providencia. Su nuevo drama, estrenado en el teatro Victoria, ha conseguido despertar el interés del público y de la crítica, que también es muy dormilona. Allá fuimos todos la noche del estreno. Políticos, literatos, militares y paisanos, senadores, diputados, chicos de la prensa, caricaturistas y fotógrafos. Un lleno. En fin, con decir que estaba hasta Van Gelderen, ¡que no conoce la historia de nadie!

La obra tiene cuatro actos, cinco cuadros, cuarenta y cinco personajes, uno de ellos mudo, ministros, cónsules, representantes, militares, tropa de línea, gente del pueblo y dos negras.

La composición de los programas en la imprenta, debe haber costado un dineral. Pues bueno, á pesar de todo, la obra ha gustado muchísimo. Se vió y se escuchó con agrado y con emoción. El autor fué llamado á escena en todos los actos, pero no quiso salir hasta el final. Modestia y su poquito de coquetismo, que el talento también gusta de juguetear con sus admiradores, como la hermosura.

Ahora, rendido el tributo de aplauso, separo las manos, pongo la izquierda en el papel, la pluma en la derecha y escribo acerca del *Dorrego* lo que á mí me parece. Es interesante, como historia dialogada, más que como obra teatral. Se ciñe estrictamente á la verdad de los hechos ocurridos, y la serie de episodios á que dió lugar la lucha entre el general Lavalle y el coronel Dorrego.

David Peña ha querido llevar al teatro la imparcialidad del historiador, y el teatro es como Piñero, apasionado y fogoso de suyo. Ningún autor dramático es imparcial. El público quiere que de los personajes que salen hablando, uno tenga siempre razón, y que éste sea el galán. El otro es el barba, el traidor, el gobernante cordobés. Así es que *Dorrego* resulta á veces frío. David Peña no se inclina en favor de nadie y el espectador no tiene ni buenas ni malas inclinaciones. En este drama, el público también echaba de menos la intervención femenina. Otra teatralidad ó teatralería. La mujer es tan necesaria como las bambalinas. Un escenario sin actrices, es como un plato de ternera sin ternera. En el primer acto y sólo momentáneamente, salen dos, pero son negras. Don Marco Avellaneda, gran jugador de dominó, exclamó al verlas: "¡El seis doble!", dominó.

La obra ha sido bien ensayada y bien puesta en escena. Se distinguieron en la representación Serrador y Galé, que lucieron auténticos uniformes de la época. Los demás actores sólo estuvieron muy uniformes. En cuanto á la decoración del pueblo de Navarro, con montañas, es un



Victoria.—Ultima escena del segundo acto del drama histórico "Dorrego", del doctor David Peña

error topográfico. Aunque el drama sea de Peña, no hay razón para accidentar los terrenos llanos.

Este ha sido el único estreno, de verdadera importancia para la gente de letras y para las letras argentinas. Reciban nuestra enhorabuena y el autor los plácemes á que se hizo acreedor. Se me dirá que *Le Refuge* también fué novedad. Pero es novedad de París, importada por la Réjane, que se trajo de allá los trajes, el drama yel autor mismo. Darío Nicodemi ha escrito una obra falsa, paradójica, lo que vale decir de última moda para andar por los bulevares. Buena para que se luzca la primera actriz, y pare usted de contar. Sin ella no tendría interés. Es como la intervención de Córdoba, que hecha por otro que no fuera Cantón, hubiera sido de escasísimo interés en el mundo político. Mayor atractivo que *Le Refuge*, tuvo *París-New York*, la primera comedia de Arene y Croisset, llena de frases más atrevidas que un discurso de Caracciolo Figueroa y más inmorales que la venta del ferrocarril Andino. Pero... como se dice en francés y pasa en París, donde todo pasa, la han aplaudido nuestros buenos burgueses, oyéndola como quien oye *Las Tardes de la Granja*.



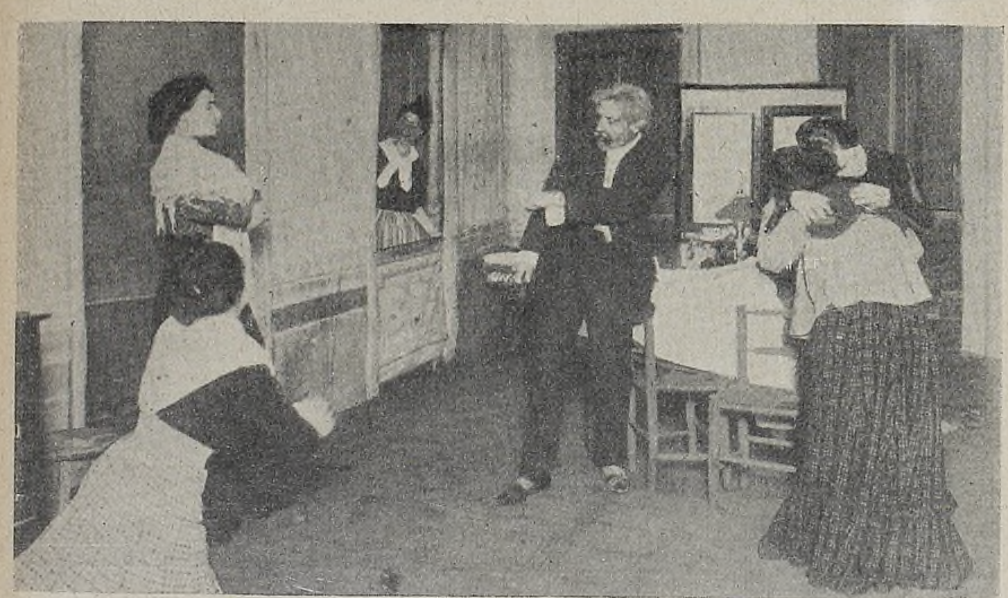
Politeama.—Mme. Gabriela Réjane, directora de la compañía francesa que lleva su nombre.

La compañía Ruggero Borelli obtuvo con *Los Rantzau un succés d'estime*. El público de la Opera salió complacido y encantado por aquel idilio de amor. Es una lucha de odios, que termina bien, como no han terminado las cuestiones entre el comité Ricardo Lavaile y los autonomistas de Casares. En cuanto el estreno de *En el último escalón*, de la señorita Judith Hugo, escritora argentina, á mí no me gusta hablar de las obras por referencias y mucho menos cuando las tengo malas. Iré á verla y procuraré combinar la imparcialidad crítica con la galantería debida al bello sexo. También es muy posible que la producción sea buena, pero que los actores la representen sin saberse el papel. Battaglia es uno de los que tienen tan buena voluntad como mala memoria y una fatal tendencia á la trágico y escandinavo. Le pasa con la dramática lo que á Naón con la instrucción pública. Cree que hay que dotar al teatro de todo lo que le haga falta, pero no toma la póliza dotal ni le busca novio á la chica.

Vamos á otra cosa. Ontiveros sigue en la Comedia haciendo un trabajo correcto, discreto y de arte honrado. Es en el género chico tan apreciable como lo es el doctor Iriondo en Hacienda. Procura evitar el *déficit*, y si no lo consigue, es por culpa de sus compañeros de gabinete.

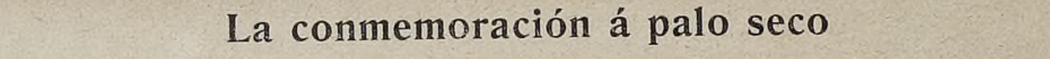
Ahora empieza en el teatro de la Avenida una compañía en que actúan los dos Ortas, Palacios, Lamas, media docena de tiples y no sé cuantas partes de por medio, de esas que á veces estorban. Son legión, como suele decirse. Se ha formado bajo la misma base que la Defensa Agrícola, para extinguir el voraz acridio y el presupuesto debe ser también enorme. Por de pronto, Palmada sigue en el Mayo, y aunque está cerca, no suponemos que alcance á más de una cuadra el radio de contagio.

Perico el de Marras.



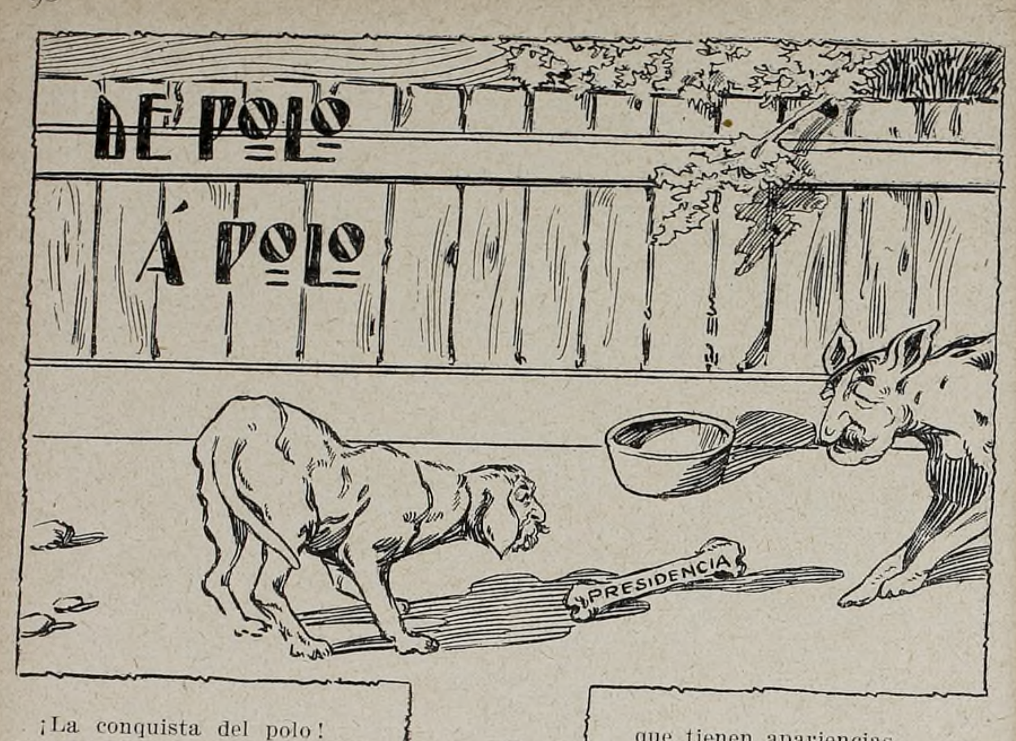
Nacional.—Final del segundo acto de "Hasta el último escalón", drama original de la señorita Judith Hugo

La conmemoración á palo seco



Ni con pan vamos á poder obsequiarle al pobre anciano.

DE POLO Á POLO



¡La conquista del polo!
¡Qué maravilla!
¡Eso es como la toma
de la Bastilla!
Así exclama más de uno
con entusiasmo,
mientras otros arriesgan
este sarcasmo:
¡La conquista del polo!
¡Qué disparate!
¡Esas son paparruchas
de algún orate!
Y, como están en alza
los exitistas
que sólo sueñan triunfos
autonomistas,
y sólo se preocupan
por el "puchero"
sin apartar los ojos
del candelero;
resulta que las gentes
obsesionadas
piensan que las de Peary
son payasadas,
y que ni Cook al polo
se ha aproximado
tanto como las crónicas
han propalado,
ni habrá quien lo consiga,
listo ni bobo,
hasta que al fin se pueda
llegar en globo.

Se presta á comentarios
muy singulares,
que los exploradores
surjan á pares;
pero lo mismo ocurre
con otras cosas,



que tienen apariencias
maravillosas,
y desengañan luego
tan fácilmente
como la "luz difusa"
del intendente,
ó como las promesas
reaccionarias,
que huelen á gobiernos
de Baratarias.

Los dos exploradores,
hacen lo mismo
que ciertos candidatos
cuyo lirismo
los lleva á disputarse
ardientemente
el hueso en que imaginan
meter el diente;
y al cabo les ocurre
¡delirio insano!
igual cosa que al perro
del hortelano.
Lo peor es que en el polo
no hayan podido
darse un autobanquete
"muy merecido",
ya que la mayoría
de las personas
supone indispensables
las comilonas,
para fraguar renombres
á la minuta,
y echar, de la manera
más absoluta,
aún al más imbécil
de los mortales,
los óleos de adjetivos
piramidales.

JULIO S. CANATA.



Estaremos todo lo atrasados que se quiera; pero, hoy por hoy, es la Argentina el país que tiene más dirigibles.

COMO HACE VEINTE AÑOS

Con suave lentitud venía insinuándose la noche, y en el gris vespertino, una brisa salutífera aportaba un calmante á las ardencias de la tarde estival.

Pasado el sopor del bochorno, los cuerpos experimentaban la intensa satisfacción del funcionamiento regular de los órganos. Era uno de esos instantes en que los hombres sienten la necesidad de ser buenos por imposición de la calma, pues es sabido que la bondad es estática, así como la maldad es un sentimiento en acción.

Y en tales circunstancias se encontraba don Heriberto, cimarroneando y charlando con Pedro Luis, el donjuanesco gauchito del distrito, cuya conducta le traía avinagrada el alma. Cuando le dió ra cita, su espíritu ardía en rencores, dispuesto á increpar y á castigar; mas, allí, en la apacibilidad de la tarde moribunda, descolorida y silenciosa, vióse invadido por un sentimiento de contemporización y de perdón.

Bajo la entreabierta camisa de percal rayado, veíase su rudo pecho velloso alzarse y bajar regularmente al influjo del sereno latir del corazón. En su rostro enérgico reflejábase el alma en reposo.

—Sí, amigo — dijo;—yo siempre tuve confianza en vos, porque sé que las locuras son cosa común en la mozada... Al prencipio, cuando me enteré de la falta de m'hija, me dió rabia... ¿á quién no le sucede lo mesmo?... pero después juí pensando que tuito se arregla, habiendo gana, y que los hombres hablando se entienden... Yo te conozco á vos... La muchacha es güena, no mal parecida y te quiere una barbaridá... ¡Hace dos días no come la pobrecita!... Dispués, el año ha venido bien... Doscientas reses, una majadita y población les puedo dar...

Don Heriberto había dicho lo que antecede, con voz tranquila y calmosa, observando á Pedro Luis, quien con la vista en el suelo, guardaba silencio, golpeándose la caña de la bota con el rebenque. Tras una pausa interrogatoria, el viejo preguntó directamente:

—¿Qué decís?

—¡Qué quiere que diga!...

—¿No te vas á casar con Lola?

—Vea, don Heriberto... por aura... más adelante, no digo... pueda ser muy bien...

—¡Ya sé! ¡ya sé!—exclamó el gaucho; y sofrenando un impulso, continuó diciendo con fingida calma:

—Hace veinte años, un picaflor como vos, engañó como vos á mi hermana Jacinta, y alzó el poncho, como vos, y como vos se puso á matreriarnos. Hasta que un día mi padre lo hizo venir, y aquí, bajo esta mesma ramada, sentaos como estamos sentaos, él le hizo las mesmas reflesiones que yo te hice y el otro contestó lo mesmo que contestates vos. Y entonces, el viejo, que entuavía era fuerte, se levantó del banco!...

Don Heriberto, uniendo la acción á la palabra con celeridad tal, que Pedro Luis no pudo oponer resistencia, continuó diciendo.

—¡Lo agarró asina, por el pescuezo, y apretó! apretó!! apretó!!! apretó!!!!... ¡y al largarlo, cáia un muerto á sus pies!...

Y efectivamente, Pedro Luis se desplomaba estrangulado.

Don Heriberto, con el rostro enrojecido y bañado en sudor, con la mirada extraviada y las manos presas de un temblor convulsivo, exclamó mirando el cadáver:

—¡Lo mesmo que hace veinte años!...

JAVIER DE VIANA

Una elección difícil



—¿Cuál de los dos te gusta más para vice?
—El de en medio.



¡Ya se ha descubierto el polo!
Nos resta sólo la duda
si hazaña tan peliaguda
la hicieron dos ó uno solo!...

Pero el público indeciso
temiéndole al "bluff" y al "truc"
ignora si es Peary ó es Cook
quien pisó el gélido piso.

Necesario es convenir
que en prueba de tal hazaña,
pueden darnos la castaña
de igual modo Cook que Peary!...

Pero en fin se ha comprobado
que allá, en el grado noventa,
sus rojas barras ostenta
el pabellón estrellado.

Tal nueva, de pronto, ¡paf!
en los Estados Unidos,
dejó de hecho conmovidos
á los súbditos de Taft!...

Los que haciéndose un honor
á su fama bien sentada
de población saturada
de espíritu emprendedor,

reclamaron sobre el pucho
que sobre el polo rigiera
"The Uncle Sam Bill"... aunque [fuera
pretender muy pronto mucho!

Pues tal determinación
para el polo, en loable intento
falla, pues por el momento
no existe allí población.

No ha sido esto inconveniente
para que los comerciantes
se anunciaran rimbombantes
de la manera siguiente:

"¡Ojo! ¡Atención! ¡Pichin [cheros!
"¡La *casa propia* resuelta!
"¡Terrenos, casi á la vuelta...
"con la Groenlandia linderos!"

"Envidiable ubicación;
"sitio preferido y sano
"para el "chalet" de verano...
"¡Aprovechen la ocasión!"

"¡Sin base! Facilidades
"para hacerse propietario
"el burgués y el proletario!...
"¡¡En treinta mensualidades!!"

"El remate es colosal;
"sin quitar; por lo que den;...
"¡Pidan boletos de tren!
"¡Por datos á mi local!..."

Y lo más raro, lector,
es que no tomen el pelo,
y que una banca de *hielo*
cause á los yanquis *calor!*

Sin andarse por las ramas
cien mil "pioneers" han surgido,
si es cierto lo trasmitido
por hilo y por radiogramas!

Colmada la iniciativa
se encontró bien pronto. Ahí van
unos ejemplos que dan
detalles de la inventiva.

Ya la patente sacó
un previsor de Chicago
para llevar á aquel pago
sus estufas "art nouveau".

Y hubo alguno que al saber
que medio año en tal lugar
dura la noche polar,
acaba de proponer

alumbrar dicho paraje
y aprovechando el fulgor,
establecer con "confort"
un salón de patinaje!...

¡Peary ó Cook, lo mismo da!
¿Yanqui es el polo? ¡Muy bien!
Mi sincero parabién
para uno y para otro va;

y aunque me juzguen grotesco
tal conquista me revienta...
¡Sin ir al grado noventa
me he quedado lo más fresco!

MANUEL J. SUMAY.



—¡Se necesita ser zonzo para pescar con caña!
—¡Pues mire que para ver pescar!...



—¿Puede usted poner botones nuevos á esta levita?
—Yo creo que sería mejor poner levita nueva á estos botones.



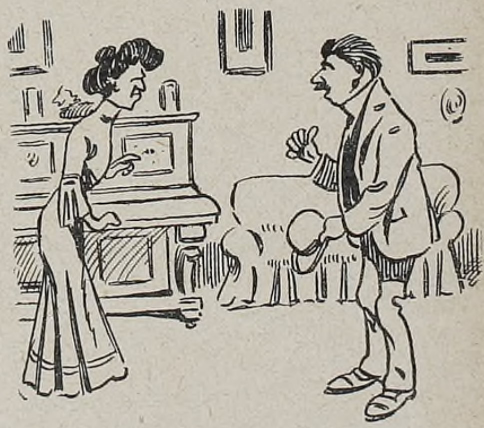
En una agencia de matrimonios:
—¿Dice usted que esa señora tiene trescientos pesos de renta?
—Sí, señor, y además está tísica en tercer grado.
—¿Está usted seguro?
—Caballero, nuestra casa es muy honrada; garantizamos todos nuestros artículos.



—¿Por quién vas de luto?
—Por mi suegra.
—¡No sabía que hubiera muerto!
—No ha muerto. ¡Se ha venido á vivir con nosotros!...



—¿Ves aquella muchacha rubia que va en el automóvil con un caballero? Pues es mi hija.
—¿Están casados?
—El, sí; ella, no.



—Vengo á afinar el piano.
—Yo no he enviado á buscar á usted.
—No, señora. Vengo de parte del vecino de al lado.

UNA LIGA SIN PIERNAS



—Pero se ha fijao, misia Candelaria. ¡qu'escándalo!... eso es una inmoralidá... ya hasta casi da vergüenza salir á la caye después de anochecer, porque estos enamoraos de hoy en día, nos presentan á cada paso cada cuadro que ni en un museo é pinturas.

—Tiene razón misia Veneranda; y si l'autoridá no toma medidas, se v'á hacer necesario que nosotros adotemos una atitú radical.

—Mire; yo he pensado largar la idea de formar una "liga", donde podría entrar...

—Cualquier pierna... aunque tenga la pantorriya gorda.

—Ya está don Gregorio; tomando la cos'á chacota.

—No le haga caso, porque mi marido es más farrista que un macaco y siempre agarra las cosas por el lao risueño... yo he pensado, digo, formar una liga moralista, donde podrían entrar todas aqueyas personas, especialmente las madres que aun conserven un poco de pundonor ó delicadeza... porque la verdá, qu'esas escenas de balconcito, en que los novios se pasan las horas muertas, son muy poco edificantes y más propias pa ser dadas por un biógrafo de "género libre" que pa ser esibidas en la vía pública.

—No esajerés tanto, mujer, porque la cosa no es tan cruda que no se pueda tragar.

—No es nada d'esajeración, don Gre' gorio; porque vea; la mayoría de esas *niñas*, cuando están en sociedá son capaces de sentir rubor por cualquier inocentada, y á la más mínima desenfundan el hacha de la crítica y á cualquiera le dejan la reputación lo mismo que picadiyo de almóndigas.

—Cierto; y si les revisás los álbums, t'encontrás cada postal más verde que alfalfa fresca.

—Será así, no lo discuto, porque la vida siempre ha sido un carnaval donde las personas se conocen cuando largan la careta.

—Entonces quiere decir qu'está usté con nosotras.

—Pero no con sus ideas... pues lo que á ustedes le indigna á mí me divierte mucho y cuando quiero me distraigo sin acudir al teatro.

—No se puede discurrir en serio con usté.

—¿No l'he dicho?... es de balde.

—O de palangana, mujer... que después de todo no es mucha la diferencia... pero hablando formal sin ponerse serio, ¿quieren cosa más cómica que contemplar á uno d'esos zánganos que se pasan horas enteras mirando pa un tercer piso á donde casi no se distingue ni con "gemelos", con el pescuezo estirao y que dan la impresión de un avestruz enfermo de la garganta qu'estuviera haciendo gárgaras?...

—¿Y le parece bonito?...

—Y muy gracioso... fíjense ustedes lo que me pasó una vez... aquí, en la otra cuadra, hay una casita donde vive una señora con un par de hijas, muy interesantes por cierto; debido á lo cual, cada una tiene su galán, los cuales deben ser más golosos que criatura pa los caramelos, porque no pierden una sola noche de paladear, en sus respectivos balcones, el dulcecito de amor.

—Seguro que vas á salir con alguna de las tuyas.

—Déjelo que corra, á ver donde se para.

—Esta Candelaria, lo que quiere es que la deje á usté á oscuras, pero ya qu'encendí la luz, voy á seguir alumbrando... á estos niños, á quienes, dicho sea de paso, apenas si les apunta el bozo; siempre los veía empujando como si quisieran voltear el alambrao y tenían tanto entusiasmo que ni siquiera oían pasar el tramway, á pesar de que el motorman tocaba más que un campanero. Además, parecían rengos ó lisiados, porque no se despegaban de allí.

—Pobrecitos.

—Lo mismo dije yo: ¡pobrecitos!... ¡Qué lástima de muchachos: tan jóvenes y ya inutilizados!... Los compadecía.

—Es natural.

—Al contrario... lo que menos había era de natural... verá... una noche, estaban como de costumbre empinándose en la punta de los pies pa pegarse como estampa al cuadro, y por lo visto con una fiebre de más de cuarenta grados, porque ni siquiera se dieron cuenta qu'estab'al lao d'eyos, entretenidos en estirar la trompa como elefantes, seguro pa hacer alguna gracia ó alcansarse los bombones: cuando de repente ¡zas!... candelero, que se apagó la vela... una papa que me pasó cerquita, le fué á dar á uno en la mitá de la galería y le rompió la bobediya...

—¡Jesús!...

—Quiero decir que, á más de romperle la galera, la... "papa", lo hizo *cardenal*, sin haber sido "arzobispo".

—¿De dónde le había venido, che?...

—Del "Vaticano"... no me parece... tal vez algún muchacho é la cuadra que les interrumpió la música, cansao de la pantomina... no lo sé... lo cierto que pa mí fué revelación, porque me convencí que los *nenes* no eran mancos ni rengos ni los había pisao ningún automóvil, pues cuando sonó el mate ví que se movieron como pa ir á buscar la yerva.

—No ve...

—¡Y todavía decís que son esajeraciones!...

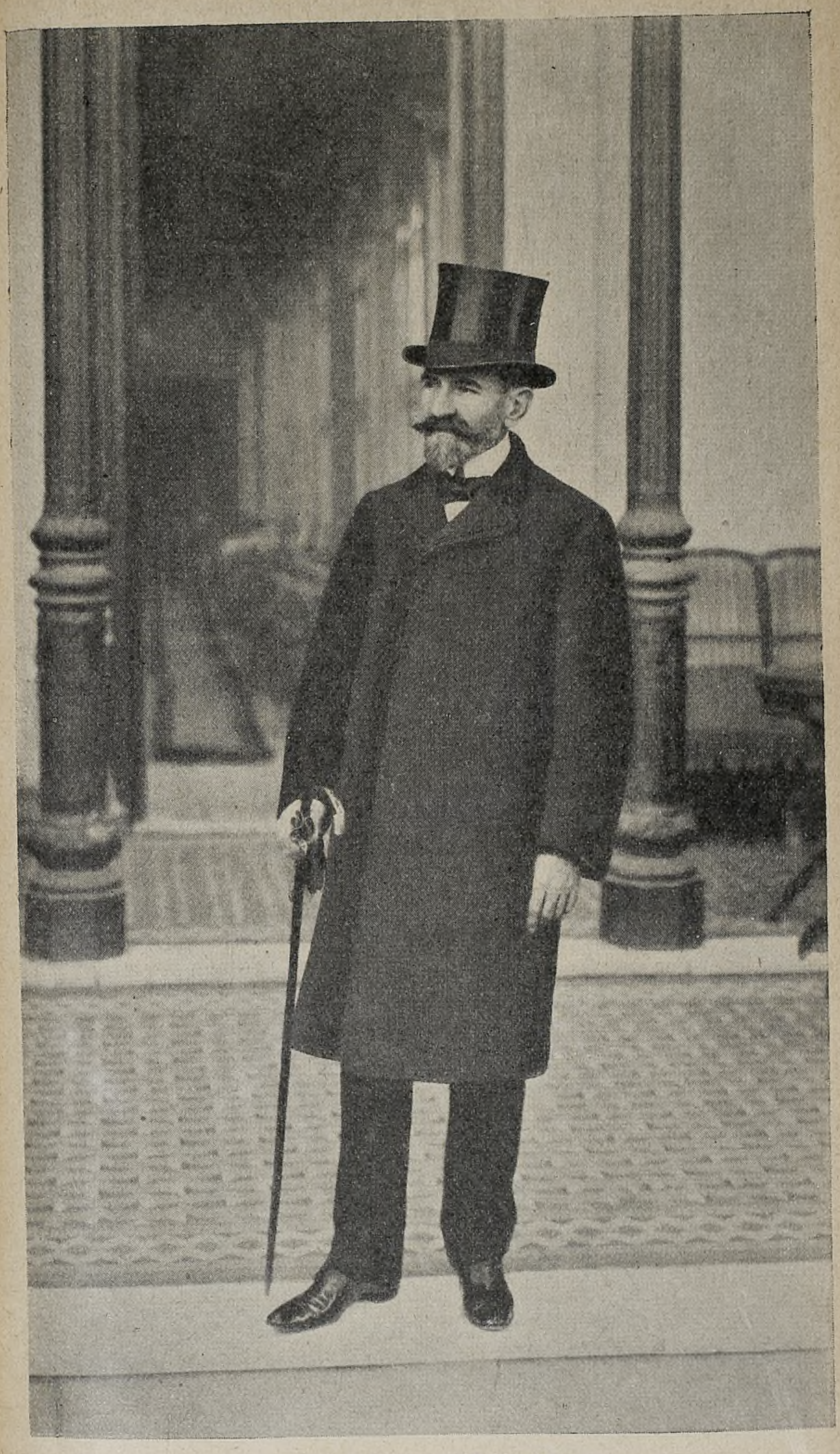
—Es que puede que estuvieran así, por el frío.

—¿Frío? Pa el polo. Aquellos estaban animados por el fuego de la pasión que es la estufa mejor y más barata del mundo.

—Y con ese ejemplo que no es más que uno de los cientos que se ven por esas calles de Dios, ¿todavía le parece mala nuestra idea?...

—No es que me parezca mala, sino que no les v'á dar resultado, porque las únicas piernas á quienes vendría bien no van á querer usarla por miedo que les aprete y en ese caso, á ustedes, la "liga" esa, créanme, les v'á quedar muy grande.

SANTIAGO DALLEGRI.



Doctor José Ortiz Herrera

Ex gobernador de Córdoba

CHUCHERIAS

"La proclamación de las candidaturas presidencial y gubernativa de los señores Sáenz Peña y Arias, que debía ser una operación conjunta, ha sido modificada El señor Arias ha manifestado el deseo de ser proclamado solo."

Entre otras razones varias,
da una razón concluyente.
Dice Arias que no es prudente
formar un *dúo* con *arias*.

***

"Es objeto de muchos comentarios la división del partido radical."

Al ver que se ha dividido
el partido radical
dijo un chusco: "Menos mal,
ahora, siquiera, es *partido*.

***

"El intendente ha manifestado que el asunto del subterráneo es cosa de su repartición, con la cual nada tiene que ver el Congreso."

Discurre con poco seso
Güiráldez al decir eso,
pues á nadie se le escapa
que es cosa muy del Congreso
hacer trabajos de zapa.

***

"El doctor Albarracín se presentó á la intendencia pidiendo que se aplicaran las penas que sanciona la ordenanza de 22 de diciembre de 1891, á los que se sirvan de caballos con la cola amputada, por ser este un espectáculo nada conforme con la decencia y la moral. La intendencia desestimó el pedido."

Albarracín, que se agarra
á un clavo ardiendo, quisiera
que ningún pingo saliera
sin llevar su hoja de parra.

***

"Córdoba.—Se comenta la renuncia del jefe político del departamento General Roca, doctor Arturo Malo, quien dice que si es honroso acompañar á un gobernante como lo fué el doctor Ortiz y Herrera, es ridículo acompañar á uno como el doctor Mardoqueo Molina."

Al recibir ese palo
don Mardoqueo Molina,
habrá dicho con inquina:
¡Qué *Malo!* ¡Pero qué *malo!*

"Contestando á las quejas de varios comerciantes de la provincia de Salta, dice el ministro de Obras Públicas:

"Las quejas por falta de vagones son generales en todas las regiones servidas por los ferrocarriles del Estado. El P. E. ha adquirido cien locomotoras y dos mil vagones, pero ese material no puede llegar al país con la rapidez anhelada."

La lentitud proverbial
de los trenes del Estado,
tal vez les habrá obligado
á traer el material
de ferrocarril á nado.

***

"Subscripta por un sinnúmero de vecinos, se ha dirigido una queja á la intendencia, sobre los malos ratos que les hace pasar la chimenea de la Compañía Alemana Transatlántica de Electricidad con el humo permanente que se desprende de sus usinas establecidas en Reconquista hasta plaza San Martín."

Los vecinos piensan
que se debería
bajarle los *humos*
á la compañía,
mas, dirán los que hacen
la electricidad,
que es una *humorada*
de la vecindad.

***

"Los maestros de escuela de la provincia de Salta, hace ocho meses que no cobran sus sueldos."

Si no tienen qué comer,
en venta vamos á ver
el mejor día anunciada:
Dentadura poco usada,
por no poderla atender.

***

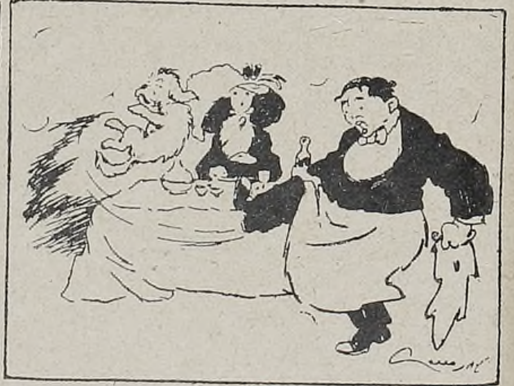
Un diario publica el siguiente aviso:
"Cerdas limpias y clasificadas para cepillos, se compran."

Sinónimos siempre han sido
cerdo y *sucio*, y no he podido
ese anuncio comprender,
pues es un contrasentido
cerdas limpias pretender.

CAMBIO DE TACTICA



El mozo.—¡Qué perrito tan lindo! ¡Qué monada!... Le daremos un buen plato de comida, ¿no es cierto?



La señora.—Haga lo que quiera. Ese perro no es mío.

El mozo.—¡Salí de ahí, pedazo de asqueroso!

VALOR DE LA PROPIEDAD

Casas y terrenos de la Capital

UBICACIONES	Cuartel	Extensión	PRECIO	Intermediarios Vendedores	ESCRIBANOS
Suárez 382-86......E	198	8.66×43.30	31.300	—	S. M. Ungaro.
Lorea 2043........E	476	7.79×21.92	18.500	Bacigalupi y Rua	D. P. Rocca.
Venezuela 1580.....E	512	6.81×70.74	36.000	V. S. Lobato y Cía.	S. M. Vicente.
Callao 713.........E	550	18.12×14.72	176.000	Rodolfo Collet	A. N. Ferrari.
Venezuela 2472-74..E	644	8.66×22	32.000	Luis Godoy	M. Barrenechea.
Alsina, Loria y 24 de Noviembre ....T	783	10×42	14.200	J. Contardi	Federico Zange.
Cochabamba 3330...E	788	8.66×38.06	12.500	V. S. Lobato y Cía.	N. L. Marchese.
Las Heras, Cavia y Ugarteche ....T	821	9.62×55.63	18.816	A. Barros y Cía	N. L. Marchese.
Gral. Soler, Bulnes y Vidt ....T	873	7.79×47	14.762	—	J. R. Lozano.
Oro, Paraguay y Guatemala ....T	1023	8.66×39.75	9.399	—	D. Salvatierra.
Díaz Vélez, Yatay y Pringles ....T	1032	8.66×50	11.229	T. F. Blanco	J. M. Gutiérrez.
Provincias Unidas, Senillosa y Doblas...T	1037	5.53×20.37	3.000	—	J. Dastugue.
Viel 664.............E	1038	8.66×30.37	16.000	—	C. A. Novaro.
Directorio, Doblas y Viel ....T	1039	8.66×24.25	5.040	—	D. Salvatierra.
Vertiz, Chacarita y Ushuaia ....T	1069	10.39×60.62	13.272	Bacigalupi y Rua	A. L. Beruti.
Paraguay 5512.....E	1073	8.66×29	8.250	Guerr. y Williams	D. P. Rocca.
Formosa y Viel.....T	1089	9.15×15.75	3.100	—	A. L. Beruti.
Leones y General Paz T	1180	22.73×21.32	9.553	—	Tulio Méndez.
Artilleros, Echeverría y Sucre...........T	1227	17.32×28.14	3.600	—	R. Conde Salgado.
Arguibel, Loyola y Castillo ....T	1238	8.66×34.90	3.609	—	H. Castañeda.
Avellaneda, Cucha-Cucha y Añasco......T	1249	17.32×45.90	14.000	V. S. Lobato y Cía.	E. A. Porcel.
Echeverría, Blandengues y Migueletes..T	1283	8.66×47.63	3.252	—	M. Vadell.
Amenábar y Palpa..T	1288	28.76×42.58	4.656	—	P. P. Lalanne.
Cuba 1850.........E	1340	21.67×43.50	40.100	Ernesto Calvo	Tulio Méndez.
Pampa 2149........E	1340	20×34	36.100	Ernesto Calvo	Tulio Méndez.
Alvarez Thomas, Colegiales y Esteco....T	1346	177 mts. 16	3.500	V. S. Lobato y Cía.	N. L. Marchese.
Cucha-Cucha, Gaona y Figueroa ....T	1356	8.66×32.51	3.626	T. F. Blanco	M. Vadell.
Curapaligüé, Directorio y Convención..T	1363	8.66×45.74	8.320	—	M. Vadell.
Arcos, Núñez y Repubiquetas	1564	8.66×17.32	7.850	—	J. F. Villegas.
Del Campo y Paz Soldán ....T	1579	17.32×15.58	3.211	—	M. T. Gamboa.
San Blas, Av. S. Martín y Espinosa....T	1583	8.62×41.30	4.150	—	F. L. Ferrando.
Lafuente, Tandil y Directorio ....T	1594	8.66×26.64	3.000	—	G. A. Tirigall.
Lafuente y Merlo...T	1595	12.94×21.46	2.800	Carlos Zanardini	Del Río y Rivarola.
Bella Vista esq. Llerena ....T	1691	12.56×22.39	3.626	—	J. A. Sanguinetti.
Bella Vista, Arizmendi y Llerena.......T	1691	17.32×20.94	3.806	—	J. A. Sanguinetti.
Unión 3189........E	1708	8.66×26	8.500	R. Patrón y Cía.	M. T. Gamboa.
Cuenca 837........E	1760	8.66×37.58	8.450	Carlos Zanardini	J. Rossi.
Lacarra 440........E	1872	8.66×23.53	6.700	Blanco y Gelly	Darío Beccar.
Triunvirato y Olazábal ....T	1901	20.98×17.73	6.000	—	G. A. Tirigall.
Milton, Bacacay y Saráchaga ....T	2066	8.70×21.65	7.260	—	L. Mira.
Rivadavia, Tuyú y Fonrouge ....T	2266	25×23.12	4.750	—	R. R. Romero.

Estos datos son *rigurosamente exactos*, puesto que no haremos referencia alguna á transacciones que no se hayan formalizado cumplidamente.

La administración ruega á los señores rematadores y corredores remitan los jueves de cada semana los datos referentes á las propiedades en cuya venta hayan intervenido y que hayan sido escrituradas, designando al escribano respectivo.

Los mapas ajustados á nuestra subdivisión pueden adquirirse en la casa del señor Pablo Ludwig, Balcarce 188.

Designamos con la letra T las ventas de terrenos sin edificio y con la E cuando sobre ellos existe edificación.

NOTA.—Habiéndose alterado el orden de numeración de los *cuarteles*, prevenimos que los indicados en los números 223 al 233 de la revista, no concuerdan con el plano que acaba de ponerse en circulación. Tenemos á disposición de los que deseen, las listas de rectificación : que serán de gran utilidad para los que coleccionen las páginas de esta sección. Los cuarteles designados desde el número 234 de P B T en adelante, están de perfecto acuerdo con el mapa.



PARA LA NIÑA Y LA MUJER

Trajes de verano y de balneario

La aparición más interesante de la moda de este año consiste, sin duda alguna, en los tapados, existiendo de ellos una gran variedad. Sobre el traje caen estos elegantes adornos de tul ó de otros géneros livianos, sin ocultar las bellezas de aquél. Es increíble la cantidad de formas y adornos que se ven en este refinamiento de la moda veraniega.

Nuestros grabados dan una idea general de los modelos que caracterizan estos tapados. El tercero de ellos es de tul con un canesú fruncido y un agregado de tul tableado; á la altura de la rodilla lleva como adorno una cinta que baja hacia la cola, salpicada con rosetas de gasa. La parte de atrás termina en su extremidad inferior en un ancho volado de puntillas que cubre toda la cola del traje. Las rosetas se repiten en la espalda y delantera donde parece que recogieran el tapado, que siendo más largo que el vestido se acorta en la parte anterior. El segundo de esos modelos es un tapado de gasa negro á estilo de kimono, pero, ensanchado considerablemente en la parte baja. El adorno, que es muy bonito, consiste en un ancho bordado (30 centímetros más ó menos), con una cinta de terciopelo en todo el borde. El efecto en los adornos se obtiene por medio de cuentas en punta, azabache y bordados en seda. Además lleva un chal cubierto totalmente con el mismo bordado del adorno descrito, el cual cae en forma de capa cubriendo la espalda d l delicado tapado, llegando en la delantera hasta la orilla del mismo; cada hombrera lleva sus azabaches. El terciopelo del lado interior está adornado con gasa plegada y cintitas de color crudo.

El tapado de gasa ó tul no sólo se usa transparente. Los materiales delicados que se emplean en su confección permiten forrarlo con géneros de colores variados que, combinados convenientemente con el del traje, proporcionan un conjunto muy elegante. Este año han aparecido también: el tapado de pequín, de cachemir de seda y de tussor, en modelos muy bonitos. El más elegante que hemos visto era todo formado por sesgos despunteados, que en su dibujo en líneas verticales, sigue los contornos del cuerpo. La nota elegante se obtiene con el tapado del mismo color del traje, siendo muy raro ver una señora ó niña bien vestida que lleve un tapado de color diverso de su traje. En otras figuras se ilustran modelos de trajes típicamente modernos como los que se verán el verano próximo en los balnearios ó hipódromos. En una de ellas vemos el preferido saco largo y en otra el corto que se introducirá. El primero tiene la forma sencilla del saco largo para playa. Su adorno consiste en un bordado de soutache en las caderas. El segundo se

(Sigue en la pág. 103).



Traje de verano con canesú fruncido en la pollera



Toilette de foulard, original



Tapado de tul negro con volado de puntilla y adorno de rosetas de gasa.

caracteriza por la pollera á campana que cierra al lado izquierdo; cuatro grandes botones de azabache constituyen el adorno principal. El saco de éste tiene una forma muy original, pues las delanteras con un cuello angosto consisten en dos tablas sueltas. El sombrero que acompaña á este traje moderno es en forma de campana de esos que son censurados por todos, pero que tanto se usan llevando como único adorno una valiosa aigrette. Además de estas pequeñas campanas, las casas de Reboux y Carlier han introducido hormas redondas, adornadas con plumas á un lado; es posible que además de las formas grandes de las cuales ilustramos dos mo-



Tapado de gasa negro con adorno ancho de écharpe y bordado de cuentas en punta.

se habían visto; por ejemplo, el sombrero de cuero delgado confeccionado con tiras sobrepuestas ó de fieltro de doble faz, en los cuales se verá tan pronto la parte obscura al interior como al exterior. Todas las que hayan gastado dinero en plumas de avestruz pueden estar satisfechas, pues se usarán mucho. El sombrero de género del año pasado también se usará, pero muy adornado con lindísimas flores, cambiando solamente de material. El moiré predominará tanto en los sombreros como en los trajes. El verano de este año

Elegante traje de balneario con bordados de batista y puntillas de Cluny.

un modelo grande de campana, con la copa de terciopelo y galones de seda y una gran aigrette escoba.

La nueva moda nos traerá algunas otras formas, que hace mucho tiempo no



Traje de verano, de batista crema con bordados de color y adorno écharpe.

delos, también aquéllas entren de moda. La mayor popularidad la obtendrán seguramente este año los *bersaglieri* bien levantados de un lado, y que en paja de Italia ya se usan mucho. De un ejemplar de éstos ofrece mos una figura en la cual para diferenciar está levantada el ala derecha que va sujeta con algunas modestas rosas.

Esto hay que mencionarlo especialmente porque en general se usan grandes ramos de flores y cintas enormes para dominar el ala levantada. A la izquierda lleva un adorno de plumas. En otra se repite uno de estos modelos, es de *Velpel*, verde olivo, con ala de fantasía. Además de éstos, más adelante damos

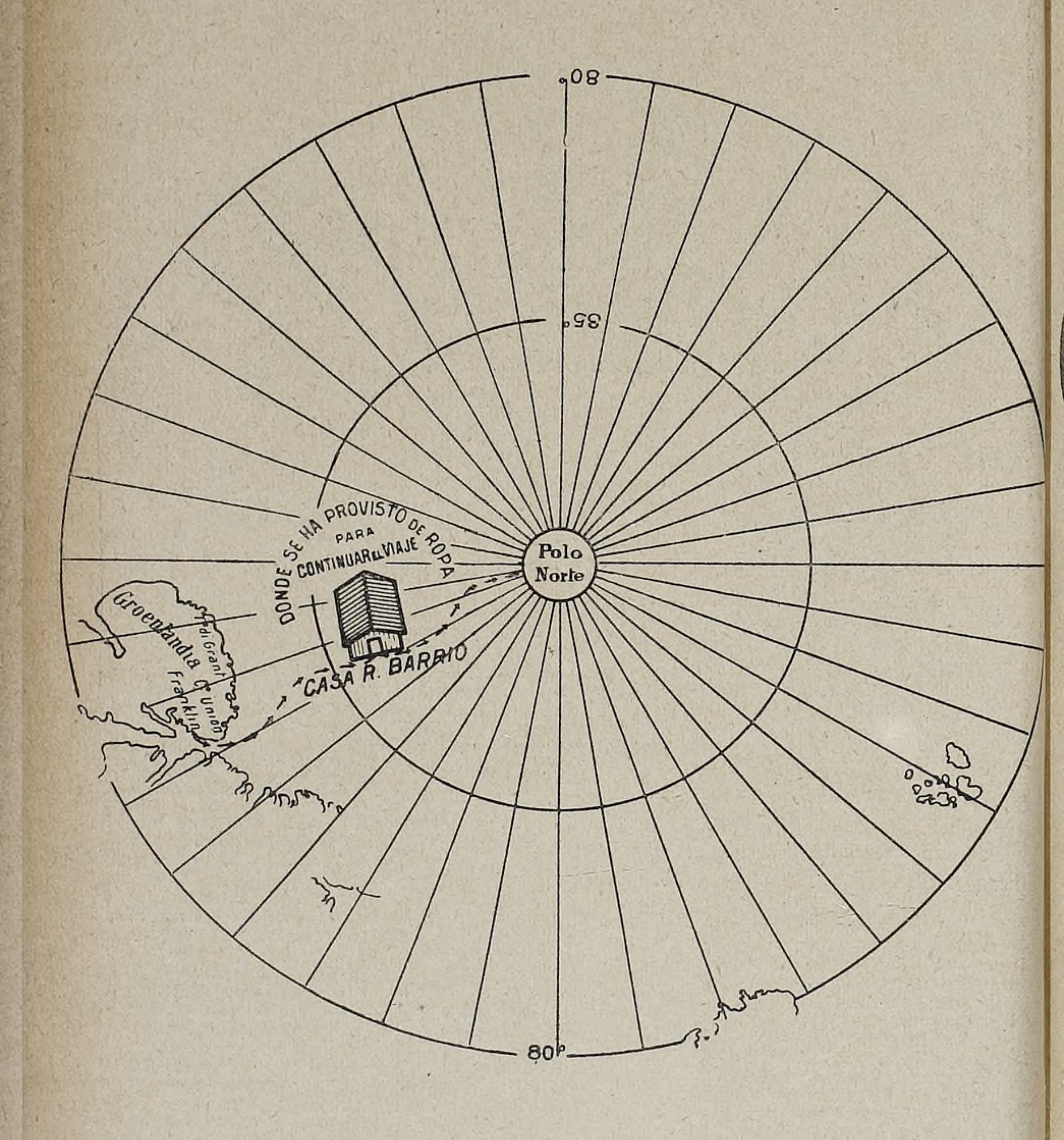


Traje de te estilo rococó, de seda Pompadour y puntillas de Pruselas.

ha traído en los trajes algunos modelos muy vistosos, entre los cuales figuran en primer lugar las Ladeuses, ilustrado en este artículo. Por medio de un adorno infantil se han transformado las raras ideas que caracterizaban la moda del año 70. Estas Ladeuses se confeccionan muy ceñidas al cuerpo, y aunque éste parece dividido en dos partes, conserva la elegancia. La especie de coraza de nuestra fotografía ha tenido mucho éxito en los hipódromos. La del modelo que reproducimos consiste en un bordado inglés sobre género de hilo bordado de seda de colores;

(Sigue en la pág. 105).

Descubrimiento del Polo Norte



Véase P B T N°. 251, página 118

la pollera es hecha de tablas planchadas. El adorno más original consiste en las cuatro tiras en forma de delantal con tres hileras de valenciana fruncida, que van una en el paño delantero, dos para los costados y una para la parte de atrás, siempre á la misma distancia. A la altura de las rodillas hay una écharpe que cierra con un moño en forma de mariposa. Los vestidos de confección más fácil son aquellos en los que el adorno consiste solamente en una envoltura sobre un corsé simulado como el del grabado. El foulard cortado en tiras se aplica sobre el forro cerrado á la izquierda. El adorno original en pasamanería de seda consiste en cordones unidos entre sí por medio de pasadores y terminando en pequeños botoncitos de pasamanería. El escote va cubierto con una puntilla con hilos de plata, lo mismo que los puños hasta el codo, donde se ensancha la manga para fruncirse y unirse á aquél. La pollera es bastante ancha y los paños de los costados van unidos á un delantero estrecho por medio de una costura ancha con dobladillo.



Sombrero Velpel, color verde oliva

Otra figura representa un modelo sencillo, pero moderno. La pollera de talle alto lleva un canesú fruncido, delicadamente adornado con sesgos de á tres. Veinte centímetros más arriba del ruedo hay un entredós de soutache en colores, el cual se repite como adorno en la blusa, que lleva el canesú de puntilla valenciana. La manga inglesa se ensancha en el codo y forma un buche elegante.



Sombrero de paja de Italia con el ala levantada á la derecha, adornado de rosas y plumas.

Las dos elegantes bolsas de mano del pie de página son obras artísticas de primer orden en su género. El dibujo para estas dos carteras fué hecho nada menos que por Constantino Somoff Una de ellas presenta un paisaje pintado en seda, en el cual se ve un parral espeso cuyas uvas son cuentitas de color rojo madera. Los troncos de las parras surgen de un terreno cubierto de rositas. El fondo es un prado verde en el cual hay una fuente estilo rococó de cuentas metálicas. Una hilera de árboles completa este fondo.



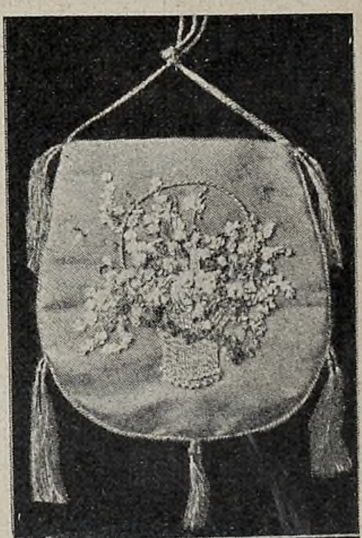
Sombrero verde bronce con galón y aigrette de aves del paraíso.

La segunda de las bolsas de mano tiene un motivo más sencillo, es una canasta de flores, las cuales se destacan de la seda color naranja, produciendo un lindo efecto. Entre los elegantes trajes para balneario se destacan el que damos á la vuelta, como uno de los más encantadores en lencería.

Bolsa de mano artística con dibujo de Constantino Somoff

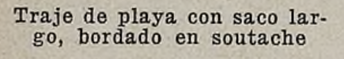
Es un conjunto de puntilla de Cluny y bordados en batista sobre un forro de forma princesa de seda blanca flexible, con una faja de gasa color verde Noruega, entrelazada en el talle y que cae en la parte de atrás, como una écharpe. A la par de este elegante traje de lencería, encontramos aquí otra hermosa toilette de hilo azul de estilo moderno. El talle se compone de bordados tomados en sesgo y de puntillas de hilo.

Finalmente si nos ocupamos del traje rococó creado, olvidado después y reaparecido nuevamente ahora, lo hace-



Bolsa de mano con bordados de cintitas rococó, según dibujo de Somoff.





Traje de playa con saco largo, bordado en soutache



Traje de calle en tul bordado



Traje sencillo para carreras, de diagonal, con original adorno de tablas.

mos tan sólo teniendo en cuenta los salones donde desde hace dos años se ven tantos muebles rococó. ¿Por qué por lo menos no se reemplaza el "teagoron" por un traje rococó? Nuestros figurines presentan un bonito modelo que fácilmente se puede copiar.

CONSULTORIO FEMENINO



Foscarina, Capital Federal. — Es una terrible equivocación la de todas las mujeres que se lanzan á la vida airada, creyendo que con sólo sacrificar el honor y la vergüenza van á resolver aquellos angustiosos problemas que por un momento hiciéronles pensar en el suicidio. Los problemas continúan después, pero más bajos y miserables que antes para los cuales ya no hay otras más miserables y más bajas soluciones. Sepa guardarse usted hasta morir, antes que venderse, para que no llegue el horroroso instante en que le parezca natural vender á su hija antes que dejarla morir de hambre.

Colombina, Rosario.—En usted resulta una pretensión; pero lo ha dicho ya el escritor al confite, el colombiano Raúl del Castillo, en su prosa de tornasol: "En la miel de los labios femeninos encuentra siempre el sediento una gota de acíbar". Lo que yo no sé si es cierto. Pero lo que sí sé, por haberlo oído decir, que todos piden más y que algunos roban. ¡Caramba con el acíbar!

Muguette, Buenos Aires.—Lavados del estómago.

Nes-Biar.—1.ª Por lo mismo que los hombres se cubren para dormir. 2.ª Las supervivencias pectorales del hermafroditismo primitivo. 3.ª No puede existir en un mismo lugar del organismo más que una condición patológica. Puede ser combatida y vencida por otra.

Humilde Violeta Silvestre, Flores.—Sí, es cierto; en las horas negras se aprende, porque se sufre, y en las horas azules se olvida, porque se goza. Me hace feliz y del todo suya su tierno afecto.

Indecisa, Buenos Aires.—Como no me fué posible hacer la pequeña trampa que usted quería, resulta que por falta de oportunidad ya no le interesará seguramente conocer los detalles que me apuntó. Pero esto sí es oportuno siempre: No se debe esperar á pedir informes cuando ya el corazón se interesó.

Gatita Blanca, Capital.—Dígaselo con los ojos y á nada se compromete. Pero si es tonto, no diga que es buen partido.

Ermy.—¡Qué bello es el rugido de la vida! "¡Quiero ser feliz!" No son los filósofos los que traen la dicha... esa cosa que es sólo para ser gustada á ratos. Es esta la primera vez que un *mal* consejo me parece el mejor de los consejos. Pero no lo formularé, porque esta página la leen también muchas resignadas. No obstante, le aseguro que si usted *quiere de verdad* ser feliz, lo será á pesar de todas las maldiciones.

Florentina.—Bondad, delicadeza, pureza, imaginación, poca cultura, buenas disposiciones, egoísmo infantil. Déjelo que siga viaje. Ese *quería* pero no la quería.

Flor de María, La Plata.—Su mamá tiene razón, no es correcto; pero el amor exige ciertas incorrecciones. Como que el amor es un bandido. Deseo de adquirir, tenacidad, hiperbúlica, gran imaginación, frío de alma.

Soledad, Avellaneda.—Distraída, espíritu disciplinado, reservada, que no es lo mismo que callada.

Zafir, Montevideo. — Muchas gracias; pero no es exacto que todos hayan hablado bien de nosotras. Como ejemplo, ahí está Palma:

"Las mujeres, esos misteriosos seres
que hacen la vida querida
para amargarla en seguida...
y de lo bello al través
con halagos seductores
llenan el alma de flores
y las marchitan después."

La de las seis rivales. — Usted es la que me recuerda lo dicho á *Dulcamara* y *Nena Triste.* Por olvido ó descuido no me remite más que un pliego de la carta en el que no me dice lo que desea.

Adelaida Potes, San Andrés de Giles.—Al día siguiente de la víspera.

Magda, Buenos Aires.—Puede casarse sin perder la beca.

Recuerdo eterno, Buenos Aires. — Muy interesante la carta. ¡Oh, las tardes calurosas!... No, no es amor. Caramba, no son amor todas las debilidades, ni todas las necesidades insatisfechas. Cuidado con los pebetes... es decir, rehuya las impunidades.

M. Esther D., Buenos Aires.—Se olvidó usted de poner el seudónimo. Son versos llenos de ripios. El carácter es también bastante ripioso. Hay ripios de bondad, ripios de talento y ripios de egoísmo místico.

Una muy desdichada E. T., Buenos Aires.—¡Cielo santo! ¿qué es eso de "un joven de esos que con su mirada y con su dinero roban la calma de nuestro corazón?" Su corazón, bueno; pero al nuestro ¡no le quita la calma el dinero! Aquí no hay más explicación que se siente usted prenda de remate.

Azulina, Buenos Aires.—Flor tan bella y de perfume tan exquisito, no la dejo atrás en mi camino. Con mil amores tus besos y tus amores.

Na-mi-ki-San.—Sabes presentarte bien; ¡ya es algo! Tengo un consejo piramidal que darte para cuando me lo presentes á *él.* Hay muchos reductos, pero cada uno tiene un punto-llave diferente. Pedro, Juan, Roque y Pascual se diferencian más que se parecen antes de la boda, y se parecen más que se diferencian después de ella. Avisa con tiempo. *Jausi-kohn.*

Madre de los Gracos, Buenos Aires.—Egle, bellota de oro; Dinorah, mujer del norte; Hilda, alta. Imaginativa, espíritu inquisitivo, enferma de la voluntad, poca memoria, intrepidez, amativa. Acepto el cargo lindo que me ofrece.

P. B. E. Argentina.—No me debe usted nada. Para que no se pierdan las cartas hay que dirigirlas así: *Señorita Noemia de Lis, P B T, Piedras 150, Capital.* Pienso que un grande amor así vale todos los sacrificios, cuando al mismo tiempo no es un apetito ruin, fuertemente exacerbado.

Decepcionada.—Ni lo que dice el poeta ni lo que dice el tendero. Amar, es vivir á ratos y morir á ratos y dejar de saber lo que es un rato.

Una arrepentida.—Lo que debe hacer es buscar en qué ocuparse y no salir al balcón por el solo gusto de hacer sufrir á dos tontos de capirote. Una niña no es honesta si no es bien intencionada.

Aires de primavera, Buenos Aires.—Hay que apuntar bien al corazón; y para dar, hay que ser buena tiradora, pero guárdese de ensayar. En estos duelos hay que dejar escapar el tiro.

Kalis-vos-kalis, Buenos Aires.—Para el humor herpético, tome una píldora por la mañana y otra por la tarde de las 20 hechas con 60 centigramos de cacodilato de sosa y seis gotas de glicerina añadidas á la masa pilular. Y para la herpes, en el rostro ó donde aparezca, la siguiente pomada al acostarse:

Lanolina	5	gramos
Vaselina blanca......	25	"
Subnitrato de bismuto.	3	"
Oxido de cinc........	1	"

Es indefectible el buen resultado.

Lisette, Buenos Aires.—Sí, de las amigas queridas, porque es el suyo un conjunto encantador que no abunda por cierto en esta feria de cantaritos.

María E. E., Melo.—Con mucho gusto, mas no me das las razones que exponen las partes contrarias. Pero de todos modos, á tu edad, el corazón es sabio.

La Peña de los Inmortales.—¡Oh, dioses sin Hebe, Pierrots sin Colombinas, Rodolfos sin Mimís! Tan grande es vuestro amor como vuestro orgullo... como pesado el muerto que á las espaldas lleváis cargado. Todo lo sabéis, menos do se halla el eterno infundíbulo inconsútil que os entierra por amor vuestro orgullo y vuestro arte y os libra de vuestro muerto... ¡oh, Sísifos nocherniegos, vuestra madre la Luna os mira y llora de pena!... y á sus lágrimas uno las mías.

Lirio del Valle, Montevideo.—Poner el amor en verso, es como disecar aves del paraíso. Pero agradezco la intención. Ahora dígame: ¿qué tiene que ver la sensualidad con el amor? La grafología dice de su escritura que revela poca sensualidad y débil amatividad, y usted, creyendo equivocadamente que éstas son dos malas cualidades, opone como argumento que precisamente es usted de los que *piensan* que "la vida la debemos al amor". Lo mismo piensa el cerebral Haeckel, el pontífice del Monismo, y es de los que en las pantorrillas de una suripanta buscaría los fundamentos para una nueva teoría de la constitución fibrilar de los músculos. Confieso que las lindas postales que me envía y que agradezco, son el fiel retrato... de una comedia terrenal, consciente unas veces, inconsciente otras. ¡Tules y azahares!... ¡la compañía tiene buena ropa!... pero el escenario es una inmensa boca que se ríe. El pobre preso ha pintado de azul las paredes de su prisión para darse la ilusión de la libertad, pero para no oir la risa chirriosa de la cadena que arrastra, tiene que estarse quietecito y dormir. Tengo el mayor placer en recibir sus cartas.

Vinicio, Buenos Aires.—Tiene usted un exquisito gusto y sabe usted hacerse recordar.

NOEMIA DE LIS.

Compota de duraznos

Para confeccionar una rica compota de duraznos, procédase en la forma que vamos á indicar.

Límpiense ante todo los duraznos con una servilleta para quitar el polvo que pueda haberse adherido á su epidermis; procédase luego á partirlos en dos pedazos, siguiendo el surco natural que presentan en el centro y sáquese el hueso.

Los huesos deben guardarse á fin de sacar de ellos la almendra, que se agregará á voluntad en la compota.

Pésense luego los trozos de duraznos—sin los huesos— y prepárese el mismo peso de azúcar, pues en toda compota debe emplearse el mismo peso de azúcar y de fruta.



Limpieza de los duraznos. —Como con frecuencia están cubiertos de impurezas, deben limpiarse suavemente con una servilleta fina.



División de los duraznos. —Con un cuchillo de fruta se divide el durazno en dos pedazos por el surco natural que tiene en el centro.

En seguida procédase á la maceración de las fracciones de duraznos. Para ello se necesita un recipiente para poner el azúcar y la fruta, y una jarra con agua.

Colóquese en el fondo del recipiente una capa de azúcar, que se humedecerá ligeramente para facilitar su disolución, pues los duraznos tienen poco jugo. A medida que se van partiendo los duraznos, colóqueseles sobre ese lecho de azúcar, y cuando esté completamente cubierto, échese sobre la fruta otra capa de azúcar y repítase alternativamente la operación hasta que el recipiente esté lleno y termine por una capa de azúcar, siempre rociada con agua.

Después de veinticuatro horas, el jugo y el azúcar, combinados, han ablandado considerablemente las fracciones de fruta que, á su vez, se han impregnado de azúcar.

Entonces es cuando debe empezar la segunda operación.

Echese el contenido del recipiente en una caldera de cobre, cuidando de que se escurra bien todo el azúcar. Póngase luego la caldera sobre poco fuego, para empezar, á fin de que el contenido se vaya calentando lentamente.

Entretanto, rómpanse



Maceración en azúcar.—Póngase en un recipiente una capa de azúcar sobre esta otra de duraznos y así sucesivamente. El azúcar debe rociarse con agua.

(Sigue en la pág. 111).



—¿Cómo se curó tu marido del vicio de la bebida?

—Con un solo frasco de **REVERTERIS.**

PIDAN FOLLETOS GRATIS

Á LAS FARMACIAS Y DROGUERIA

Diego Gibson

DEFENSA 192 y BARTOLOMÉ MITRE esq. SAN MARTIN



Cocción.—Veinticuatro horas después, cuando el azúcar se ha disuelto y los duraznos se han ablandado, se procede á la cocción en una caldera de cobre.

los huesos, en cuya operación se emplearán de diez á quince minutos.

Si se quiere proceder rápidamente, úsese un martillo pesado, pues, por lo general, los huesos del durazno son muy duros.

Mientras se han partido los huesos, el contenido de la caldera se habrá calentado y podrá soportar un calor más vivo. Avívese el fuego y procúrese que la cocción se efectúe en media hora. No debe abandonarse la compota un solo momento y revuélvase cada cinco minutos, aproximadamente, con mucho cuidado, para evitar que se queme.

En cuanto empiece la ebullición, disminúyase el fuego, pues la espuma sube y tiende á escaparse cuando el contenido de la caldera pasa de la mitad de ésta.

Si se vigila la cocción, los pedazos quedan enteros y dorados, mientras que, en cambio, una confitura demasiado cocida sufre alteraciones en el color y pierde su forma y el gusto.

Durante el último cuarto de hora de cocción, póngase al fuego una cacerolita llena de agua y hágasela hervir rápidamente. Arrójense en ella —cuando esté el agua hirviendo— las almendras, retírese en seguida del fuego y cúidese que las almendras estén completamente cubiertas de agua. Déjeselas cinco minutos más en infusión y váyase retirando á medida que se las monda.



Extracción de las almendras.—Con un martillo se rompen los huesos, procurando no aplastar las almendras que deben echarse enteras.

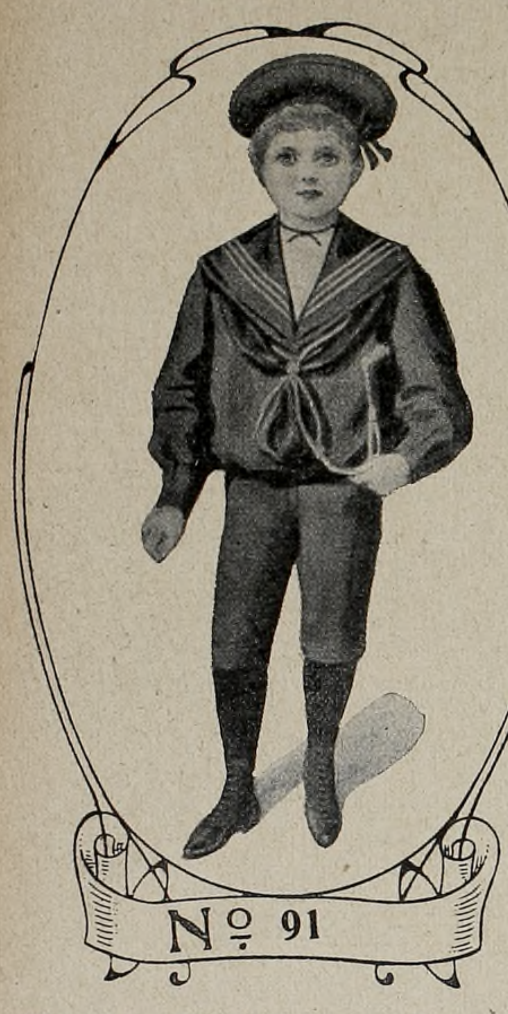
Terminado este trabajo, la compota necesitará aún unos cinco minutos de cocción, precisamente el tiempo necesario para cocer las almendras. Echense éstas en la compota y revuélvase todo. Téngase cuidado de que no se queme y échese luego en los tarros que se tendrán dispuestos de antemano, procurando que, en lo posible, caiga igual cantidad de almendras en cada tarro.

Con 4 kilos de duraznos se obtendrán, aproximadamente, unos diez y siete tarros de 500 á 520 gramos de capacidad.



Sacando las mondas.—Haciendo un poco de presión sobre la almendra colocada con la punta hacia afuera, se desprende por sí sola de la monda.

Casa BRADFORD



SECCIÓN NIÑOS

Traje marinero de sarga azul marino, de 3 á 12 años:

DE

$ 14.00

Á

$ 18.00



Traje Brighton de sarga azul marino de 2 á 5 años:

DE

$ 14.50

Á

$ 17.50

Surtido completo en trajes de niños, para media estación

Cangallo 571



Ivón, el grumete

Entre la bruma nevada y fría que pesa sobre las aguas de Islandia, la *Marinette*, del patrón Juan Le Gall, de Trigastel, estaba anclada á algunas millas de la isla sombría y desolada. Partidos hacía tres meses de Bretaña, los hombres de la *Marinette* pescaban el bacalao en aguas islandesas. Para aumentar sus probabilidades de trabajo y sufrir menos la competencia de los demás buques, se habían alejado hacia alta mar; y allí, solos entre el cielo y el agua, lejos de todos los ruidos humanos, pescaban sin descanso, trabajando, á veces, hasta 24 horas seguidas.

La vida á bordo de la *Marinette* era más triste y más dura que en los demás barcos. Áspero, de corazón rudo y sin piedad, Le Gall no sentía por sus hombres ese afecto que endulza las horas más penosas. Despreciativo y grosero con todos, era particularmente brutal con los débiles; y el grumete Ivón, á pesar de su buena voluntad, con mucha frecuencia, y casi siempre sin razón, recibía puñetazos y otros castigos que dejaban señales en su epidermis. Los marineros odiaban á su patrón. Este lo sabía y reservaba sus simpatías para los dos peores, Guégou y Tervik, sus cómplices en maldad y que, por complacerle, se ensañaban en el grumete. En cuanto á los demás... ¡había que oirlos!

—¡Maldito avaro! — decían. — Apenas si nos da la ración suficiente para que no muramos de hambre.

—Sí; pero en cambio no economiza las injurias. Si los insultos alimentaran pronto se engordaría en la *Marinette*.

—Esa es comida difícil de digerir. En cuanto regresemos á Europa lo voy á denunciar á los tribunales marítimos.

—Aun tenemos que esperar tres meses—suspiró Ivón.

—¡Pobre muchacho!

—Si nos atreviéramos...

Nadie recogió estas palabras. En el fondo todos pensaban lo mismo; pero no se atrevían.

Al cabo de algunos días, escaseó el bacalao; los bancos parecían desaparecer. Le Gall redoblaba sus injurias y sus malos tratos. Luego, como la situación no mejorara, una mañana hizo armar el bote y llamó á Guégou y á Tervik.

—Vamos á hacer sondajes—les dijo.— Y aunque el diablo se empeñe hemos de descubrir algún banco.

Y volviéndose á los que quedaban á bordo, agregó:

—Esta noche estaremos de vuelta.

El bote se alejó.

—¡Buen viaje!—murmuró el contramaestre.—Día de fiesta para nosotros.

Apenas habían transcurrido dos horas cuando se levantó algo de bruma y el mar empezó á agitarse.

—Ya empieza el mal tiempo — dijo Ivón.—Por poco que aumente, el bote está en peligro.

Nadie le contestó. Todos contemplaban el horizonte, que se ponía cada vez más sombrío.

Pasó otra hora. El mar estaba cobrizo; grandes olas levantaban la *Marinette*, cuyo maderamen crujía. Las tinieblas se hacían cada vez más espesas y amenazadoras.

El contramaestre dijo de pronto mirando á sus compañeros:

—Si esta noche no encendiéramos los faroles de posición y no tocáramos la campana, no volveríamos á ver á Le Gall... Las corrientes le llevarían á alta mar.



Un largo silencio acogió sus palabras

—¿Qué hacemos?—dijo al fin.

Quince voces le contestaron:

—No encendamos los faroles... No toquemos la campana... Perdido en alta mar por el mal tiempo... ¡Peor para él!

—¿Lo habéis pensado bien?—preguntó el contramaestre.—¿Estáis conformes?

—¡Todos!

—Pues entonces... ¡sea lo que Dios quiera!... Si vuelve mejor para él; si no vuelve no será culpa nuestra.

Pero un grito lanzado por una voz joven y vibrante de indignación, le respondió:

—Si hacéis eso, seréis unos asesinos.

Un movimiento de estupor sacudió á todos los marineros.

—¡Seréis asesinos! Si no hacéis lo posible para salvarle, le perderéis voluntariamente. No cometáis un crimen. Yo voy á tocar la campana; si queréis impedírmelo, tendréis que matarme.

—¡No tocarás!... Vamos á encerrarte.

Y dos minutos después se hallaba en el camarote del piloto. De pronto se le ocurrió una idea: ante el tragaluz se balanceaba una cuerda que, pasando bajo el empalletado, debía terminar sobre el puente. En seguida, ágil como un gato, se deslizó por la estrecha abertura, agarró el cabo y trepó por él. Poco después estaba en el puente; encendió los faroles, y precipitándose hacia la campana, empezó á tocar. Y cuando los marineros corrieron al puente, les gritó:



—¡Matadme si queréis!... Necesitáis matarme si pretendéis impedir que toque la campana.

—Dios lo ha querido—dijo entonces el contramaestre.—Este pilluelo nos salva, quizás, de un remordimiento que nos atormentaría toda la vida.

Cuando una hora después llegó Le Gall á la *Marinette*, gritó con verdadera emoción:

—¡Gracias, muchachos! Me habéis salvado... Sin el sonido de la campana y la luz de los faroles, estaba perdido... Desde ahora os aumento la paga, y en adelante trataremos de ser mejores amigos.

La tripulación permaneció silenciosa y avergonzada. De pronto, el contramaestre tomó brutalmente la palabra:

—Patrón —dijo— nosotros no hemos merecido nada. Si de nosotros hubiera dependido, usted no hubiera vuelto... Ivón es el que lo ha hecho todo... Ahora haga usted lo que quiera.

—Haré lo que he dicho.

Y volviéndose hacia Ivón, le dijo:

—¡Dame un abrazo, pilluelo!

Juan Le Gall cumplió su promesa y su tripulación fué muy dichosa en lo sucesivo, tanto, que cuando al año siguiente apareció la *Marinette* en los mares de Islandia, ni un solo nombre se había cambiado en el rol; pero Ivón, el grumete, se había convertido en el marinero Ivón, y se condujo siempre como un hombre de honor.

A. BAILLY.

ANECDÓTICAS

SILENCIO.—Una señora de 90 años decía á Fontenelle, que tenía entonces 95:

—¡Seguramente, la muerte se ha olvidado de nosotros!

—¡Chis... !—repuso Fontenelle con un dedo sobre los labios.

***

DOS FRASES.—Pedro Luis Manuel, procurador general de la *Comune*, de París, fué el encargado de anunciar la pérdida de su trono á Luis XVI, prisionero en el Temple.

Lo hizo con estas palabras:

—Ya no sois rey. Esta es una buena ocasión para que os convirtáis en ciudadano.

Y añadió estas otras:

—Podéis consolaros, porque la caída de los reyes está tan cercana como la de las hojas.

Era en fin de septiembre.

***

UN PRESTAMO.—La tragedia que escribió Voltaire, imitada de Sófocles, "Electra", fué rechazada por el público el día de su estreno.

Voltaire, que entre bastidores asistió al fracaso, dijo á uno de los actores:

—He prestado mi cara á Sófocles para recibir las bofetadas.

EL PRECIO DE LA VOZ.—La famosa cantante La Gabrielli pidió 5.000 ducados á la emperatriz de Rusia por cantar durante dos meses en su corte.

—¡Cinco mil ducados!—dijo asombrada la emperatriz.—Yo no pago ese sueldo más que á algunos de mis feld-mariscales.

—Entonces—repuso La Gabrielli—que canten vuestros feld-mariscales.

No hubo más remedio que pagarle lo que pedía.

***

LO IMPOSIBLE.—Se cuenta de la misma cantante que se negó á trabajar un día que estaba anunciada, y como le dijeran que se la obligaría, contestó:

—Es imposible... Que me encarcelen, que me castiguen, que me maltraten... Podrán hacerme gritar, pero no cantar.

***

LOS HOMBRES.—Malherbe presumía de un gran desprecio por el género humano, que no se recataba de demostrar.

Una vez, después de explicar la muerte de Abel, dijo, firme en su tema:

—Entonces no había más que tres ó cuatro hombres, y uno de ellos mató á otro, que era, además, su hermano...

¡Vaya un debut!

TE RATANPURO

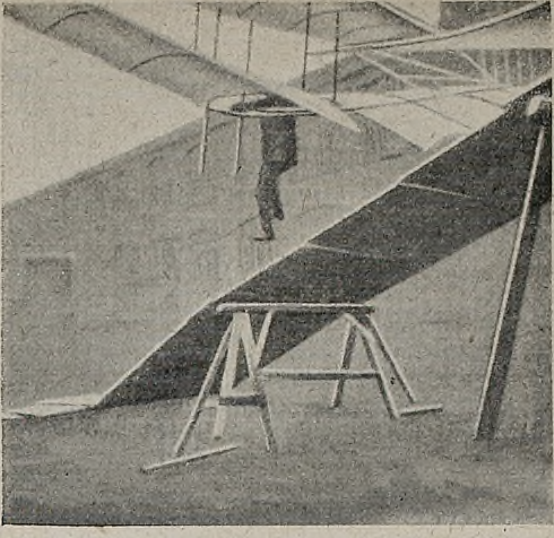


ÚNICOS IMPORTADORES:

MOSS Y CíA.

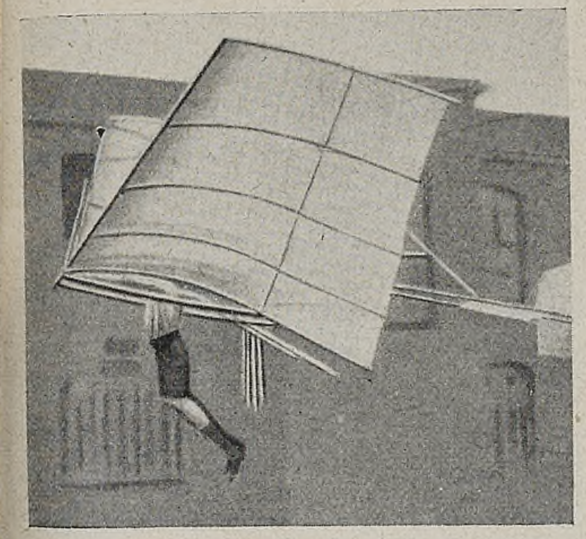
Un sport nuevo

Las nuevas generaciones necesitan nuevos juegos. Los del siglo último nada dicen ya á los jóvenes, ávidos de algo inédito. Llegó su hora á los juegos aéreos y ya poderosas sociedades forman sus pilotos. Pero el número de estos elegidos es pequeño, porque el adiestramiento sobre aerodromos como el de Jovisy, no está al alcance de todos los bolsillos; los aeroplanos cuestan caros. ¿No sería mejor vulgarizar el *planamiento?* Permitir á cualquier aprender el oficio de pájaro, tal es la fórmula. La cosa es factible, puesto que está ya hecha. La "Nord-Aviation", bajo la inteligente iniciativa de Mr. Fernando Scrive, ha lanzado el movimiento, y todo indica que el nuevo sport ha de generalizarse pronto.



Partida en caída libre desde lo alto de un plano inclinado en madera antes de utilizarse la cabria

Los maestros voladores actuales han debutado todos por el planamiento sencillo cuyo iniciador fué Lilienthal. Llevaban su máquina sobre los hombros, corrían contra el viento bajando una cuesta, y cuando la velocidad era suficiente, la máquina elevaba al hombre. A fuerza de ensayos llegaron á ejecutar vuelos de algunos cientos de metros, porque habían adquirido los movimientos reflejos necesarios para la maniobra de aparatos tan rudimentarios como los que poseían. Lilienthal, Pilcher, Herring, el capitán Ferber, los hermanos Wright y muchos otros, han realizado así verdaderas proezas.

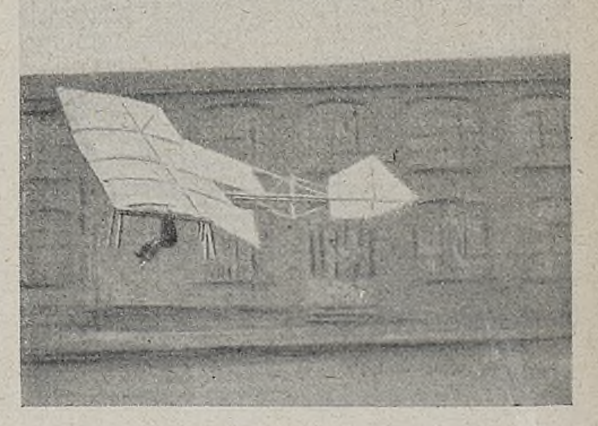


El arranque preparatorio

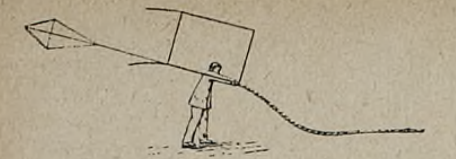
Puesto que actualmente está probado que el hombre puede volar, ¿por qué no estudiar desde luego un método preparatorio del vuelo? La solución la encuentra Mr. Scrive en un planador modesto, pero bien construído, con ayuda del cual ha franqueado buenas distancias. Los amigos, maravillados, han venido á él, y la "Nord-Aviation" cuenta actualmente con cierto número de jóvenes que se amaestran en el vuelo como sus papás en el tiro al arco. Véase cómo nace un nuevo sport, preludio de un nuevo método de locomoción.

Cuando se posee un buen aparato es fácil aprender á utilizarle. El medio más sencillo, el que empleaba Lilienthal, consiste en pasar la cabeza y los hombros bajo la máquina y correr de este modo bajando una pendiente, dando cara al viento. El aparato sigue al principio al portador, pero no tarda en oponer resistencia, y cuando se le ha dado la incidencia debida, continúa su camino y arrastra al piloto. Se concibe que éste ha de ir algo aturdido y emocionado, y es raro que las primeras excursiones terminen á su gusto. El debutante cae sobre los pies ó sobre las rodillas; se levanta y vuelve á empezar. A la larga adquiere los reflejos necesarios y se anima. Bien preparado echará instintivamente las piernas hacia atrás para subir, hacia adelante para bajar, á derecha ó á izquierda para virar. Entonces es ya dueño de su máquina. ¡Qué alegría la suya, cuando sabe ya mantenerse en equilibrio! Acordáos de vuestra iniciación en la bicicleta.

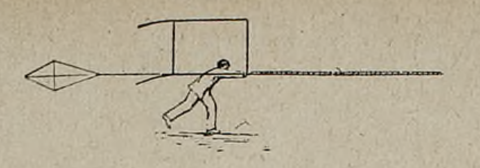
Ese resultado es ya interesante, pero el sport podría convertirse en peligroso para un aficionado que soñara con hacer largos trayectos é intentase la verdadera conquista de la atmósfera. Más práctico es el sistema de cabria tirando el planador con ayuda de una cuerda. Cuando el aviador está equipado grita el conductor de la cabria: "Partid". Al cabo de algunos pasos el vuelo



El vuelo



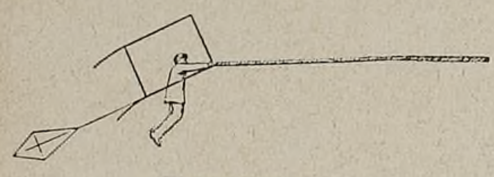
Teoría del vuelo, adelante



Partida

comienza y se detiene á voluntad del experimentador que dice: "Alto". Naturalmente, cuanto más ejercitado está el aprendiz, más tiempo se sostiene en el aire. A los aficionados que prometen, se les aumenta la dificultad poniéndoles obstáculos. Un hilo de lana está tendido á un metro del suelo, por ejemplo, y se debe pasar por encima sin tocarlo ó bien llevarlo con las puntas de los pies; esto es un atractivo más.

La cabria, accionada por una correa de transmisión, que pasa por la ventana de una usina, no era un medio muy práctico, pues obligaba á los jóvenes aviadores á ensayarse en el corredor mismo de la fábrica, entre dos hileras de edificios. El iniciador de la "Nord-Aviation" trata

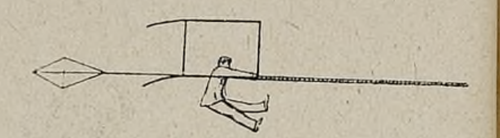


El arranque

de organizar las cosas de otro modo, reemplazando esa instalación fija por otra más moderna, confiada á un automóvil. Se parte sobre el terreno de la experiencia y el auto impulsa al planador. Se utiliza el motor para accionar la cabria y todo marcha como en el caso anterior.

Mr. Scrive ha explicado lo que llama la "teoría del vuelo". Para tomarlo, el aprendiz sostiene el aparato encima de él, estando enganchadas las dos traviesas longitudinales del chassis bajo sus axilas; la presencia del estabilizador le obliga á echar el cuerpo adelante, como lo indican los esquemas números 3 y 4. La cabria, puesta en marcha, tira de la cuerda, adherida á la parte anterior del aparato, la carrera comienza; esto es el segundo acto. Al cabo de algunos metros se ha obtenido la velocidad de elevación (8 á 9 kilómetros por segundo); se da entonces la incidencia al planador y éste se eleva, teniendo cuidado el experimentador de echar los pies atrás (fig. 3). Se lleva en seguida el centro de gravedad hacia delante, llevando las piernas en la misma dirección y el vuelo se hace horizontal. El descenso se opera al detenerse la cabria; el planador, bien maniobrado, baja entonces lenta y tranquilamente.

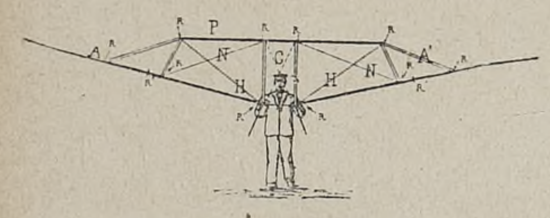
Naturalmente, el segundo tiempo, la carrera sobre el suelo, es tanto más larga cuanto menor sea la preparación del sujeto. Al principio hay que hacer de 15 á 20 metros de carrera antes de tomar el vuelo,



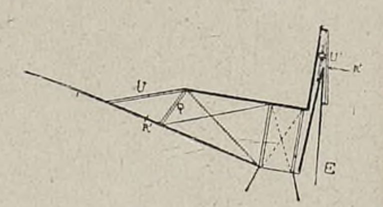
El vuelo

pero con la práctica viene la habilidad, y en cuatro ó seis pasos es posible levantarse, sin dar salto. Mr. Scrive recomienda á sus discípulos usar zapatos sin talón y protegerse las rodillas; es una buena precaución, porque la caída puede ser brutal en caso de falsa maniobra; pero no es peligrosa nunca, porque la altura máxima del vuelo es de 2 á 3 metros.

Hay varios constructores de estos aparatos; Mr. Scrive utiliza su modelo, que desarrollado mide 8m.50 de envergadura y 7 de longitud; y una vez plegado 2m.60 de alto, 1m.35 de ancho y 2m.50 de largo. Su peso es de 26 kilogramos; puede servir para el aprendizaje de hombres de 70 á 80 kilos de peso y cuesta 800 francos.



Esquema del aparato, abierto



Scrive. — Un lado doblado



SUAVIZA Y EMBELLECE EL CUTIS
EL MAYOR ÉXITO EN LOS JABONES PARA EL
TOILETTE Y EL BAÑO.

El arte de clavar clavos

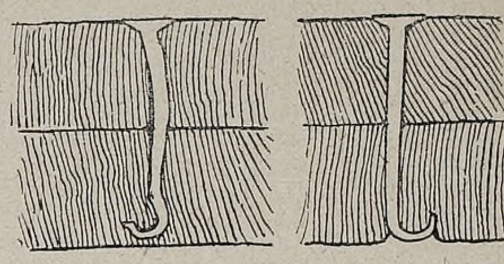
Clavar un clavo es en opinión de la generalidad de la gente, una cosa tan sencilla que para expresar la falta de habilidad mecánica de una persona suele decirse que ni siquiera sabe hacer semejante cosa. Y sin embargo, hay operarios muy expertos á quienes todavía les queda que aprender algo en lo tocante á tan elemental operación. Un aprendiz de carpintería tarda generalmente un año en aprender esto que tan fácil parece.

Un obrero novel que hablaba desdeñosamente de un hombre á quien había oído dar varios martillazos para clavar un clavo pequeño en una tabla delgada, se quedó un poco suspenso cuando le replicaron que mejor se clavaba con unos cuantos martillazos ligeros que con un solo martillazo fuerte. "¿Por qué?" preguntó sorprendido. Y su interlocutor le respondió: "Porque al clavar un clavo de un solo martillazo fuerte puede rebotar un poco, y quedar flojo por perder la adherencia de las fibras de la madera. Puedes meter un clavo casi por entero de un solo martillazo, si quieres, pero debes acabar siempre la operación con unos cuantos martillazos ligeros".

El que crea que clavar consiste sencillamente en que desaparezca de la vista todo el clavo hundiéndose en la madera, tiene una idea muy equivocada de la naturaleza de la operación. Un clavo clavado por una persona práctica, se tendrá muchísimo mejor que si está mal clavado.

Si nuestros lectores se han fijado en el modo que tienen de clavar los obreros entendidos, habrán notado que rara vez los meten formando ángulo recto con la superficie de la madera. La razón de ello es la siguiente: Supongamos que está clavando horizontalmente una tabla de una valla, sobre la armazón, y que desea clavarla bien pegada á la de más abajo. En este caso dirige el clavo hacia abajo y unos cuantos martillazos bien dados producirán el efecto deseado. Si la tabla está alabeada, siendo por lo tanto necesaria mucha fuerza, probablemente empezará por clavar un clavo en el borde superior, dirigiéndole lo más hacia abajo posible. Dos clavos clavados en una tabla en diferente ángulo, la sostienen en su sitio con mucha más firmeza que si los mismos clavos estuviesen clavados en ángulo recto con la superficie de la tabla.

¿No han observado alguna vez nuestros lectores á dos obreros, que clavando clavos en una madera muy dura, uno los clava perfectamente y á otro se le doblan apenas ha dado el primer martillazo? La diferencia consiste en el hecho de que el que lo entiende martilla suavemente como "halagando" al clavo, mientras que el otro pega muy fuerte y sin dirección fija.



Varios modos de remachar un clavo

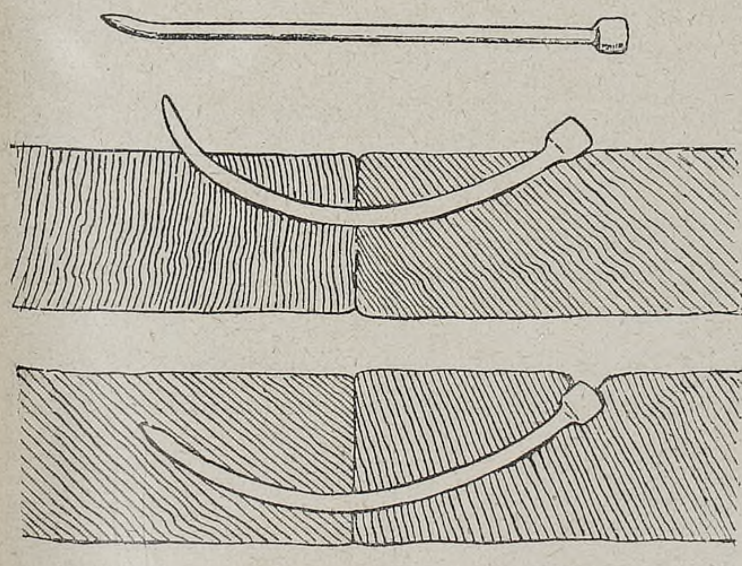
No está de más advertir aquí de paso, que cuando se trata de maderas duras conviene mojar la punta de los clavos en aceite ó grasa. Esto no perjudica casi á la adherencia del clavo y facilita mucho su entrada.

A fin de que el clavo se sostenga mejor, es necesario que las piezas que atraviese estén muy juntas. Unos cuantos golpes bien dados al acabar de clavar, sirven para asegurar el contacto, mientras que si se dan martillazos fuertes y con poca maña, destruyen dicho contacto por efecto del rebote.

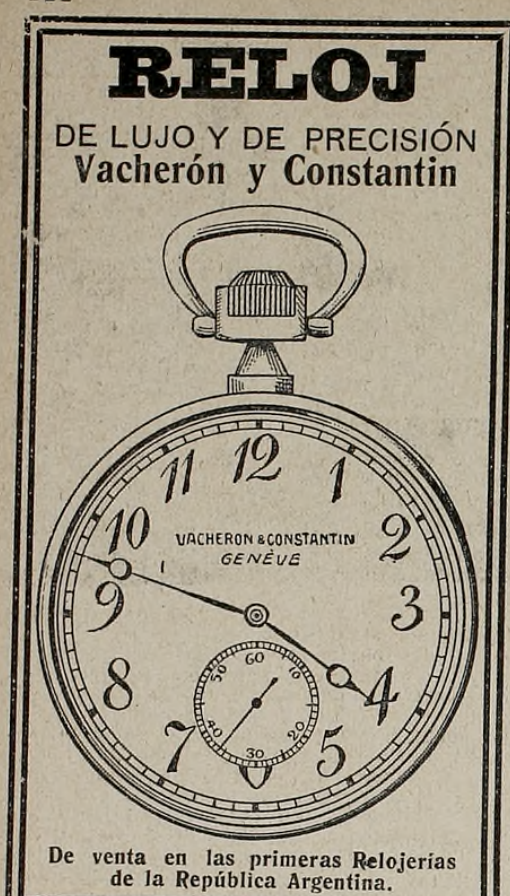
La dirección que toma el clavo al hundirse en la madera, se gobierna no sólo por la dirección con que parte, sino muy principalmente por la forma de la punta. Los clavos de las herraduras tienen la punta en forma de cincel para que se desvíe y salga á la superficie del casco.

Limando la punta de un clavo por un lado puede hacerse que tome una dirección curva al clavarlo, y también puede obtenerse igual resultado doblando la punta con las orejas del martillo.

También requiere cierto arte el clavar clavos y remacharlos. En la figura central de otro de nuestros grabados, se ve uno que al clavarlo sobre una superficie dura se ha remachado al mismo tiempo de clavarlo. Como se observará, está torcido por la mitad, por lo cual queda un poco flojo y pierde algo de su firmeza. Los de la izquierda y de la derecha fueron primeramente clavados y luego remachados con un martillo pesado. El de la izquierda se dobló sin cuidado, dejando un remache que puede enderezarse fácilmente, mientras que al de la derecha, primero se le dobló un poco la punta y luego se remachó. De este modo, la punta se incrusta en la madera y el clavo queda más seguro.



Cómo se unen dos tablas por los bordes


RELOJ
DE LUJO Y DE PRECISIÓN
Vacherón y Constantin
VACHERON & CONSTANTIN
GENÈVE
De venta en las primeras Relojerías de la República Argentina.



Una de las curiosidades de la hermosa ciudad norteamericana de San Luis, es el globo terráqueo de flores existente en el parque Bissel's Point. El globo tiene 3m.30 de altura y está construído de tal modo, que puede girar sobre un eje vertical, presentando diariamente al sol una parte distinta de su superficie. La armazón es de trozos de madera encorvada, colocados á distancias de 50 centímetros en el Ecuador y que convergen hacia los polos; se halla cubierto por dentro, y entre las maderas hay tiras cruzadas para formar cavidades que contienen la tierra, y para dar á la vez más solidez á la construcción. La tierra está plantada de musgo y se mantienen con firmeza en las cavidades por medio de redes de alambre.

La parte inferior del globo se riega por el interior mediante una tubería que rocía el suelo debajo de las plantas, pues se comprendió desde un principio que rociarlas por fuera no sería suficiente, por más que este procedimiento se ha adoptado para la parte superior del globo.

Los continentes están representados con "alternantheras" de cuatro colores, mientras los mares y el desierto de Sahara son de "santalina incana" y "sedum". En total, hay 32.000 plantas en este notable trabajo de jardinería, que fué proyectado y realizado por Mr. William E. Robinson.





Gorgonzola. (En el correo).—Una estampilla de diez centavos. Voy á escribir á Melilla pidiendo un moro del Rif para mucamo de mi mamá política.



El empleado.—¿Cómo? ¿Va á pagar diez centavos y me da un billete de mil pesos? No tengo cambio, señor.



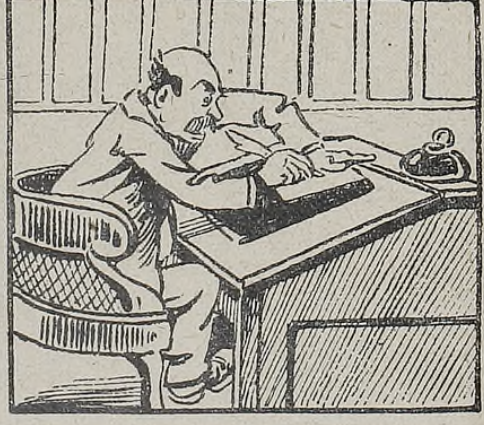
Gorgonzola.—¡Me cierra la ventanilla! ¡Y esto es un servicio! No tiene nombre esta conducta ó lo tiene muy feo.



¡Qué oigo! Rezonga; me insulta.
(Una voz desde adentro).—¡Facócero!
Gorgonzola.—Fa.. ¿qué? ¡Ah, sí! me llama facócero.



Ahora mismo voy á quejarme al director de Correos. Voy á hacer que despidan á este empleado. ¡Qué! ¡Si casi sería un buen mucamo para mi suegra!



(Escribiendo). — "Señor director: Un empleado que expende estampillas me ha llamado..." ¡Pucha!... No me acuerdo de la palabra.



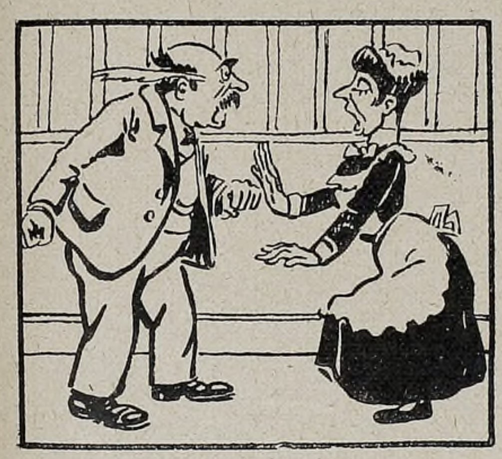
¿Cómo me ha dicho ese grosero? Era un nombre de animal. ¿Qué haré para acordarme? Voy á llamar á mi mamá política que tiene la costumbre de contestar á mis observaciones con el catálogo del Zoo.



Mamá ¿no me trae el te que he pedido?

—No me has pedido nada, avestruz. Tenés menos cabeza que el llamá, que el canguro.

Gorgonzola (pensando).—No... no es nada de eso.



Veré si la sirvienta atina. Vení acá, flor de regadera.

—¡Qué camello es usted! No haga el burro, señor.

Gorgonzola (pensativo).—¡Tampoco!

En fin, vuelvo al correo, á ver si me lo dice otra vez.

Una estampilla de diez centavos ¡pronto!

El empleado.—Aquí la tiene, señor.



Gorgonzola.—Le digo que pronto. ¡Y no se equivoque en el cambio!

El empleado.—¡Qué caballo! Esto es lo que puede esperarse de esa figura de oso, de ese chimpancé.

Gorgonzola (meditando).—No; tampoco es eso.



Vaya, no me puedo acordar del nombre. Si fuera de persona, pero no; éste es de los que no se pueden encontrar en la guía del teléfono. Tendré que renunciar á quejarme.

La vuelta al mundo de cien maneras

Un hombre que anda siempre cabeza abajo

Han sido ya tantos los "globe trotters" que han dado la vuelta al mundo á pie, en bicicleta ó valiéndose de otros medios de locomoción igualmente populares, que parece imposible llamar en nuestros días la atención pretendiendo acometer de nuevo la empresa. Sin embargo, hay un alemán, un tal Max Duffek, de Munich, que se ha atrevido á acometerla una vez más, pero para ello ha empezado por romper los antiguos moldes. En vez de rodear el globo terráqueo á pie lo rodeará de mil maneras diversas: andando sobre las manos, cabeza abajo y pies en alto; en coche, llevando las riendas con los dientes y manteniendo el cuerpo en actitudes de contorsionista; saltando como las ranas; deslizándose por rampas, balaustradas y pasamanos; haciéndose pasar de mano en mano por hileras de gente como cubeta de incendios en los pueblos ó montón de ladrillos por albañiles; con patines de ruedas, pero colocándose éstos en las manos y no en los pies; en automóvil, pero manteniéndose sobre las manos, cabeza abajo y piernas en alto, etc.



Max Duffek guardando el paso de la tropa

Max Duffek es un verdadero acróbata, que anda cabeza abajo con tanta facilidad como cabeza arriba. En Munich veíasele con frecuencia, marchando sobre las manos delante de los soldados, sin perder el paso ni quedarse atrás, y no hace mucho, encontrándose en los Estados Unidos, bajó en la misma forma los 900 peldaños del monumento á Wáshington, para ganar una pequeña apuesta. Para realizar el viaje que se ha propuesto, salió de Berlín hace cosa de un mes, con dirección á Hamburgo, donde ha de embarcarse para Londres. De Londres á Liverpool irá por tierra, y embarcándose de nuevo, cruzará los Estados Unidos desde Nueva York á San Francisco, recorrera luego buena parte de Asia y Europa.

En cuanto al tiempo que empleará en tan singular viaje, ni él ni nadie puede figurárselo, dadas las extrañas circunstancias en que ha de llevarse á efecto.

GRATIS A LOS HERNIOSOS.

Un Sencillo Método que ha curado á cientos de personas sin Dolor, sin Peligro, sin impedir el trabajo y sin ninguna pérdida de tiempo

Á TODOS SE OFRECE UN ENSAYO GRATIS

La hernia (quebradura) es curable sin operación, dolor, peligro ó pérdida de tiempo. Cuando decimos curable, no queremos dar á entender que la quebradura puede únicamente retenerse, sino que se efectúa una cura que le permitirá á usted quitarse el braguero.

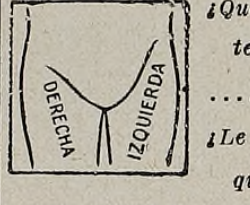
A fin de convencer á usted y á sus amigos herniosos de que nuestro descubrimiento efectivamente puede curar, le pedimos sólo hacer una prueba, que no le costará nada. Una cura significa la cesación de todo sufrimiento, un crecimiento notable del vigor físico y mental, la facultad de gozar de nuevo las delicias de la vida y muchos años de bienestar y de satisfacción añadidos á su existencia. Le ofrecemos á usted gratuitamente una muestra de nuestro tratamiento que ha curado cientos de casos.

No mande usted dinero: simplemente llénese el cupón abajo, indíquese en la ilustración la posición de la quebradura, y devuélvasenos este cupón. No descuide, ni por un solo día, este importante asunto, ni continúe usted dejándose atormentar más por bragueros ya hechos, baratos y comunes.

Esta oferta es la más equitativa que jamás se haya hecho y todos los que padecen de hernia deberían aprovecharla inmediatamente.

CUPÓN (S 145)

Márquese en esta ilustración la posición de la quebradura, sírvase contestar á las preguntas, luego córtese el cupón y diríjase á *Dr. W. S. Rige, 8 y 9, Stonecutter Street, Londres, E. C.*



¿Qué edad tiene usted?............

....

¿Le hace sufrir la quebradura?......

¿Lleva usted un braguero?..........

Nombre ....

Domicilio ....

....

LA DUCAZON

CH. FAŸ
9, Rue de la Paix
PARIS

SAVON
LOTION
POUDRE
PARFUM

PARFUM LA DUCAZON

CH. FAŸ

9, Rue de la Paix.

PARIS

POUDRE

SAVON

PERFUMES SUAVES Y EXQUISITOS

EN VENTA EN TODAS LAS PRINCIPALES PERFUMERIAS

UNICOS IMPORTADORES

PUENTE Y C.ia, Avenida de Mayo, 941, BUENOS-AIRES.

Escuela de camareros

En los hoteles y restaurantes de primer orden, la profesión de camarero requiere aprendizaje previo, por la escrupulosidad con que ha de atender á los más mínimos pormenores del servicio, de modo que nada eche en olvido de cuanto se le pueda exigir en cumplimiento de su obligación. Ha de ser perito en el arte de poner la mesa, de manera que el conjunto produzca agradable efecto á la vista y predisponga favorablemente el ánimo de los comensales, pues aunque parezca que los sentidos no guardan relación ni dependencia recíproca, están por el contrario tan íntimamente enlazados por el común sensorio del centro, que no es posible estimular el del gusto si al estímulo dejan de concurrir los demás, y especialmente la vista y el olfato, con sensaciones agradables.

Las condiciones en que, por resultado de mil complejas causas, ha venido á parar en nuestros días la vida social, no son las más propicias para fortificar el sentimiento de familia y recluir en el hogar doméstico las actividades del individuo en su orden íntimo y puramente personal. Hasta la satisfacción de necesidades tan cotidianas é inalienables como el comer, ha tomado en nuestros días un aspecto notoriamente social y colectivo que eleva los convites y banquetes del cincel ó de la paleta, cuando obtienen premios en concursos ó medallas en exposiciones. También son los banquetes el más socorrido medio de recompensar la abnegación del político militante, que, posponiendo todo interés popular, consagra al bien del país las potencias de su alma, con salvedad de la memoria. Al rumor de los banquetes se abren tiendas, se techan edificios, brotan conjuras y nacen nuevos partidos con la dentadura por bandera. El banquete es,



Lección práctica del modo de servir los platos, fuentes y soperas á la mesa de un hotel. Los mecanógrafos transcriben las enseñanzas orales del profesor

á la categoría de función pública, dándoles lugar propio en las esferas de las relaciones sociales, de la política, del arte y de la literatura. La comida en agape es el más frecuente obsequio y la mejor fineza con que la sociedad actual agasaja á los hombres de mérito en espera de homenaje. Antaño no había fiesta sin tarasca; hogaño no la hay sin banquete. Del mismo modo que aun antes del cristianismo fué el ayuno un medio de mortificación para aplacar la cólera de los dioses, así su contrario el banquete aun antes de los tiempos casi fabulosos de Baltasar y Sardanápalo, fué muestra de alegría y regocijo, en celebración de algún acontecimiento feliz, ya familiar, ya público, y por este motivo tal vez se llaman festines los banquetes.

Aparte de los que dan las familias en bautizos, bodas y días de días, han transcendido los banquetes á la vida pública de tal manera, que con ellos se celebra el éxito libresco de las novelas, y el teatral de los dramas, y con ellos se obsequia, en prueba de admiración, como dicen las gacetillas, á los artistas en suma, un acto tan ceremonioso como un besamanos ó una visita de etiqueta, y forma ya parte integrante del programa social aprobado tácitamente por las reglas superiores de la buena crianza.

Por otra parte, la cada día más creciente rapidez de las comunicaciones ha despertado el gusto por los viajes y excursiones aun en las gentes más encariñadas con el hogar doméstico, de lo que resultó la necesidad de comer fuera de casa, y en consecuencia, el incremento adquirido por la industria hostelera, que desde los rústicos comienzos de la pintoresca venta de camino ha llegado á término, no final todavía, de los restaurantes modernos.

Estos establecimientos, en que siempre está la mesa puesta, y el hogar con lumbre para dar de comer al hambriento por eficacia de su dinero y no por obra de misericordia, pueden clasificarse en tres grandes estirpes, correspondientes á las tres clases sociales. Así á la clase baja corresponden los figones, ventorrillos, merenderos, tabernas y bodegones; á la clase media, las casas de comida, fondas y comedores, y á la

clase alta, los hoteles y restaurantes. Sin embargo, como quiera que no hay aristocracia sin plebe ni plebe sin aristocracia, vale advertir que, por caso insólito, puede haber merendero que dé quince y raya al más encopetado restaurant de camareros poliglotas, del mismo modo que puede haber también hotel de rimbombante título en que el viajero se quede después de comer con el ombligo pegado al espinazo.

Pero, por punto general, la diferencia de clases se manifiesta claramente en el carácter peculiar de cada uno de dichos órdenes de establecimientos y corresponde sin discrepancia al de los concurrentes, que son quienes en realidad le prestan su aire é idiosincrasia particular, pues sabido es que, más que la cuna, el talento y la riqueza, distinguen á los hombres los refinamientos en el arte de comer. Los glotones, ó los que, sin llegar á serlo, muestran desmedida afición á los placeres de la mesa, atienden más á la cantidad y condimento de los manjares que á su calidad y servicio; pero los que en la comida ven uno de los actos más graves y circunspectos de la existencia cotidiana, atienden preferentemente al servicio y calidad de los platos, porque, sin excederse más allá de lo necesario para el substento, encuentran mayor placer que en el saboreo de los manjares en la ingeniosa salsa de la conversación y en el trato de íntima confianza que entre los comensales establece un banquete.

De la emulación que siempre se establece entre los industriales de un mismo ramo, nació la porfía en servir más esmeradamente al público en los establecimientos cuyo oficio es suplir los quehaceres de cocina del hogar doméstico. Las condiciones principales de este servicio han de responder á la conveniencia de los concurrentes, de modo que no echen de menos la mesa del huésped, sino que, por el contrario, les sea más ventajoso el trato de refectorio público que el de familia privada. Mas, para reunir estas condiciones, es preciso contar con personal idóneo, acostumbrado al servicio de la mesa, cuya práctica requiere cierto aprendizaje y ciertas cualidades individuales que no todos poseen. Parece á primera vista que la profesión de camarero, ó sea el criado que sirve á la mesa en fondas, hoteles y restaurantes, no exige conocimiento alguno y está al alcance de cualquiera que solicite ejercerla. Nada más fuera de la realidad que semejante suposición, por lo menos en lo concerniente á los establecimientos de primer orden, puesto que el camarero, si bien á la respetuosa distancia medida por la inferioridad de su categoría ha de tener trato de asistencia con soberanos, príncipes, nobles, magnates, estadistas, archimillonarios, es decir, con personajes acostumbrados desde la infancia á las solicitudes de numerosa servidumbre, debiendo, por lo tanto, conocer prácticamente las fórmulas, ceremonias y reglas con que la etiqueta social distingue á la aristocracia del vulgo de los mortales.

Cuando la industria hostelera no había alcanzado el refinamiento con que hoy satisface las más rigurosas exigencias, los viajeros ilustres llevaban consigo la servidumbre de escalera abajo, temerosos de no encontrar en los hoteles aquella comodidad de servicio que en sus palacios les proporcionaba la experiencia de los criados propios; pero desde que los hoteles compiten y aun aventajan en suntuosidad y confort á las mansiones de los reyes, el personal de camareros se halla á la altura de las circunstancias, armonizando por su idoneidad con la opulencia del amueblamiento y decorado.



Lección de servicio de camareros en una cervecería

También entre los camareros hay categorías correspondientes á la del establecimiento en que sirven. En un bodegón de barrio bajo ó en un merendero de suburbio, os servirá á la paticoja mesa el mismo dueño en persona ó el único mozo de servicio, con barba de quince días, en mangas de camisa si es verano ó con blusa de tejido si invierno, y descolgándose del hombro el paño con que antes restregó los platos del vecino, restregará el vuestro antes de ponerlo sobre el mantel, en cuyo lienzo, que un día fué blanco, se notan todavía vestigios de comidas precedentes. De los manjares

no digamos, porque las especias bastan para engañar al paladar con picazones y aromas que disimulan la procedencia un tanto sospechosa, á pesar de los tradicionales letreros que en la muestra campean, pregonando la equidad y el aseo como características del honrado establecimiento. Además, como el número de concurrentes entre sol y sol no permite tener siempre encendidos los fogones, hay que esperar de plato á plato más de lo que el apetito quisiera, mientras el cocinero, que en semejantes lugares suele ser el mismo dueño, pone sobre ascuas su astucia para redondear todo lo posible la ganancia.



Manera de servir á los comensales en un convite de etiqueta. El profesor de la escuela enseñando á los alumnos la disposición de una mesa de banquete y el modo de colocar artísticamente el servicio.

En las casas de comida, cuya parroquia constituyen mayormente menestrales y proletarios, obligados por circunstancias de ocupación ó de familia á comer fuera de su domicilio, ya se nota más regularidad en el servicio y cada camarero atiende á determinado número de mesas, con parecido automatismo al del tejedor que atiende á determinado número de telares. La lista de los platos sale de boca del camarero como interminable letanía culinaria, y el comensal ha de escoger al oído el de su gusto, que por lo general, no resulta tan apetitoso á la vista y al paladar.

Pero en los hoteles y restaurantes de primer orden, la profesión de camarero requiere aprendizaje previo, por la escrupulosidad con que ha de atender á los más mínimos pormenores del servicio, de modo que nada eche en olvido de cuanto se le pueda exigir en cumplimiento de su obligación. Ha de ser perito en el arte de poner la mesa, de manera que el conjunto produzca agradable efecto á la vista y predisponga favorablemente el ánimo de los comensales, pues aunque parezca que los sentidos no guardan relación ni dependencia recíproca, están por el contrario tan íntimamente enlazados por el común sensorio del centro, que no es posible estimular el del gusto si al estímulo dejan de concurrir los demás, y especialmente la vista y el olfato, con sensaciones agradables. De aquí la grandísima importancia que tiene el disponer con artística habilidad los manjares en las fuentes y presentarlos á la mesa en condiciones tales que, con sólo mirarlos, se despierte el apetito de comerlos.

Desde luego que la disposición artística de los manjares ha de acomodarse á su especial naturaleza, debiendo proceder el camarero á su servicio de manera distinta, según se trate de carnes rojas ó blancas, volatería, caza, pescado, frutas de sartén, repostería ó confitería.

Es evidente que, por bien condimentado que esté y por sabroso que sea un manjar, causará náuseas si aparece hecho un revoltijo en la fuente, como asimismo no apetecerá un volátil mal trinchado ó un pescado deshecho en su salsa. Además de estos requisitos del servicio, que constituyen la parte artística de la profesión, ha de vestir el camarero con seriedad adecuada á la de las personas á quien sirve, y en sus modales, en su continente, en su habla y en sus gestos ha de mostrar la más exquisita solicitud y el anhelo de complacer á los comensales, sin caer jamás en el opuesto extremo de la bajeza servil, cuyas exageradas demostraciones, casi siempre inoportunas, delatan el afán codicioso de mendigar una propina.

También ha de reunir el camarero ciertas cualidades de orden psicológico que le permitan adivinar los gustos, inclinaciones y carácter de los comensales, para acudir con prontitud al servicio, porque á veces la oportunidad en cualquier menudencia es más importante y de mayor efecto moral que otros menesteres de mayor empeño.

En Alemania ha tomado la industria hostelera tal incremento, que los establecimientos de primera categoría lo han previsto todo en punto á comodidad, poniendo especial cuidado en que el servicio compita ventajosamente con el que el más encopetado prócer pueda sostener en su palacio. Esta porfía suscitada entre los hoteles y restaurantes por motivos de competencia económica, ha determinado la fundación en Breslau de una escuela profesional de camareros, con clases á cargo de peritísimos maestros, en donde se enseñan todos los quehaceres propios del oficio, y además de aprender los alumnos la manera de servir sin humillación, tienen coyuntura de adquirir el desembarazo de modales que sólo se adquiere con la práctica. En una escuela de estas condiciones no podían faltar clases de idiomas, pues aunque el francés ha llegado á ser el oficial en los hoteles, resulta un adelanto el que los camareros puedan responder en otros.



Lección práctica de calcular la cuenta después de la comida de un concurrente á la mesa del hotel y manera de presentársela.

GRATIS

Para vulgarizar nuestros magnificos retratos dentro las Repúblicas Latinas y Americanas **la Sociedad Artistica de Retratos de Paris** hará á cada uno de los que lean este aviso un hermoso retrato terminado al lapiz carbón, tamaño 40×50 cent., y de un parecido perfecto con el original, **ABSOLUMENTE POR NADA**, con tal que el destinatorio de ese hermoso retrato, recomiende nuestra Sociedad á sus parientes y amigos. Para aprovechar este ofrecimiento extraordinario, basta mandarnos una fotografia de Vd., mismo ò de un miembro cualquiero de su familia, viviente ó fallecido **y escribir muy ligiblemente su nombre y dirección al dorso de dicha fotografia** y mandarla por correo con el cupòn más abajo recortado á Monsieur A. TANQUEREY, Directeur de la SOCIÉTÉ ARTISTIQUE DE PORTRAITS, *23, rue de Hambourg, Paris (France).*

ATESTACIONES

Distinguido Señor :
Mi primera intencion ál ver el retrato al lapiz que Vd. galantemente se sirvio ofrecerme, fué comunicarle á Vd. mis sinceras gracias, pues su amabilidad no permitia otra cosa : pero pasado ese entusiasmo pensé que debia oir la opinion de algunas personas mas, para con mayor fundamento trasmitir á Vd. el elogio que este trabajo merecia segun la mia.
Quiso la casualidad que en motivo de una fiesta familiar favorecieran mi casa una parte de mis relaciones con su visita, y presentando el retrato remitido por Vd. á la consideración de todos ellos ; puedo autorizado por las mismas, felicitaros sinceramente por lo exacto del parecida y lo bien terminado del trabajo.
A pedido de algunos de ellos y mio tambien me permito solicitarle quiera remetirme los précios de cada retrato pues tienen intención si estos son moderados, mandar retratos de su familia. — Muy agradecido queda en espera de su contestacion.
Su atento y SS.
FRANCISCO J. CAORSI.
San Martin 979 (Buenos-Aires).



¡Oh! Mamita!

Le dirijo la presente para acusarle recibo de mi retrato del cual estoy sumamente contento y agradecido, pues és de un parecido sin objección lo que tomaré en cuanta para recomandarlo á todas las personas que lo vean, desearia si no le es molestia tuviera á bien decirme cuento podria costar un retratode las mismas dimensiones pues desearia sacar el de mi señera esposa.
JUSTO PASTOR ESTEVES,
Membrillar 184,
Buenos-Aires.

Me es grato mamif e star a Vd mi vivo agradecimiento por el retrato amplificado á lapiz de la fotografia que remiti á la Sociedad bajo, su acertada direccion. La gracia y maestria de la ejecucion y su perfecto parecido con el original han sobrepujado mis esperanzas.
Varias personas amigas que vieron su hermoso trabajo me encargaron de preguntarle el costo de un retrato del mismo tamaño.
P. CLÉMENCEAU
(*Bodega*), Santa-Fé.

CUPÓN PARA RECORTAR — *République Argentine*

El detentor de este cupón especial, tiene derecho á un **Magnifico Retrato**, *terminado al lapiz carbón de un tamaño de* 40×50 *cent.*, **ABSOLUMENTE POR NADA.**
Se ruega escribir su nombre y dirección más abajo, mandarnos el presente cupón recortado con su fotografia, á nuestros talleres, **23, rue de Hambourg, Paris.**

Apellido y nombre ____________________
Calle y número ____________________
Ciudad ____________________
Provincia ____________________

A. TANQUEREY,
DIRECTOR.

El tricentenario del telescopio

No deja de ser extraño que mientras la Sociedad Astronómica de Méjico ha celebrado hace algunos meses el tricentenario del telescopio, ni Holanda ni Italia se han ocupado para nada de conmemorarlo, á pesar de que á ambos países debe la astronomía tan notable invento.

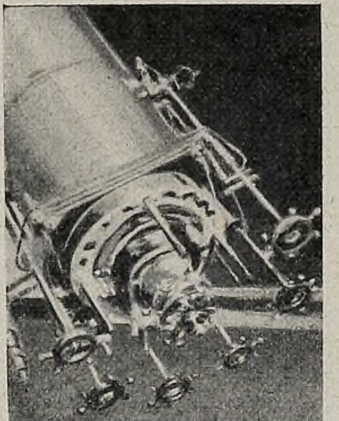
Fué á principios de octubre de 1608 cuando el aprendiz del óptico Hans Lipperhey, de Midleburgo, jugando con las lentes de unas vulgares guías, observó que, al colocarlas en cierta posición, se obtenía una vista invertida, pero muy aumentada, de los objetos lejanos.

Al saber esto, Lipperhey colocó los dos cristales en un tubo, y tuvo la satisfacción de ver la veleta de una iglesia mucho más cerca de lo que estaba. Pero el instrumento que acababa de construir le pareció simplemente un juguete, y en este concepto lo expuso en su escaparate, bajo el nombre de cristal mágico. El marqués de Spinola compró uno de estos anteojos, y como cosa curiosa lo regaló al príncipe Mauricio de Nassau.

La fama de aquel nuevo instrumento se extendió poco á poco por toda Europa y llegó á Venecia en mayo ó junio de 1609, precisamente cuando se encontraba allí el célebre Galileo. El cómo éste perfeccionó el invento, lo sabemos por una carta escrita á su cuñado Landucci, en agosto del mismo año. "Sabrás, sin duda—dice en ella el sabio, — que hace dos meses se hablaba de un anteojo regalado en Flandes al príncipe Mauricio, y construído tan ingeniosamente, que con él los objetos más lejanos se veían cerca. La cosa me pareció tan extraordinaria, que empecé á pensar sobre ella, y pareciéndome que dependía de las leyes de la perspectiva, vi la manera de construirla, con tanto éxito, que hice un anteojo mucho mejor que el de Flandes. Al saberse en Venecia que había hecho este instrumento, hace seis días se me ordenó que lo exhibiera ante el Senado. Muchos nobles y senadores, aunque ancianos, subieron varias veces á la torre de la iglesia más alta de Venecia para ver los barcos que parecían entrar en el puerto, á pesar de hallarse tan lejos, que hasta dos horas después no se les pudo ver sin mi anteojo, pues el efecto de éste es tal, que un objeto á cincuenta millas de distancia parece estar sólo á cinco. Viendo que Su Serenidad el Dogo deseaba poseer este instrumento, fuí á palacio y se lo regalé." Como prueba tácita y en pago de su cortesía, y á la vez como recompensa del invento, el Senado nombró á Galileo profesor en la Universidad de Padua, para toda su vida.



Galileo recibiendo la visita de Milton. En el fondo á la izquierda se ve el telescopio de Galileo.

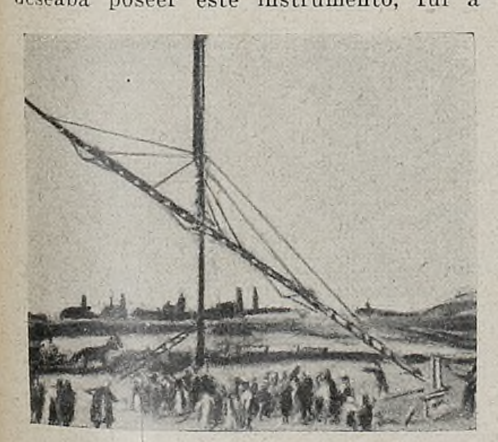


Ocular del gran telescopio del observatorio Yehkes

Este primer telescopio de Galileo se ha perdido; debía ser un instrumento muy imperfecto, puesto que con él, desde el campanario de San Marcos, el objeto más lejano que podía verse era la torre de la iglesia de Santa Justina, en Padua, que no dista siquiera cuarenta kilómetros en línea recta. Después, Galileo construyó otro telescopio algo más complicado, con un aumento de 400 diámetros, que le permitió ver la luna "veinte veces más cerca y cuatrocientas veces más grande que cuando se la mira á simple vista". Tras nuevos ensayos, llegó por fin á construir un telescopio relativamente perfecto, gracias al cual llevó á cabo interesantes descubrimientos astronómicos, entre ellos, el de los cuatro satélites de Júpiter. Este aparato, que en sus últimos años llamaba el sabio su "antiguo descubridor", se conserva todavía en Florencia.

El descubrimiento de los satélites de Júpiter, primero de verdadera importancia, produjo en toda Europa extraordinaria sensación. Galileo tuvo que construir más de cien anteojos como el suyo para distribuirlos entre los reyes y los sabios. Cuando llegó á París el destinado para la corte francesa, María de Médicis, entusiasmada con el invento de un compatriota suyo, al ver la luna por el ocular, cayó emocionada de rodillas, con gran consternación de sus damas. En Florencia, los poetas cantaban los descubrimientos y la gloria de su conciudadano, y en Venecia, el entusiasmo rayó en la locura.

Pero entre el más perfecto instrumento de Galileo y el telescopio del observatorio Yehkes media un abismo. Los matemáticos y astrónomos más famosos, empezando por el italiano Bianchini, que en el siglo XVII inventó un aparato para corregir las imperfecciones del tubo de los grandes telescopios, y continuando con Gregory, Newton y Herschel, han dedicado gran parte de su actividad al perfeccionamiento de estos aparatos. A pesar de todo, y aunque sin el telescopio jamás hubiera llegado á ser la astronomía una ciencia seria, el mundo sabio ha pasado en silencio una fecha tan solemne como la del tercer centenario de tan importante descubrimiento.



El telescopio de Bianchini



El cultivo del berro

Si se efectúa el cultivo del berro solamente para el propio consumo, puede cosecharse á medida que las necesidades lo exijan, pero cuando se cultiva en gran escala, para el comercio, debe procederse con método, en la forma que vamos á explicar.

Para que á consecuencia de los cortes, el berro no se halle más ó menos levantado sobre su suelo de limo; para que sus raíces no vayan bajo los movimientos del cuchillo, por afilado que esté, es necesario sostenerlo bajo el agua antes de la cosecha. Cuando está muy frondoso, esa operación debe hacerse todos los días, á fin de colocar los tallos en el sentido de la corriente.

Es preciso también, cuando ha brotado sobre los bordes, que se corte con la guadaña. No es absolutamente indispensable practicar esas operaciones antes de la cosecha, pero ambas deben efectuarse en verano y otoño.

La primera, á la que los franceses dan el nombre de *chuellage*, se efectúa con la *chuelle*, intrumento rudimentario formado por una sencilla tabla de forma trapezoidal, cuya base mayor es de 1 metro 10 y la menor de 1 metro, con una anchura de 12 centímetros y sobre la cual se fija sólidamente un mango de madera de 2m.50 á 3 de largo, que forma con la tabla un ángulo de 65 grados aproximadamente. Empiécese en una punta de la zanja y váyase retrocediendo hasta la otra. Húndase el berro cerca del borde y reemplácesele con ayuda de la tabla, por golpecitos vivos. Pásese en seguida al otro borde y hágase la misma operación sobre el otro borde. Como el largo de la *chuelle* no es más que de 1m.10 y el ancho de las zanjas es, con frecuencia, de 2m.40 y hasta de 2m.50, queda en el centro un espacio de 20 á 30 centímetros, en el que no ha pasado la *chuelle*. Hágase por tercera vez la operación pasando la tabla por el centro de la zanja y empezando siempre en el mismo extremo.

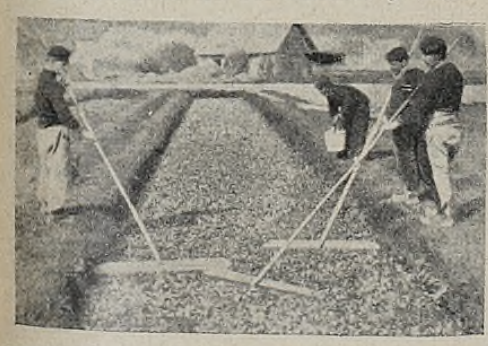
Cuando el berro brota vigorosamente y es muy frondoso, prefiérase la *rodadura*, que permite un trabajo más rápido y más eficaz. El rodillo está formado por un eje de hierro, de sección cuadrada, que atraviesa por el centro tablas circulares de 25 centímetros de diámetro por 2 ó 3 de espesor. Sobre esas tablas, dos de las cuales están fijadas en las extremidades del eje, están clavadas doce tablitas de madera de 3 centímetros de ancho por 2 de espesor y del



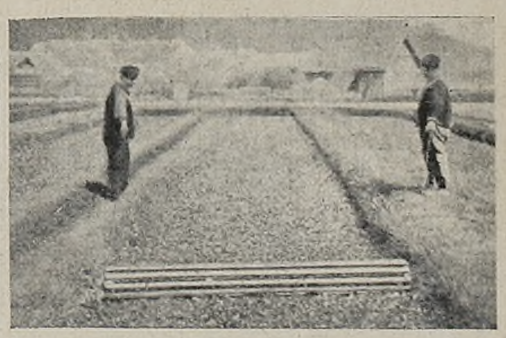
Segando la hierba de los ribazos. — La hierba de los ribazos conserva la humedad de los bordes, lo que terminaría por hundirlos en las zanjas.



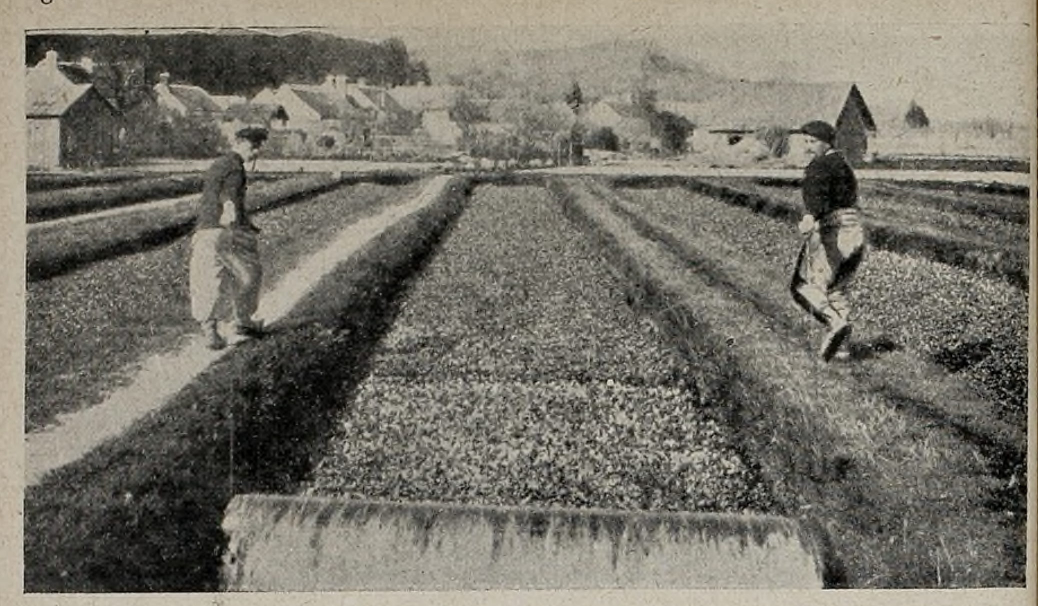
Juntando la hierba.—La hierba de los ribazos que, al segarla, pueda haber caído en la zanja.



El "chuellage".—Esta operación tiene por objeto colocar el berro en el sentido de la corriente.



El rodillo.—El rodillo efectúa un trabajo más rápido que la "chuelle"



El rodillo en funciones.—Dos hombres lo arrastran á buen paso. El agua levantada por las tablitas cae en forma de cascada

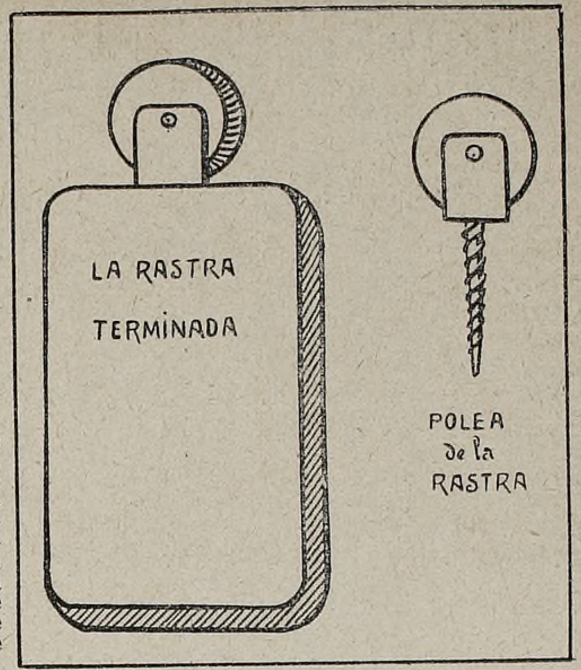
largo del rodillo, colocadas á 4 centímetros de espesor entre sí.

Contando el espesor de esas tablitas, el rodillo tiene, entonces, un espesor de 30 centímetros. Su longitud es algo inferior á la anchura de las zanjas, ó sea 2m.30 aproximadamente, para zanjas de 2m.40 á 2m.50. A cada una de las extremidades del eje, que son cilíndricas, está fijada una cadena de unos 2m.50 de longitud á cuya extremidad se halla una manija. Para proceder á la *rodadura* se necesitan dos personas, una á cada lado de la zanja, que arrastran el rodillo andando á buen paso.

El agua levantada por las tablitas cae formando cascada, y el efecto es muy hermoso. El trabajo resulta así perfecto, pues el berro queda en el sentido de la corriente. Al llegar al fin de la zanja, levántese el rodillo y efectúese el mismo trabajo en otra.

Este juego es, según parece, muy antiguo. Se compone esencialmente de una cuerda fuertemente tendida entre un árbol y un poste. Esta cuerda, de unos 2m.50 de largo aproximadamente, está fijada á la altura de 1 metro del suelo y lleva diez ó doce argollas de cobre previamente ensartadas. Las argollas de cortinas, de 3 á 4 centímetros de diámetro, son muy apropiadas para este juego.

En el mismo árbol y á un metro sobre la primera, se ata una segunda cuerda. Sobre ésta, cuya otra extremidad queda libre, se desliza libremente una polea pequeña terminada por una placa de metal bastante pesada.



Sólo se necesita, pues, para armar este juego, un poste de 1 metro de alto, dos cuerdas, una de 2m.50 y otra de 3m.50 de largo, 12 argollas y una polea. Elíjase ésta última del modelo que existe en el comercio y cuya chapa soporta un tronco de tornillo en lugar de un gancho. Nada más fácil que atornillar la polea ó soldarla á una chapa de metal, de cobre ó de plomo, de unos 6 centímetros de largo por 3 de ancho y 5 ó 6 de espesor.

Dispóngase todo como hemos indicado más arriba, cuidando de que las argollas estén distanciadas unos cinco centímetros una de otra.

Para ganar á este juego, basta atraer hacia sí, por medio de la placa de metal que, gracias á la polea, corre libremente sobre la cuerda superior, todas las argollas ensartadas en la cuerda inferior.

Para obtener ese resultado, agárrese la extremidad libre de la cuerda y levántese ésta. Ese movimiento basta para alejar la polea en sentido contrario al del jugador. En el momento en que llega á la altura de las argollas, aproxímesela á la cuerda inferior.

Luego, dése progresivamente á la cuerda una inclinación tal que permita á la polea deslizarse suavemente hacia el jugador, rozando la cuerda inferior y llevando las argollas al lado del que juega.

Pueden tomar parte todos los jugadores que se quiera. Se marcará un punto por cada argolla recobrada y cada jugador tiene derecho á dos jugadas por turno. No hay que olvidar, después de cada jugada, volver á colocar las argollas, separándolas entre sí por los 5 centímetros reglamentarios.

INSTALACION del JUEGO de la RASTRA

PARED, ÁRBOL Ó POSTE

1m. 2m. 2m.50

Aunque parece muy sencillo, este juego necesita alguna práctica, pues si se tira de la cuerda superior demasiado rápidamente ó si no se calcula bien la inclinación, la placa de la polea no corre regularmente á lo largo de la cuerda inferior y no arrastra las argollas.

Entonces es cuando la irritación por el fracaso y el deseo de vencer la dificultad hacen apreciar este juego dándole por tal motivo el mayor interés.

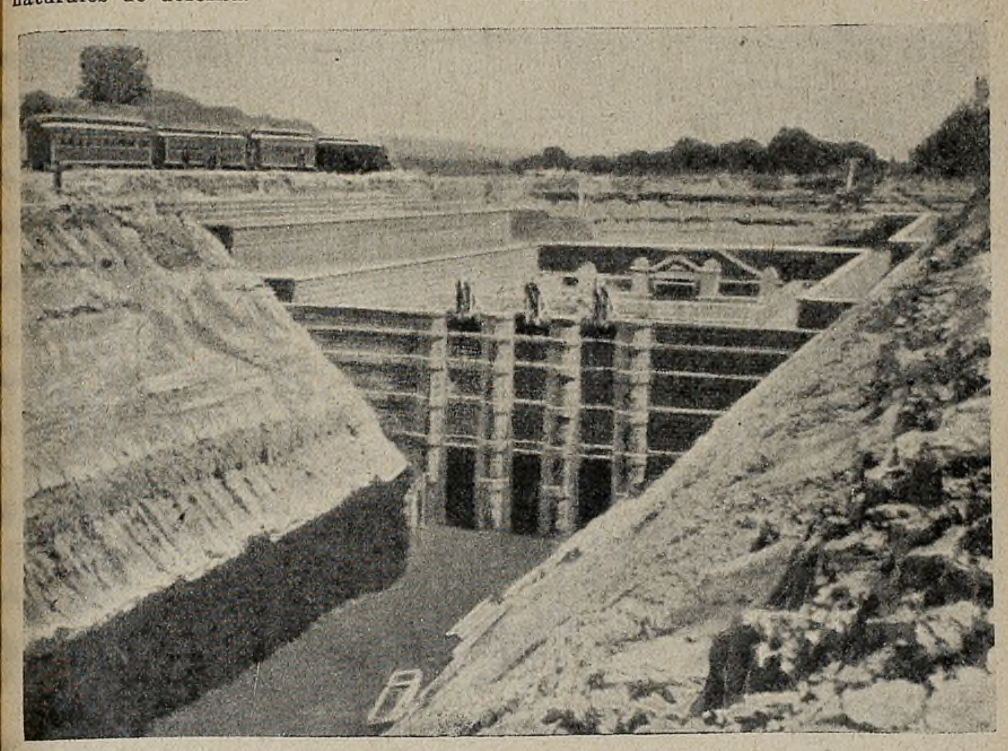
Gracias á su canal de drenaje, que funciona ya de un modo perfecto, la villa de Méjico y los numerosos centros de población que se extienden por el valle de su nombre, están al abrigo de las terribles inundaciones que devastaban periódicamente la comarca en los pasados siglos.

Cuando los aztecas, bajando de la cuenca del Missouri, partieron á la conquista de una nueva patria, les retuvo la belleza de ese inmenso valle, anfiteatro de 7.000 km.^{2} cerrado por una cadena de montañas y sembrado de lagos que facilitaban las comunicaciones á la vez que formaban para la futura capital obras naturales de defensa.

En 1637 el virrey la hizo reemplazar por una zanja, que no se acabó hasta 1789.

Conviene, al tratarse de estos asuntos, pensar en las relaciones de los indios de América con los europeos, antes de Colón.

Si se creyera, en efecto, que desde el viaje llevado á cabo al continente americano hacia el año 1000 por el escandinavo Erickson hasta el descubrimiento hecho por Colón á fines del siglo xv, el mundo occidental había quedado durante cinco siglos en una total ignorancia del continente americano, se incurriría en un palmario error. Hace ya mucho tiempo que un estudio cuidadoso de los documentos islandeses ha permi



La esclusa del canal de drenaje de Méjico

De hecho, la ciudad de Méjico estaba protegida por una red muy complicada de canales y de diques, que las tribus sublevadas trataron vanamente de franquear en muchas ocasiones. Y se sabe que el ejército de Cortés estuvo á punto de perder su último hombre cuando evacuó precipitadamente la villa.

Andando los tiempos, el valle se desecó rápidamente. Los lagos se convirtieron en lagunas de aguas pestilenciales, que causaron con frecuencia epidemias mortíferas. Durante la estación de las lluvias su nivel subía muchos metros en pocas horas y la inundación causaba estragos enormes en los pueblos. Así, desde los comienzos de la ocupación española se trató de asegurar el desagüe abriendo en Nochistongo un túnel de 10.6 km. de longitud, 3m.50 de hondura y 4m.20 de ancho. Pero la obra se hizo á la carrera, en menos de un año y se destruyó pronto.

tido reconocer que hubo en ese período muchos viajes desde Europa á América y al testimonio de Holand hay que unir no menos de 23 documentos originarios de Alemania, de Islandia, de Groenlandia y de Roma, atestiguando que América fué visitada más de una vez antes de Colón. Uno de los más interesantes de esos documentos, que figura en los "Anales" islandeses, cuenta la aventura de 18 groenlandeses, arrojados por un naufragio sobre las costas de Islandia y pasando de este país á Noruega, donde, según el profesor Storm, vivieron muchos años. Ellos determinaron, naturalmente—por lo menos es probable—un vivo interés hacia la comarca de que procedían, y visitados por muchas gentes, hacían relatos propios para excitar la curiosidad. Quizá uno de los resultados fué el viaje de exploración de que es reliquia probable una piedra fechada en 1362. Así, por lo menos, parecen indicar los hechos.

ALTA NOVEDAD



Máquina automática para hacer medias y calcetines sin costura y otros trabajos de fantasía en hilo, seda, algodón, lana, etc. Cualquier persona por poco inteligente que sea puede ganarse de 5 á 6 $ diarios trabajando descansadamente en su propia casa. El manejo es fácil y se aprende por medio de un librito. Pidan informes y folletos al único concesionario: J. P. NIGRI, Cangallo 1180, Buenos Aires.

SOFÁ - CAMA
y GUARDARROPA
PATENTADO por el S. G. de la Nación





Cama hecha sofá — Sofá hecho cama

EL GRAN MUEBLE, indispensable para toda casa, por solo $ 65; sin guardarropa, $ 38.50. Embalaje gratis. Remitir giros á FELIX DONARINI y Cía., Santa Fe 2161, Buenos Aires.

CAFES, TES Y CHOCOLATES



A LOS MANDARINES.—Rivadavia, 1992-96. Sucursales: Santa Fe 1886 y B. Irigoyen 1117.—P. ROBERTIE.



CURA INFALIBLE DE LOS MANCHONES (Pelada), SINIAS, etc. Método del químico Donnet, París. Informes y folletos gratis.—J. BONJOUANNY, Carlos Pellegrini 1089. Tratamiento: $ 7; flete: $ 0.50.

Dr. Cantarell
Especialista

Curación garantida de todas las enfermedades de la piel, vicios de la sangre, impotencia, etc., con el específico de Oriente DERMIKAL. Lavalle 932, de 2 á 5. Para empleados de comercio de 8 á 9 p. m.

DENTISTAS



A. J. FRICK.—DENTISTA americano.—Garante operaciones sin dolor.—Belgrano 992, esquina B. Irigoyen.

FABRICA DE MEDALLAS Y SELLOS DE GOMA. — HORTA y Cía., Bartolomé Mitre 744.—Se sirve cualquier pedido del interior y repúblicas sudamericanas.—Pidan catálogos.

GRAMOFONOS Y DISCOS



Aparatos fotográficos y accesorios.—Taller de composturas en general.—Discos dobles pesos 1.80, sencillos 1 peso.
Cuyo 1169. — A. BALDUCCI.

LA CEMENTO ARGENTINA

Mosaicos, mayólicas, azulejos, baldosas de Marsella, cementos Portland, artículos de cemento armado.
Pidan precios y visiten su salón de venta.
Rincón 647, U. Telef. 1214 (Libertad).



PFAFF, máquina de coser y bordar. La más moderna, la más fina y la de mayor duración. Unica que hace una infinita variedad de vainillas y calados. Por 65 pesos entregaremos una máquina igual á la muestra. —Gratis enseñamos á bordar y vainillar á los compradores. Surtido completo de hilos y sedas para bordar; cuadernos de diseños, á $ 0.30 cada uno. Pidan catálogos al único agente: A. BORZINO, Santa Fe 2166, Buenos Aires.

Hecho con la máquina "Pfaff"

CAMAS DE BRONCE

sumamente baratas encontradas en la casa mejor surtida de Buenos Aires. Pedid precios á P. MARONI, Maipú 688.



MUEBLES
¡A 10 MESES DE PLAZO!
Juegos de dormitorio.
Comedor.
Sala.
Escritorio.
Muebles sueltos.
Pidan catálogos.
C. Pellegrini, 457. — SIGAL y BOMCHIL

MUEBLES BUENOS Y BARATOS

Dormitorio	$ 85.-
Comedor, 8 piezas	$ 86.-
Sala, 9 piezas	$ 70.-

Cangallo 1118. — J. V. GUADAGNOLI
—Remito catálogo.



MUEBLERIA Y TAPICERIA
La casa mejor surtida.
La que más barato vende.
La que mejor atiende y da muebles garantidos.
1124, Cuyo, 1124.—L. SIGAL y Cía

LA OPTICA ECONOMICA



Examen de la vista gratis. Especialidad en la ejecución de recetas de facultativos. Precios sumamente módicos.—A. GARBARINO, taller de composturas: 268, Esmeralda, 268.



¡ Hasta fin de mes solamente vendo muebles de lo mejor á precios nunca vistos! No pierda tiempo y pida hoy mismo presupuesto y se convencerá, remito catálogo. Véanse algunos precios en otro aviso de esta misma página. Cangallo 1118.—J. V. GUADAGNOLI.

RARA ESPECIALIDAD

SUFFICIT
en la casa del mismo Pe. Sauveur
Santa Fé 3496

NUEVAS INVENCIONES

PELANARANJAS.—Es un aparato nuevo, ingenioso y elegante. Permite abrir y pelar una naranja con la mayor limpieza. Consiste en una lámina de hierro blanco encorvada; en una de las extremidades el hierro forma una laminita dentada, que sirve para hendir la corteza en todo el contorno de la naranja. En la hendidura así trazada se desliza la extremidad encorvada de la lámina, y ha-



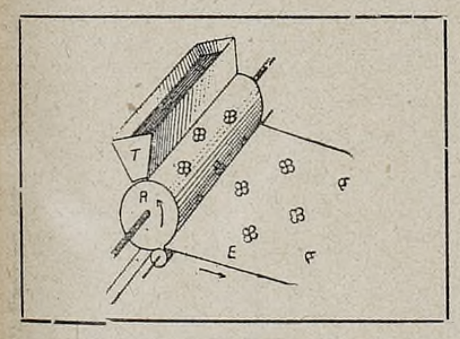
Hendidura de la corteza

Levantamiento de la corteza y del hollejo.

ciéndola girar, se separa el fruto de su corteza. En fin, con la parte dentada se puede desprender el hollejo.

NUEVO MÉTODO DE ADORNAR LOS TEJIDOS.—En otra ocasión hemos descripto diversos procedimientos para la fabricación directa de telas con las soluciones celulósicas empleadas en la preparación de sedas artificiales. MM. Retignier y Pervilhac acaban de idear un procedimiento de decoración de las telas, basado sobre un principio análogo, que en nada se parece á los utilizados hasta el día.

En su aparato, que representa la adjunta figura, el dibujo está grabado en hueco en la superficie de un cilindro R, movible por debajo de la tolva T, llena de solución celulósica; una hendidura longitudinal inferior convenientemente

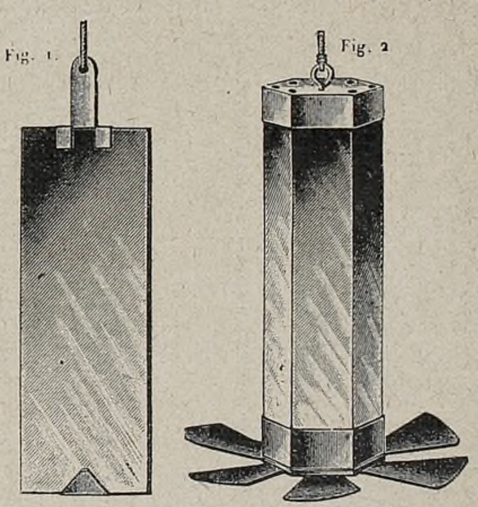


Nuevo estampado de las telas

dispuesta, permite á la masa plástica llenar solamente los huecos del cilindro, siendo cuidadosamente evitado todo exceso de pasta. El cilindro, al girar sobre su eje, pone en seguida la superficie así preparada en contacto con la tela E que se ha de decorar, la que se va desplegando uniformemente y á la que se adhiere la materia colocada en los huecos grabados en torno del rodillo. El fenómeno es análogo al de la impresión en talla dulce, en que la tinta de los huecos del clisé se destaca sobre el papel.

Basta someter en seguida la tela así decorada á la acción de los baños fijadores empleados en la fabricación de las sedas artificiales, para obtener motivos que, incorporados, al tejido, son absolutamente inalterables. La decoración, de aspecto muy brillante, puede ser obtenida en colores por el empleo de una solución celulósica *ad hoc*, y tiene la gran ventaja del relieve, que permite obtener muy lindos efectos, de un modo más sencillo y menos dispendioso que con los procedimientos usuales.

EL ESPANTAJO.—El modelo nuevo que presentamos tiene un aspecto más elegante que los espantajos ordinarios improvisados, hechos de algunos andrajos grotescamente unidos. No por ello es menos eficaz: está formado por espejos giratorios, cuya rotación proyecta rayos suficientes para asustar y alejar á los



El espantajo sencillo **El espantajo de hélice**

gorriones, plaga de las huertas y los jardines.

El viento mantiene el movimiento giratorio del aparato. Hay un modelo provisto de hélices que, ofreciendo mayor superficie á las corrientes de aire, dan más facilidades al movimiento.

Existen tres tipos de estos aparatos. El modelo C se compone de un prisma exagonal de madera, cuyas seis caras están recubiertas cada una de un espejo. El modelo C *bis* es lo mismo, pero con una hélice (fig 2). El modelo B está sencillamente compuesto de dos espejos unidos con ayuda de garfios metálicos.

Muchas veces hemos mencionado hechos relacionados con la exploración de la alta atmósfera. Ya es sabido que el hombre no puede llegar á franquear cierto límite en la altura, á causa del decrecimiento muy rápido de los elementos favorables á la conservación de las funciones vitales.

¿Cómo llegar á esas regiones inabordables para el hombre y en las que se desarrollan los principales fenómenos meteorológicos que más interesan? Sólo medios impresionables, observaciones registradas automáticamente y otras más especiales podían informarnos con respecto á lo que pasaba sobre ese nivel superior, conocido solamente en sus perturbaciones (nubes, corrientes, temperatura, etc.); observaciones efectuadas ya en la superficie del suelo ó en las cimas elevadas. Aparte de estos estudios, no quedaba más remedio que formular concepciones teóricas; hasta la época, relativamente reciente, en que se han poseído aparatos registradores muy perfeccionados confiados á globos pequeños capaces de alcanzar alturas muy considerables. Esos son los *globos sonda*. Uno de los más corrientes es el de Assmann, provisto de su paracaídas que amortigua la velocidad y el choque de descenso, precaución más que necesaria para que los instrumentos lleguen en buen estado. Equipados así, esos globos alcanzan en algunas horas (su velocidad de ascensión es generalmente de 2 á 5 metros por segundo) á alturas inaccesibles al hombre. El record actual es de 29.040 metros, región á la que alcanzó un globo sonda belga, el 5 de noviembre de 1908. Natural parece que ya que hoy el hombre surca la atmósfera en aeroplanos, habiendo llegado á realizar una verdadera hazaña en el dominio del aire, se adelante en el conocimiento de la masa atmosférica por los hombres de ciencia llamados á estudiarla.



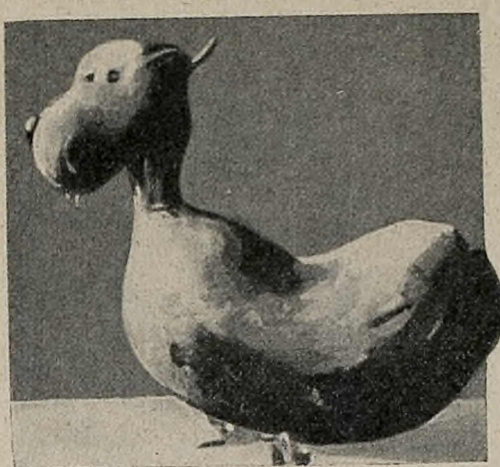
Globo sonda de Assmann

LO RARO Y LO CURIOSO

PAPA CAPRICHOSA.—Se puede calificar así esta papa, que se desarrolló en forma parecida á la de un pato. El tubérculo procede del condado de Cornwall (Inglaterra) y su fotografía se hizo sin treta ni retoque, de modo que constituye una verdadera rareza.

HOMBRE DE 25 DEDOS. — Un negro de los alrededores de Túnez tiene seis dedos en cada mano, siete en el pie derecho y seis en el izquierdo; total, 25. Por lo demás, es de proporciones normales y disfruta de buena salud y buena fama, no apropiándose lo ajeno.

BARCO VELQZ.—Se ha lanzado en Chiswick, en el Támesis, un hidroplano de Sir John Thornycroft, que se desliza sobre el agua con su fondo plano, á razón de 30 millas por hora. Este barco, que sólo tiene 6m.60 de longitud, está provisto de una máquina de petróleo de 50 caballos.



Papa en forma de pato

Ya se sabe que en estos últimos tiempos se ha desarrollado de un modo extraordinario la construcción de hidroplanos, con los cuales se consiguen resultados sorprendentes. Se corre cada vez más así en tierra como en el aire y en el agua, siendo esto un signo característico de nuestra época. Las pruebas del hidroplano de que se trata causaron gran satisfacción á los que las presenciaron en el Támesis y la prensa se apresuró á publicar la noticia del éxito alcanzado.

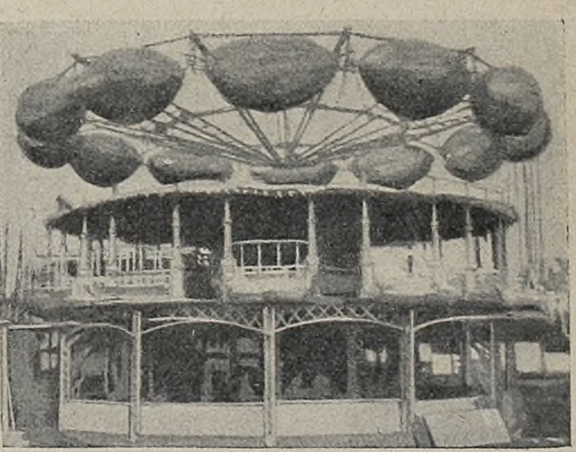
CALESITAS DE GLOBOS. — Siguiendo la tendencia actual á los aparatos aerostáticos, ha aparecido para distraer al público, esta novedad que es una combinación de globos, calesitas y hamacas. Según dicen, gusta á pequeños y adultos que consideran el recreo á la altura de nuestros progresos. Es una innovación más en estas materias en que tanto se ha innovado últimamente de acuerdo con los adelantos de la ciencia.



Un hombre con 25 dedos



El barco más veloz entre los de su tamaño



Nuevo recreo. Calesitas de globos

Lo que le faltó al idilio



Al idilio griego le faltó un elemento de primer orden, para sublimar sus áticas bellezas.

Si los actores de aquellos divinos coloquios hubieran tenido á mano el Jabón Reuter ¡á qué alturas olímpicas no hubieran ascendido sus ditirámbicas estrofas!

—Te amo, Nidya (hubieran dicho), porque hay en tu tez algo de aterciopelado y capitoso, como la fruta que empieza á madurar y enrojecerse, bajo los rayos del sol.

Te amo, porque tus cabellos brillan, ondulan y caen de lo alto de tu cabeza de diosa, como un torrente de oro que reflejara un incendio.

Te amo, porque emana de toda tu blanca y virginal persona un hálito primaveral, ungido en los aromas del valle.

A lo que la *agraciada* habría respondido:

—Pues todo eso, y algo más que tú no sabes, se lo debo al uso diario, constante, imprescindible del capitolino Jabón Reuter, creación de Venus, envidia de Juno, protegido y sellado con sus rayos de fuego por el mismo Júpiter.

ENCICLOPEDIA ILUSTRADA

(CONTINUACIÓN)

GARRAPATA. — Aracnidos que se fijan en el cuerpo de ciertos mamíferos como el perro y la oveja, y algunas veces en el hombre, alimentándose de su sangre. Se adhieren con las patas, que están provistas de una especie de ganchos y perforan la piel con un aguijón compuesto de durísimas piezas córneas. El cuerpo del animal, pequeño y chato cuando no está bien alimentado, se redondea y adquiere proporciones relativamente enormes, cuando el parásito está repleto.

Garrapata del perro notablemente aumentada.

GARROBILLA. — Madera del algarrobo utilizada por los curtidores.

GARROTILLO. — Véase *Crup*.

GARZA. — Véase *Garceta*.

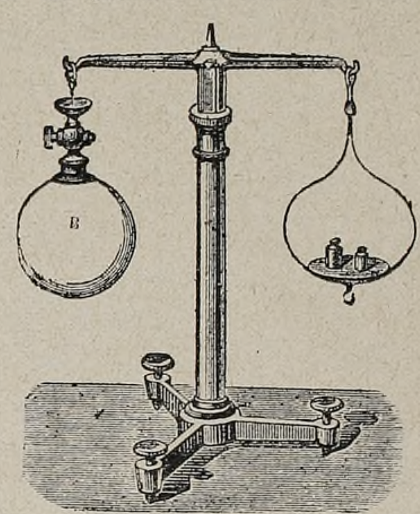
GAS. — Los cuerpos se presentan en tres estados: *sólido, líquido* y *gaseoso*. En este último estado se adaptan perfectamente á la forma del vaso que los contiene, son extremadamente compresibles y elásticos, y tienen permanente tendencia á la expansión.

Esa propiedad ha sido utilizada grandemente por el hombre, habiendo servido para llevar á cabo las conquistas de la industria que puede decirse que han transformado el mundo.

Los gases son pesados; esta propiedad se demuestra mediante una balanza, en uno de cuyos brazos se suspende un globo de vidrio lleno de aire. Se hace después el vacío mediante la máquina neumática, y pesando nuevamente el globo, se ve que el aire á la temperatura de 0° y bajo la presión de 760 milímetros pesa 1 gramo 293 miligramos. En iguales condiciones, el hidrógeno pesa catorce veces menos, y el ácido carbónico vez y media más.

Los gases son muy *compresibles* y así es fácil reducir un gas á un volumen mucho menor que su volumen primitivo, comprimiéndose en un tubo mediante un pistón movible, que le cierra herméticamente; son muy elásticos y así recobran el volumen que tenían, tan luego como cesan de ser comprimidos.

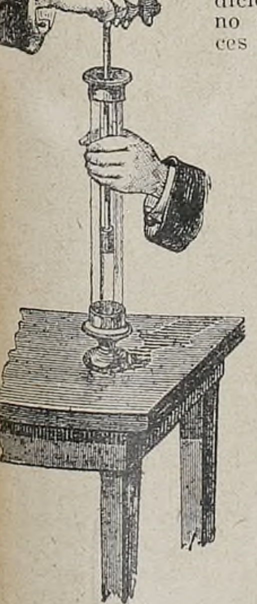
Las presiones de los gases sobre las paredes del depósito en que se contienen, se deben á dos causas. En primer lugar por su expansibilidad comprimen las paredes en todas direcciones;



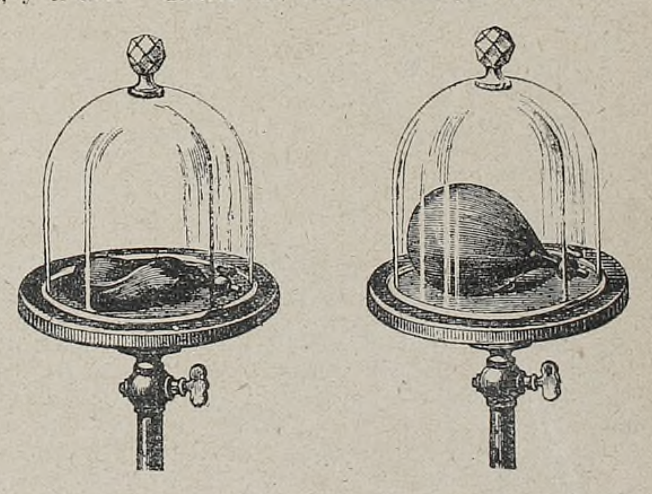
Balanza para demostrar que los gases son pesados

pero además por su peso actúan sobre las paredes inferiores.

Los sencillos aparatos que representan los grabados demuestran las propiedades generales de los gases y constituyen, por decirlo así, su definición práctica.

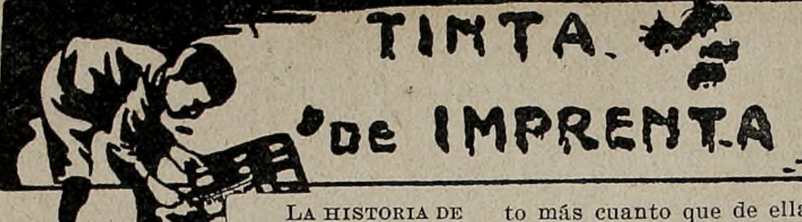


Compresibilidad de los gases



Expansibilidad de los gases

(Colocando una vejiga cerrada bajo la campana de la máquina neumática, á medida que se hace el vacío, el aire contenido en la vejiga se dilata y la vejiga se hincha.)



LA HISTORIA DE EUROPA Y LA SEGUNDA ROMA. — LA SIGNIFICACIÓN HISTÓRICA DEL CRISTIANISMO, por *Clemente Ricci*.—Aunque el autor declara en el prefacio del libro que éste no es una obra confesional polémica ó apologética, sino un tratado de investigación objetiva encaminado á descubrir el hilo de la realidad científica en la enmarañada madeja de los materiales de estudio proporcionados por los escasos y deficientes documentos llegados hasta nosotros, en rigor es una obra de profunda crítica histórica, de esas que muy de tarde en tarde producen los hombres de verdadero saber y de superior intelectualidad. Considérase en este libro el cristianismo como elemento de estudio, no como fuente de emoción religiosa, sin que esto implique señalar incompatibilidad entre ambos aprovechamientos de la misma comprobación, puesto que generalmente del estudio objetivo despréndese casi siempre algún efecto emocional y más cuando el objeto presenta faces que á un tiempo solicitan al juicio y al sentimiento. Es cierto que Ricci no es el primer pensador que ha introducido el método científico histórico en el estudio de los orígenes del cristianismo, pero su contribución á esa tendencia racional y científica, no por eso deja de ser inmensamente plausible, tanto más cuanto que de ella deduce afirm[aciones] y consecuencias, que son verda[de]ros descubrimientos de altísimo inte[rés] histórico y filosófico. En los dos volu[mi]nosos tomos, que constituyen la ob[ra], puede decirse que abarca y comprende [to]dos los puntos de vista que el cristian[ismo] ofrece al pensador, al historiador y [al] crítico. El índice solo de los capítul[os] y el sumario de éstos ya por sí form[an] un libro interesante.

BILLIKEN.—Es un ídolo de alabast[ro] color marfil, cuya graciosa figura y s[on]riente fisonomía despierta y contagia [el] buen humor; predisponiendo á todo [el] mundo á la alegría y á la felicidad. BILL[I]KEN es una mascota, un porte-bonheur, [el] dios de la suerte, de la fortuna y de [la] prosperidad. BILLIKEN no se vende; p[ero] se presta por 100 años, pagando por a[de]lantado sus servicios. Agradecemos [el] ejemplar con que se nos ha obsequiad[o]. Sirve más que muchos libros.

LA CHURRA ARGENTINA. Nuevo jue[go] de sport. Origen del football, por *José Agustino*.—Es, como su título indica, u[na] apología del juego vasco de la Churr[a] que se hace con una pelota algo m[ás] grande y blanda que las de jugar á bra[zo] en los frontones, y un palo de forma e[s]pecial, que maneja cada jugador. E[se] palo se llama Churra. El señor Agusti[no] demuestra que el football es de orig[en] vasco y no indio, preconiza las ventaj[as] de aquél y da un reglamento del jue[go]



Carta logogrífica

Sr. D. 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 Martínez.
Alicante.

Querido amigo: He recibido la tuya de yer á la que te contesto dándote las noicias que me pides.

8 9 4 5 9 2 5 y 8 9 8 han marchado para 3 5 6 7 8.

1 2 3 4 5 6 7 8 está muy divertida.

8 9 4 5 9 2 0 y 6 7 4 8 se casarán el mes róximo.

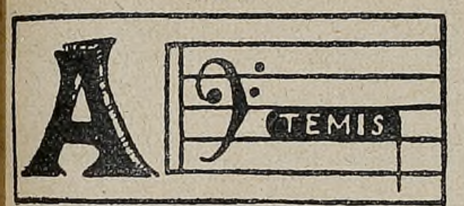
1 2 3 4 5 6 7 8 9 8 siempre se está acorando de ti y 4 6 7 9 7 dice que cuándo ienes á ésta.

8 9 7 4 8 es muy revoltosa; el otro día ugando rompió una 3 5 6 4 7 9 8; y las emás están deseando verte.

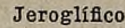
Recibe un abrazo de tu amigo

1 2 3 4 5 6 7 8 9 0.

Pena



Jeroglífico





Charadas intercaladas

I

En medio de una hortaliza colocar un artículo y se tendrá un nombre de varón.

II

En medio de una figura geométrica colocar una nota musical; y saldrá un vegetal.

III

En medio de una moneda poner una letra, y se tendrá un río de Europa.

SOLUCIONES A LOS ENTRETENIMIENTOS DEL Núm. 250

A la *Charada rápida:*

ZA - MO - RA

Al *Tercio silábico:*

JA	CA	RA
CA	RA	BA
RA	BA	NO

A la *Máxima jeroglífica:*

LA MÚSICA DOMESTICA Á LAS FIERAS

Al *Toque de atención:*

LLAMADA

Al *Rombo:*

S
S O L
S O F I A
L I S
A

Solucionistas

Elena Lebron, M. Agrello, Josefina Saliner, Miguel G. Di-Ció, Santos A. Sicardi, Mario A. Vignoles, M. V. Salé, Cleto L. Mahler, Bertha G. García, Conti Madorano, A. Lerosi, C. Bagnoli, Tranquila Valenti, A. Ortiz García, Angela Figueroa, María M. Villanova, A. Cimino, Alberto Rosende, M. B. Candia, E. Ogar, Carlos Rocha Leguizamón, R. Marotta, María Luisa Olivera, M. Sala, H. Lizarraga, Salvador Córdoba, Silvana Díaz, M. Tavares, María Figueras, Raúl R. Vilarullo, Raimundo Cerizano, C. Martínez, Genoveva de Gabarró, C. Pérez Marolle, Domingo Salerno, María Grassi, etc., etc.

TEATRO VICTORIA

La empresa de este teatro obsequiará con un palco sin entradas á los primeros 224 lectores de P B T que reconstituyan la frase: *Todo ser humano tiene el deseo de ser feliz,* con palabras tomadas de los avisos de este número, indicando la página en que cada una aparece.

TEATRO DE LA COMEDIA

La empresa de este teatro obsequiará con un palco sin entradas á cada uno de los primeros 140 solucionistas de cualquiera de los entretenimientos de esta página.

Los solucionistas de TODOS los entretenimientos indicados en esta página, serán recompensados con un mes de subscripción gratuita á esta revista.

Tanto para optar á esta recompensa como á los palcos, es necesario acompañar esta hoja entera con la nota de las soluciones y remitirla antes del 25 del corriente.

Los sobres deben venir dirigidos al señor "Redactor encargado de la sección "Entretenimientos", y acompañar cada hoja con la nota de las soluciones á los en ella contenidos. La prioridad para la adjudicación de los premios se determinará por la fecha del sello del correo.

Los vales de palcos sirven para todo el año 1909


Vidol
EL
Gran JABÓN
preferido por las personas de buen gusto. Espumoso y suavizante, mantiene el cutis sano y fresco. Perfume nuevo y delicado
En todas las Farmacias y Perfumerías
DEPOSITO GENERAL:
C. CALVO (antes Europa), 3058

Programa para la reunión del domingo 19 de Septiembre de 1909

PREMIO "REMATE"

Distancia: 2.000 metros.—$ 3.500 al 1o., 350 al 2o. y 100 al 3o.

STUD	CABALLO		STUD	CABALLO	
Winchester	1 Kangaroo	57	Aramis	9 Sorella	51
Townley	2 Titánico	57	María Rosa	10 Menelao	51
La Quena	3 Artico	57	Ituzaingó	11 Atahualpa	55
Atucha	4 Paquín	57	Guadiana	12 Río Dulce	53
Plewna	5 La Nilson	51	Lowland Boy	13 Entrevero	51
Los Toldos	6 Kannibal	51	Petite Ecurie	14 Ocarina	49
Chivalrous	7 Katie	51	Juan Dalton	15 Supremo	51
El Marino	8 Ciclón	51			

PREMIO "WHIPPER IN"

Distancia: 1.200 metros.—$ 4.000 á la 1a., 400 á la 2a. y 100 á la 3a.

La Ramada	1 Jugada	57	Montiel	13 Piazaba	57
Bolívar	2 Tolosa	57	Clermont	14 Filadelfia	57
Oberón	3 Ipiranga	57	El Jockey	15 Piccineta	57
Azul	4 ⎧ Amiga	57	Touchstone	16 Lady	57
Villanueva	5 ⎨ Madeira	57	Atucha	17 Albany	57
Id.	6 ⎩ Viscaya	57	Ituzaingó	18 Sapho	57
Cramer	7 Perinola	57	Nautilus	19 Fosca	57
Los Hielos	8 Voluptuosa	57	Los Cardos	20 Landy Sorel	57
Ala	9 Ala	57	Petite Ecurie	21 Medora	57
La Herradura	10 Hedda	57	Lagrange	22 Roxana	57
La Emilia	11 Risueña	57	Luzerne	23 War	57
Iguazú	12 Santa Bárbara	57			

PREMIO "HERMIT"

Distancia: 1.400 metros.—$ 4.000 al 1o., 400 al 2o. y 100 al 3o.

Mark Twain	1 Mark Twain	57	Clermont	9 Alfonso XIII	57
Guaminí	2 Maracó	57	Pocahontas	10 Port Arthur	57
Tevere	3 Ariosto	57	Nautilus	11 Cisne	57
Macario	4 Zarpazo	57	Bonheur	12 Albatros	57
Helios	5 Helios	57	Brown	13 Mr. Taft	57
Dulcamara	6 Sea Man	57	Petite Ecurie	14 B. Encalada	57
La Herradura	7 Michigan	57	Id.	15 Reve Noir	57
Luján de Cuyo	8 Payen	57			

CLASICO "PARAGUAY"

Distancia: 1.400 metros.—$ 8.000 al 1o., 800 al 2o. y 400 al 3o.

Abrojo	1 La Cigarette	57	Lagrange	5 Variety	57
Don Gonzalo	2 Pioneer	59	Los Cardos	6 Pet. Duchesse	57
J. C. V.	3 Orgullo	51	Battemberg	7 Sandy Bay	57
Indécis	4 Gandoura	57	Yankee	8 Footpath	57

CLASICO "ETOILE"

Distancia: 1.600 metros.—$ 7.000 y el 70 o|o de las entradas á la 1a., el 20 o|o á la 2a., el 10 o|o á la 3a. y $ 700 al criador

5 de Abril	1 Mentirosa	60	Armón	8 Emilunga	60
Don Gonzalo	2 ⎧ Casiopea	50	Mar del Plata	9 Paulette	58
Townley	3 ⎩ Gaditana	50	R. Hampton	10 S. Bernhardt	58
General Soler	4 Proserpine	50	The Flowers	11 Poca Cosa	50
Guadiana	5 Jauja	50	La Celina	12 La Silvie	58
Iceache	6 ⎧ Sibila	60	Don Silvano	13 Piranga	58
Old Star	7 ⎩ Elástica	58			

PREMIO "DICHOSA"

Distancia: 1.600 metros.—$ 4.500 al 1o., 450 al 2o. y 100 al 3o.

El Jockey	1 Melgarejo	62	La Emilia	5 Basalto	50
Petite Ecurie	2 Old Medow	62	Polvorín	6 Trampolín	50
Printemps	3 Chiripa	54	Surprenant	7 Ofelia	48
The Gasman	4 Yacaré	53	Corrientes	8 Marrano	46

PREMIO "BLAIR ADAM"

Distancia: 2.200 metros.—$ 5.000 al 1o., 500 al 2o. y 100 al 3o.

CABALLO		CABALLO		CABALLO	
1 San Borombón	55	5 Trampolín	50	9 Espartano	43
2 O'Connor	53	6 Bromuro	45	10 Arcole	43
3 Arsénico	52	7 Conde White	41	11 Martín Fierro	40
4 Arazatí	50	8 Solway	44	12 Magda	40

PRONÓSTICOS DE LOS CIGARRILLOS SIGLO XX

CARTAS DE CATEDRÁTICO

Detalle de las dos últimas carreras de los tres competidores que más se destacan en cada una de las siete pruebas del programa del domingo 19 de septiembre de 1909

1.ª *P. "REMATE"*, 2.000 m. — PAQUIN, 57 k.—El 12 de septiembre en P. 2.200 m. 1.º O'Connor, 50 k. en 2' 20" 4|5, no figuró con 56 k.—El 29 de agosto no figuró con 55 k. en P. 2.500 m. 1.ª Anatema, 51 k. en 2' 42" 2|5. — ATAHUALPA, 55 k.—En P. 2.000 m. 1.º Proveedor, 55 k. en 2' 8" 3|5 el 5 de septiembre, fué 4.ª con 55 1|2 k. El 2 de septiembre en P. 2.000 m. 1.º Arsénico, 52 k. en 2' 6" 1|5. no figuró con 50 k. —LA NILSON, 51 k.—El 8 de septiembre ganó con 49 k. P. 2.000 m. en 2' 7" 3|5. El 19 de agosto en P. 1.400 m. 1.ª Tórtola, 54 k. en 1' 28", llegó 2.ª con 57 kilos.

2.ª *P. "WHIPPER IN"*, 1.200 m.—PELUSA, 57 k.—No figuró con 56 k. el 26 de agosto en P. 1.400 m. 1.ª Perinola, 56 k. en 1' 32" 1|5.—AMIGA, 57 k. —No placé con 56 k. el 22 de agosto en P. 1.400 m. 1.ª Gaditana, 56 k. en 1' 26" 3|5.—LADY SOREL, 57 k.—El 12 de septiembre en P. 1.400 m. 1.ª Vinchina, 57 k. en 1' 28" 3|5, fué 2.ª con 57 k.

3.ª *P. "HERMIT"*, 1.400 m. — ALFONSO XIII, 57 k.—El 22 de agosto llegó 4.º con 56 k. en P. 1.600 m. 1.º Avila, 56 k. en 1' 41". — PORT ARTHUR, 57 k.—El 5 de septiembre en P. 1.400 m. 1.º Donizetti 57 k. en 1' 30", llegó 2.º con 57 k., pista húmeda.—ALBATROS, 57 k.—Con 57 k. fué 3.º en P. 1.400 m. 1.º Donizetti, 57 k. en 1' 30" el 5 de octubre pista húmeda.

4.ª *P. CLASICO "PARAGUAY"*, 1.400 m.—PIONERR, 59 k.—En P. 3.500 m. 1.ª Sicila. 60 k. en 3' 47" 3|5 el 12 de septiembre, no figuró con 60 k. El 2 de septiembre ganó con 54 k. P. 3.000 m. en 3' 19".—LA CIGARETTE, 57 k.—El 26 de agosto ganó con 47 k. P. 1.400 m. en 1' 28" 4|5. No figuró con 51 k. el 15 de agosto en P. 1.600 m. 1.º Whipper, 54 k. en 1' 41" 1|5.—PETITE DUCHESSE, 57 k.—El 26 de agosto en P. 2.000 m. 1.ª Ballesta, 49 k. en 2' 11" 4|5, llegó 4.ª con 50 k. El 8 de septiembre en P. 2.000 m. 1.ª La Nilson, 49 k. en 2' 7", fué 3.ª con 57 k.

5.ª *P. CLASICO "ETOILE"*, 1.600 m. —CASIOPEA, 50 k.—El 8 de septiembre ganó con 54 k. P. 2.000 m. en 2' 6" 3|5. El 29 de agosto ganó con 55 k. P. 2.000 m. en 2' 7" 4|5.—DAÑINA, 50 k. —Con 55 k. fué 3.ª el 5 de septiembre en P. 2.000 m. 1.ª Cafeina, 55 k. en 2' 11", pista húmeda. El 8 de septiembre en P. 2.000 m. 1.ª Casiopea, 54 k. en 2' 5" 2|5, no figuró con 54 k.—PROSERPINE, 50 k.—El 29 de agosto llegó 4.ª con 55 k. en P. 2.000 m. 1.ª Casiopea, 55 k. en 2' 7" 4|5. El 8 de agosto no figuró con 55 k. en P. 1.600 m. 1.ª Pega Pega, 55 k. en 1' 42", pista pesada.

6.ª *P. "DICHOSA"*, 1.600 m.—OLD MEDOW, 62 k.—El 12 de septiembre ganó con 60 k. P. 1.600 m. en 1' 39" 2|5. Con 57 k. fué no placé el 22 de agosto en P. 1.600 m. 1.º El Chacho, 52 k. en 1' 39" 3|5.—CHIRIPA, 54 k.—El 22 de agosto en P. 1.600 m. 1.º El Chacho, 52 k. en 1' 39" 3|5, fué 3.ª con 54 k. El 8 de agosto ganó con 54 k. P. 1.600 m. en 1' 43" 1|5.-YACARE, 53 k.--El 12 de septiembre en P. 1.600 m. 1.º Old Medow, 60 k. en 1' 39" 2|5, no placé con 56 k. El 12 de agosto en P. 2.500 m. 1.º Lamartine, 55 k. en 2' 45" 1|5, pista barrosa, no figuró con 62 k.

7.ª *P. "BLAIR ADAM"*, 2.200 m.—ESPARTANO, 43 k.—No placé con 59 k. el 5 de septiembre en P. 2.000 m. 1.º Proveedor, 55 k. en 2' 8" 3|5, pista húmeda. El 2 de septiembre en P. 2.000 m. 1.º Arsénico. 52 k. en 2' 6" 1|5, no figuró con 45 k. — O'CONNOR, 53 k. —El 12 de septiembre ganó con 50 k. P. 2.200 m. en 2' 20" 4|5. El 22 de agosto en P. 2.000 m. 1.º Espartano, 47 k. en 2' 6", no figuró con 55 k.—SOLWAY, 44 k.—No placé con 46 k. el 2 de septiembre en P. 2.000 m. 1.º Arsénico, 52 k. en 2' 6" 1|5. Con 51 k. no figuró el 22 de octubre en P. 2.000 m. 1.º Espartano, 47 k. en 2' 6".

Los fabricantes de los CIGARRILLOS "SIGLO XX" ofrecen un MAGNIFICO RELOJ DE ORO 18 KILATES á la persona que remita á su escritorio, Bartolomé Mitre 2271, en sobre cerrado, una Carta de Catedrático, escrita en una MARQUILLA en la que figuren CINCO de los SIETE caballos ganadores de esta reunión. Si varias personas acertasen los cinco ganadores, será sorteado entre ellas el reloj ofrecido. Los que en este sorteo no hayan sido favorecidos con el reloj, tendrán derecho á elegir un rico alfiler de corbata ó un magnífico par de gemelos para puño.

NOTA. — Las Cartas de Catedrático deben formularse cada una al dorso de una marquilla de los Cigarrillos Siglo XX. — Las recibidas después de las 12 m. del domingo 19 de septiembre, no serán tomadas en consideración.

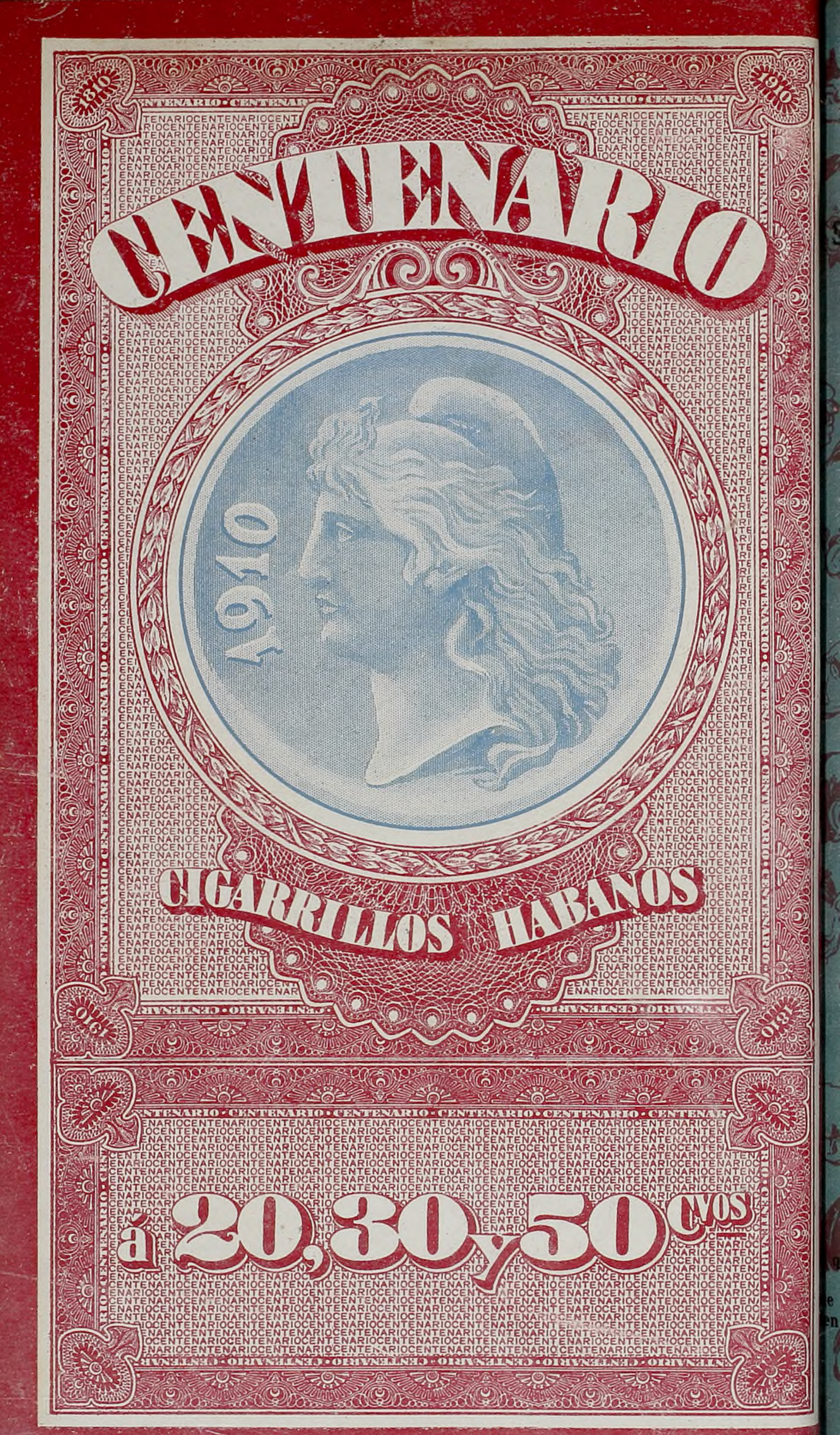
Varias cartas con acierto, tendrán sólo opción á un premio.

CIGARRILLOS SIGLO XX

Entre los remitentes de Cartas de Catedrático correspondientes á la reunión del día 12 de septiembre, resultaron premiados los siguientes:

Martín F. D. Eggenk, Pozos 791; I. Salinas, Andes 447; Joaquín Ambrojo, Rodríguez Peña 44; Juan Ducasse, Venezuela 2313; Angel Colombo, Lavalle 2743; Ibáñez, Moreno 3415; Serafín Teijo, Cerrito 553; Vicente Ariolo, Estados Unidos 1612; Ladislao Domínguez, Liniers 636; Carlos Chirelli, Entre Ríos 1040; Manuel Dapena, Liniers 636; Adolfo Vázquez, Belgrano 360; Enrique Santos, Cabildo 2523; Rogelio Pitaluga, Peña 931; E. Rolón, Canning 2578.

NOTA.—Los señores concursantes deberán indicar en las Cartas de Catedrático los nombres de los caballos y no los de los studs.



Precio del ejemplar: en la Capital, $ 0.20.— En el interior: $ 0.25.